



# Balears

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. — 1958

Palma de Mallorca, viernes, 9 de octubre de 1970

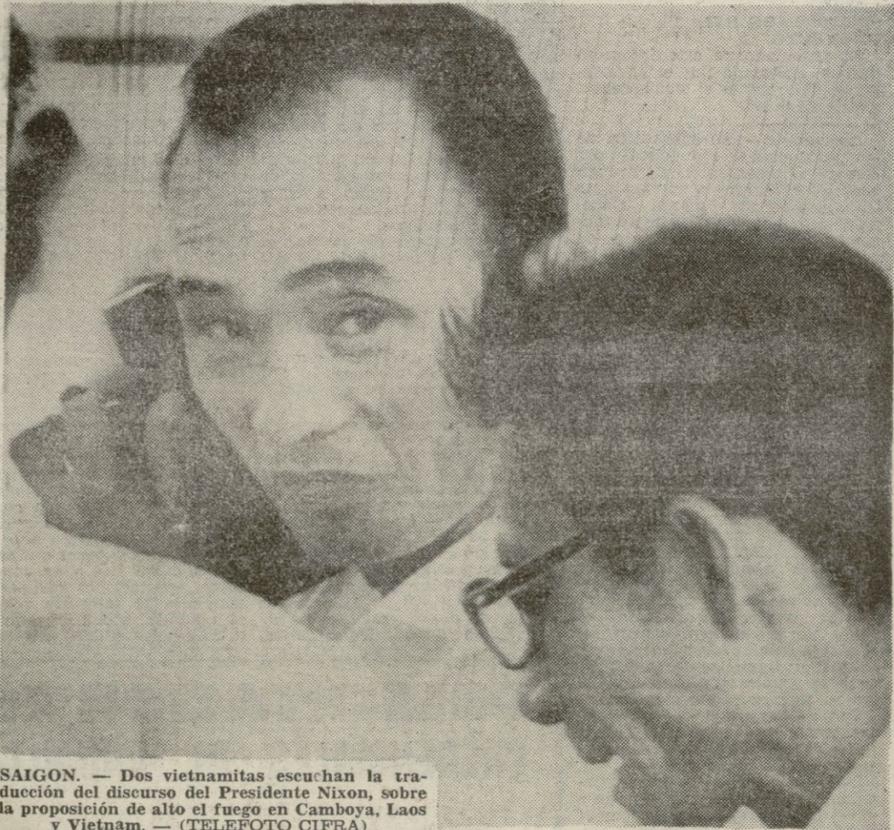
AÑO XXXI : N.º 10.348  
PRECIO: 4.— PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO»  
Avenida Generalísimo, 142 — MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 — PALMA

## Escuchan el discurso de Nixon



SAIGON. — Dos vietnamitas escuchan la traducción del discurso del Presidente Nixon, sobre la proposición de alto el fuego en Camboya, Laos y Vietnam. — (TELEFOTO CIFRA)

## SEGUN EL SEMANARIO "MINUTE"

### Franco, el «hombre de la semana»

París, 8. (Efe). — El semanario francés «Minute» dedica en su número publicado hoy la sección «El hombre de la semana» al Jefe del Estado español, que «ha conseguido un triunfo diplomático» con la visita a España del Presidente de Estados Unidos.

Bajo el título «Franco», el semanario «Minute» escribe entre otras cosas: «En el 34 aniversario de su elevación a la Jefatura del Estado, el Caudillo ha conseguido un triunfo diplomático que corona los esfuerzos de la diplomacia española».

«En 24 horas de estancia en Madrid, Nixon ha fortalecido la alianza que une Estados Unidos a España, renovada en agosto último mediante un tratado de cooperación y de amistad».

El Presidente de Estados Unidos se ha entrevistado asimismo con el Príncipe sucesor Juan Carlos con el Almirante Carrero Blanco y con el Ministro de Asuntos Exteriores López Bravo.

«España es un pilar indispensable de la seguridad en el Mediterráneo» declaró Nixon. España ha vuelto a su sitio en la escena internacional.

«Más de un millón de madrileños han aplaudido a Nixon y a Franco. La prensa liberal mundial no ha publicado grandes titulares sobre esta manifestación popular, pero las canchillerías han comprendido el sentido».

## El General Torres, aclamado



## PREMIO NOBEL DE LITERATURA



ESTOCOLMO. — La Academia sueca ha anunciado que el premio Nobel de Literatura ha sido otorgado al novelista ruso Alexander Solzhenitsyn, a quien vemos en la foto. (Página 5)

LA PAZ (Bolivia). — Haciendo el signo de victoria, el general Juan José Torres, corresponde a los saludos del pueblo de la capital boliviana. Ya es el nuevo Presidente de Bolivia tras derrotar a Miranda y a su junta. — (Telefoto Cifra Gráfica)

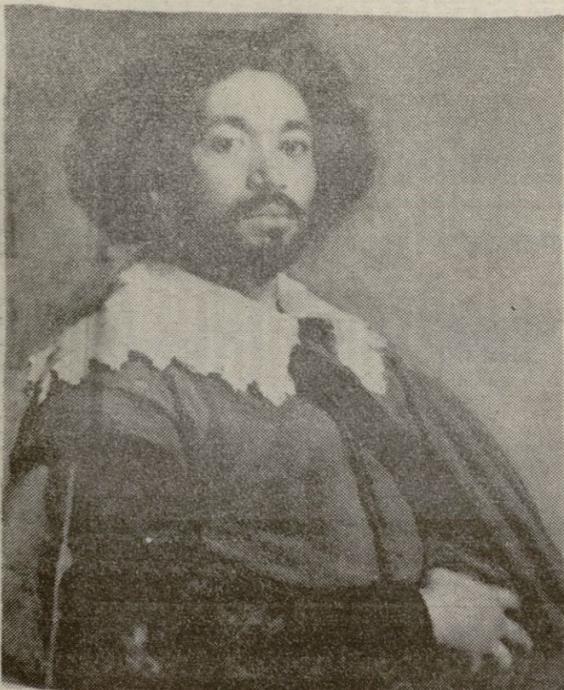
## LA MADRE DE FARAH DIBA, EN MADRID

MADRID, 8. (Pyresa). — Procedente de Casablanca ha llegado a Barajas esta mañana la madre de la Emperatriz del Irán, señora Khanou Farideh Diba. La señora Diba, que permanecerá en Madrid tres días, fue recibida por el Embajador de su país en España y por un representante del Ministerio de Asuntos Exteriores.

HANOI Y EL VIETCONG HAN RECHAZADO LAS PROPUESTAS DE PAZ DEL PRESIDENTE NIXON (Página 5)

UNA EMISORA, QUE CUESTA 1.000 MILLONES DE PESETAS, SE QUIERE INSTALAR EN IBIZA (Página reportajes)

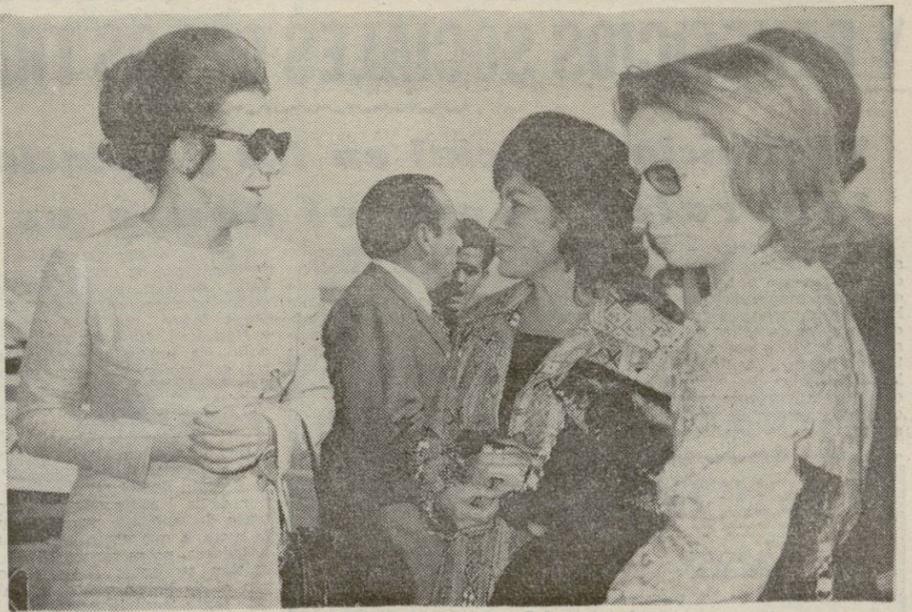
## Vale 70 millones



Este es el retrato de Juan de Pareja, ayudante de don Diego Velázquez, ejecutado por el gran maestro español. Este cuadro pertenece a la firma Christie, de Londres y es uno de los pocos del pintor que aún quedan de propiedad privada. Se espera que su venta alcance un millón de dólares, que son setenta millones de pesetas.

## EN ESTE NUMERO

- OPINION
  - «Juego político» por Carlos Briones
  - Editorial: Inmigración y Casas Regionales
  - «De cal y de arena»
- LOCAL
  - Reunión del Consejo Provincial del Movimiento
  - Como será este año la moda masculina
  - Mascaró Pasarius, al IV Congreso Internacional de Arqueología Submarina
  - El Laboratorio Oceanográfico, de nuevo está en venta
  - Reunión de la Sociedad Española de Patología Digestiva
  - Llovió: Casi treinta litros por metro cuadrado
- PROVINCIA
  - Crónicas de nuestros corresponsales en Lluchmayor, Binisalem, Inca, Campos, Artá
- AEROPUERTO
  - Hoy llegarán 200 notarios franceses



AL PARECER, UN GRUPO DE EMPRESAS VALENCIANAS Y MALLORQUINAS TIENEN EL AMBICIOSO PROYECTO DE CONSTRUIR UN PUENTE ENTRE VALENCIA Y BALEARES...

EL MINISTRO DE TRABAJO, EN TVE

DIO A CONOCER LAS AMBICIOSAS ASPIRACIONES DE LA LEY DE SEGURIDAD SOCIAL AGRARIA

MADRID, 8. (Pyresa). — "Más de dos millones trescientos mil trabajadores, cerca de un millón de pensionistas, y más de seis millones de beneficiarios, es decir, casi diez millones de personas del sector agrario, son los destinatarios directos del proyecto de Ley de Seguridad Social Agraria, publicado hoy en el Boletín de las Cortes Españolas", ha dicho esta noche el Ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, ante las cámaras de Televisión Española.

Explicó el Ministro que es lógico que grupos sociales como los campesinos, que pertenecen a los sectores de renta más baja, de mayores necesidades y de menores atenciones sociales, tengan necesidad de una atención suficiente de la Seguridad Social. "Y sin embargo, la verdad es que su protección es menor que la de otros trabajadores. Sus pensiones son más pequeñas y cuando se casan, o tienen un hijo o cualquier otra necesidad, los trabajadores campesinos perciben una ayuda inferior a la que reciben los trabajadores de la industria y de los servicios".

Después de referirse el señor de la Fuente a que este año se ha conseguido extender la asistencia quirúrgica a los trabajadores autónomos y a los pensionistas, pero que aún quedan por corregir muchas desigualdades, pasó a explicar las pretensiones de este proyecto de Ley que el Gobierno ha enviado a las Cortes.

CASI 10 MILLONES DE PERSONAS DEL SECTOR SON LOS DESTINATARIOS DIRECTOS DEL PROYECTO

Entre los puntos más importantes, destaca que los trabajadores del campo por cuenta ajena tengan la misma protección que los demás trabajadores: el mismo sistema de pensiones, las mismas ayudas cuando se casan, cuando tienen hijos, etcétera; incrementar las actuales prestaciones de los trabajadores autónomos y ampliar el campo de aplicación, para que puedan entrar en el censo muchos pequeños agricultores; mejorar las pensiones de cerca de un millón de pensionistas y concederles la ayuda familiar que ahora no tienen.

FINANCIACION

Dijo también el Ministro de Trabajo que el proyecto ha de apoyarse en la solidaridad de todo el país, ya que por sí solo, no podría financiarlo el sector agrario. Su participación porcentual en la renta nacional es menor cada día y la población joven que podría trabajar y cotizar se va a la industria y a los servicios. «En el régimen general de la Seguridad Social, cada cuatro o cinco trabajadores activos sostienen a un jubilado. En la Seguridad Agraria, hay apenas dos trabajadores activos por cada pensionista».

El señor de la Fuente añadió: «Los trabajadores del campo a co-

tizarse como en la rama general... A los empresarios agrícolas se les pide que aumenten también su aportación y se establezca un sistema más justo para distribuirlo, sustituyendo el porcentaje sobre el líquido imponible, por un sistema basado en las «pensas teóricas», tal como ellos han pedido a través de la Hermandad Nacional».

La aportación del Estado pasa de cinco mil cuatrocientos millones a siete mil millones de pesetas, cantidad que se incrementará cada año hasta llegar a los diez mil quinientos millones de pesetas en el año 1974.

El Ministro de Trabajo pidió una mayor aportación de la rama general, teniendo en cuenta que se beneficia de las cotizaciones de los trabajadores jóvenes, que se van de la industria a los servicios, y de cotizaciones temporales de los trabajadores agrarios. Informó también el señor de la Fuente sobre el establecimiento de un sistema de percepciones sobre los productos agrarios, que ya funciona en algunos países, y que puede ayudar también a allegar los fondos necesarios y a reforzar el principio de solidaridad.

El Ministro de Trabajo finalizó su intervención televisiva expresando su confianza en el interés que los procuradores en Cortes

pondrán en este proyecto de Ley, que, sin duda —dijo— «mejorarán» las necesidades y los problemas de los trabajadores del campo —terminó— «están ahora en buenas manos».

ARTICULADO DEL PROYECTO

El articulado de este proyecto de Ley, elaborado por el Ministerio de Trabajo, es el siguiente:

ARTICULO 1º

Apartado 2.º— En sustitución de las prestaciones económicas por desempleo previstas en el régimen general, se otorgarán ayudas a los trabajadores por cuenta ajena, mediante la aplicación de fórmulas de empleo comunitario de acuerdo con lo que reglamentariamente se determine por el Ministerio de Trabajo, previo informe de la Organización Sindical.

Artículo 2.º— La acción protectora a favor de los trabajadores por cuenta propia del régimen especial agrario de la Seguridad Social se otorgará de conformidad con las normas establecidas en la Ley 38-1966, adaptadas, en su caso, a las mejoras que resulten de lo dispuesto en el presente artículo.

2.º— La prestación económica por vejez será única por cada pensionista y revestirá la forma de pensión vitalicia, cuya cuantía será proporcional a las bases individuales de cotización.

Para el cálculo de aquella, el porcentaje aplicable a la base reguladora se determinará en función de los años de cotización.

3.º— Las prestaciones de protección a la familia de pago periódico se fijan inicialmente en 200 pesetas mensuales por esposa y 150 pesetas mensuales por cada hijo.

Para la concesión de asignaciones mensuales por hijos serán aplicables los límites de edad vigentes en el régimen general.

Los pensionistas que tengan familiares a su cargo serán perceptores de las asignaciones de pago periódico en las condiciones exigidas para los trabajadores en activo.

4.º— Las normas de aplicación y desarrollo de la presente Ley determinarán las condiciones y cuantías para el otorgamiento del subsidio por defunción en caso de muerte derivada de enfermedad común o accidente no laboral, pa-

ra hacer frente los gastos de sepelio.

Artículo 3.º— El régimen económico y financiero de la Seguridad Social Agraria en el segundo período de reparto, que se fija en cinco años a partir del 1 de enero de 1971, se regulará por lo establecido en la Ley 38-1966, con las modificaciones que se contienen en los artículos siguientes.

Artículo 4.º 1.º— El importe global de la cotización empresarial se distribuirá entre los sujetos pasivos de la contribución territorial rústica y pecuaria, en función de jornadas teóricas, según la clase de cultivos y aprovechamientos forestales y ganaderos.

2.º— Para determinar las jornadas teóricas se partirá de los datos elaborados por los Servicios de Catastro de la contribución territorial rústica y pecuaria y se llevará a cabo con arreglo al procedimiento que establezca el Gobierno a propuesta del Ministerio de Trabajo, previos informes del Ministerio de Agricultura y de la Organización Sindical.

3.º— La recaudación se llevará a cabo por las entidades recaudadoras de la contribución territorial rústica y pecuaria, a cuyo efecto la entidad gestora establecerá los oportunos concertos.

Artículo 5.º— La aportación del régimen general de la Seguridad Social a los recursos financieros del régimen especial agrario podrá alcanzar hasta un máximo equivalente al 7 por 100 de los ingresos anuales de aquel, excluido los correspondientes a accidentes de tra-

bajo y enfermedades profesionales. Artículo 6.º— La aportación del Estado para contribuir a la financiación del régimen especial agrario de la Seguridad Social será de siete mil millones de pesetas para el ejercicio de 1971, de ocho mil millones para el de 1972, de nueve mil quinientos millones para el de 1973, de diez mil quinientos millones para el de 1974 y de la misma cantidad para el de 1975.

Artículo 7.º 1.º— Dentro de los ingresos previstos en el apartado b) de la Ley 907-1966 de 21 de abril y en el apartado e) del artículo 3.º de la Ley 38-1966, de 31 de mayo, el Gobierno establecerá percepciones sobre productos importados o nacionales procedentes del campo.

2.º— Los ingresos a que se refiere el apartado anterior, su consideración de percepciones de la Seguridad Social quedan excluidos del ámbito de la ley de 26 de diciembre de 1958 el acuerdo con el artículo 2.º párrafo cuarto de la misma.

3.º— Los ingresos obtenidos con arreglo a lo previsto en el presente artículo se aplicarán a la financiación de un 10 por 100 del coste total de la acción protectora de la Seguridad Social Agraria en el quinquenio 1971-1975. Caso de que en algún ejercicio resultara excedente, éste se aplicará como parte de la aportación del Estado prevista en el artículo anterior.

El texto del proyecto incluye también cuatro disposiciones finales, por las que se fija como entrada en vigor de la Ley el día 1 de enero del próximo año, se derogan las oposiciones que se opongan a dicha Ley y se consolidan como aportaciones definitivas los anticipos de tesorería realizados al régimen social agrario en el primer período del reparto.

ALTOS CARGOS DEL TURISMO ITALIANO VISITARAN MALLORCA VIENEN A ESPAÑA INVITADOS POR EL MINISTERIO DEL RAMO

MADRID, 8. (Pyresa).— El próximo día 13 llegarán a Madrid, acompañados por sus esposas, los señores Andolfo y Del Gaudio, Presidente y Director General, respectivamente, del E. N. I. T. (Ente Nacional de Turismo Italiano), invitados por el Ministerio de Información y Tu-

rismo, y que visitarán Madrid, Costa del Sol, Mallorca y Barcelona. Durante su estancia en Madrid celebrarán reuniones de trabajo en dicho Ministerio, y el próximo día 16 se reunirán con los informadores en el Club Internacional de Prensa.

SERAN CASTIGADOS COMO DELINCUENTES

LOS RESPONSABLES DEL FRAUDE DE SALARIOS Y BENEFICIOS SOCIALES DE LOS TRABAJADORES

Vigilancia especial en las provincias y sectores laborales donde el abuso es frecuente

Madrid, 8. (Pyresa). — "He cursado instrucciones a los Delegados de Trabajo para que, cuando descubran maquinaciones fraudulentas para privar a los trabajadores de los derechos y beneficios sociales que les concede la legislación, pasen tanto de culpa a los Tribunales de Justicia, para que los infractores puedan ser castigados como delincuentes, de acuerdo con lo establecido en el

Decreto-Ley de 15 de febrero de 1952", ha manifestado el Ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, durante la reunión celebrada a primera hora de la tarde, en su despacho, con los ciento cuarenta integrantes del pleno de la Sección Social Central del Sindicato Nacional de la Construcción, Vidrio y Cerámica.

Esta visita se ha realizado al final de dos días de trabajo en

los que la citada Sección Social, presidida por su titular, señor Alvarez Abellán, y con asistencia de los procuradores en Cortes, señores Moya, Martínez Estenaga y Castañed, ha estudiado y discutido la nueva ordenanza laboral del sector, aprobada por orden Ministerial el 28 de agosto pasado.

AVANCES SOCIALES

En el cambio de impresiones con el Ministro, el Presidente de la Sección Social manifestó al señor de la Fuente que "si bien el texto de la ordenanza no cumple la meta a que aspiraban los trabajadores, no es menos cierto que existen ciertos avances, como son el de haber unificado en un solo texto legal la normativa que afecta a todos los trabajadores, el restablecimiento de la participación de beneficios, el aumento de días de pagas y vacaciones y otros extremos no menos importantes".

PALABRAS DEL MINISTRO

A las palabras del Presidente de la Sección Social Central respondió el señor de la Fuente, que agradeció la presencia del pleno en su Departamento. Seguidamente pasó a analizar las gestiones de los reunidos y las temas planteados. "La Inspección de Trabajo —dijo— cuyos Jefes

Provinciales están reunidos precisamente estos días con los mandos superiores del Ministerio, reforzará su acción para impedir que los derechos de los trabajadores sean desconocidos y se impondrán con el máximo rigor las sanciones gubernativas que en cada caso procedan. En esta acción se prestará especial atención a las provincias y a los sectores laborales donde los abusos se cometen más frecuentemente. Ello por otra parte, redundará también en beneficio de las propias empresas responsables y de la sana competencia comercial, ya que a veces el esfuerzo de perfección de los más se ve dificultado y hasta invadido por las prácticas ilegales de los menos, que se apoyan para competir, no en un mejor trabajo o en una mejor organización, sino en el ahorro fraudulento de salarios y beneficios sociales", después de aludir al caso de Almería, donde un edificio se derrumbó en construcción y en él perecieron quince obreros de los que cinco no estaban afiliados a la Seguridad Social, el Ministro concluyó: "El Gobierno quiere proceder con el máximo rigor en la corrección de abusos. Vosotros, representantes sindicales, podéis contribuir a que la acción del Gobierno sea más eficaz. Estoy seguro de que lo haréis en defensa de los trabajadores, a quienes representáis".

PRESENTACION DE CREDENCIALES AL CAUDILLO POR LOS EMBAJADORES DE TUNEZ Y GUATEMALA

Madrid, 8. (Pyresa). — En la mañana de hoy se celebró en el Palacio de Oriente la ceremonia de presentación de cartas credenciales al Jefe del Estado de los señores Mongi, Kooli y General Doroteo Reyes Santacruz, Embajadores extraordinarios y plenipotenciarios de Túnez y Guatemala, respectivamente.

Los representantes de Túnez y Guatemala llegaron en carroza escoltados por el Escuadrón del Regimiento de la Guardia penetrando por la Plaza de la Armería, en donde les fueron rendidos honores por fuerzas del Regimiento de la Guardia de Su Excelencia, mientras la banda militar interpretaba los correspondientes himnos nacionales.

Al pie de la escalera de honor los embajadores fueron recibidos por alto personal de la Casa Civil y de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores, los Embajadores llegaron a Palacio con el personal de sus Embajadas.

Durante la celebración de los actos el Jefe del Estado estaba acompañado por el Ministro de Asuntos Exteriores, Teniente General Jefe de la Casa Militar; Jefe de la Casa Civil; Contralmirante Segundo Jefe de la Militar, Segundo Jefe e Intendente General de la Civil; Jefe de Protocolo y del Gabinete Diplomático del Ministerio de Asuntos Exteriores y Ayudantes de Campo de Caudillo, quien recibió a los Embajadores en el salón de costumbre.

Tras de hacer entrega de sus cartas credenciales, los Embajadores pasaron a conversar con el Jefe del Estado en una saleta inmediata, en cuyas entrevistas estuvo presente el Ministro de Asuntos Exteriores.

Terminados los actos y acompañados, como a su llegada, por el Duque de Amalfi, Primer Introdutor de Embajadores y por don Santiago Tabanera, Segundo Introdutor de Embajadores, los señores Kooli y General Reyes abandonaron Palacio con el mismo ceremonial que a su llegada.

EL TIEMPO

CONTINUA INESTABLE

Madrid, 8. (Servicio especial de Pyresa). — El anticiclón del Atlántico continúa en las Azores y desplazándose hacia el nordeste. Sin embargo, la borrasca que se había marchado ya al Mediterráneo está reforzándose e incrementándose la actividad atmosférica en esta zona. Para mañana, con esta situación, es de esperar cielo cubierto, con chubascos de lluvia y tormentas en la vertiente mediterránea y Baleares. Habrá nubosidad variable en el resto, con atmósfera inestable y chubascos de inestabilidad y fenómenos tormentosos. El mal tiempo será menos acusado en el tercio occidental de la Península, sobre todo en el sur de Galicia, oeste del Duero y Extremadura. Las temperaturas continuarán bajas y los vientos soplarán del nordeste frescos sobre España.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Mín.	Máx.		Mín.	Máx.
Oslo	9	13	París	8	17
Estocolmo	12	15	Lyon	10	12
Helsinki	4	7	Liubov	10	19
Londres	2	16	Hamburgo	8	13
Manchester	0	14	Frankfurt	10	16
Birmingham	5	14	Munich	9	18
Amsterdam	7	15	Bonn	10	16
Bruselas	7	17	Viena	8	20
Copenhague	11	15	Milán	14	27
Berna	9	16	Roma	16	18

CONSEJO NACIONAL Las bases del procedimiento electoral del Movimiento Tema tratado ayer por la Permanente de la Cámara

Madrid, 8. (Pyresa). — En el Palacio del Consejo Nacional del Movimiento y bajo la presidencia del Vicepresidente de la Alta Cámara y Ministro Secretario General del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda se ha reunido la Comisión Permanente que ha informado el proyecto de orden de desarrollo de las bases del procedimiento electoral del Movimiento.

NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO



**GRAVISIMAS INUNDACIONES EN TODA LA REGION DE GENOVA**

HA SIDO GRANDEMENTE AFECTADA LA PARTE OCCIDENTAL Y EL CENTRO DE LA CIUDAD QUE HA QUEDADO CASI INCOMUNICADA

**CADAVERES ENTRE LAS AGUAS INVASORAS**

ROMA, 8. (Del corresponsal interino de Pyresa Alejandro Pistolesi). — Tras una noche de lluvia y tormenta en toda la región de Génova, que ha provocado gravísimas inundaciones en la localidad peñisular de Voltri, situada en la desembocadura del torrente Leiro, a unos diecisiete kilómetros del centro de la capital Ligur, la situación a media mañana, ha empezado a despertar preocupación en la misma ciudad de Génova, ya que la lluvia seguía azotando sin interrupción sus calles y las colinas de los alrededores, contribuyendo a engrosar por momentos el torrente Bisagno, que ya desde las primeras horas de la madrugada bajaba con un caudal impresionante de las altas montañas que gravitan sobre la ciudad.

A las diez de la mañana, el mando central de los guardias urbanos de Génova dirigió por radio un aviso a los automovilistas para que no se aventuraran hacia la parte occidental de la ciudad, puesto que en esa zona las calles ya no resultaban practicables. Al mismo tiempo, todos los servicios de bomberos, policía y militares disponibles en la región, estaban intentando salvar a gran número de personas aisladas en puntos diferentes de la costa y de las montañas, o en sus casas inundadas, o en los coches bloqueados en las carreteras, y hasta en un tren entero, con 300 viajeros, copado por la inundación a pocos kilómetros de Génova.

No se sabe aún con exactitud cuántas víctimas ha producido el desastre en Voltri, donde las dimensiones de la riada eran a última hora de la mañana realmente impresionantes, sobre todo porque el viento huracanado que soplab desde el mar levantaba un muro de olas gigantes en la desembocadura del Leiro, impidiendo el flujo de sus aguas.

La cifra aproximada ronda ya los veinte muertos, pero hay muchos «desaparecidos», de los que se ignora la supervivencia.

**CADAVERES ENTRE LAS AGUAS**

La pesadilla que se vivía sobre los habitantes de Génova desde mediodía, se ha visto confirmada a las tres de la tarde con la irrupción repentina de las aguas del Bisagno, que saliendo de su lecho han llegado en pocos segundos al centro de la ciudad, mientras en medio de la violenta tormenta de agua y viento, acompañada de frecuentes descargas eléctricas, se oía el lamento continuo de las sirenas de los bomberos y de la policía que acudían o intentaban acudir a los puntos de mayor necesidad. Diez minutos después el agua alcanzaba ya medio metro, paralizando la circulación de los coches y provocando la desbandada general de la gente en busca de los puntos más elevados de la ciudad. Dos horas más tarde, en las barriadas a nivel más bajo las aguas habían llegado a tres metros y medio de altura. Entre los turbios remolinos y un sin de enseres destrozados,

(Continúa en la página 15)



**La señorita Deborah Hartin desea divorciarse... de su mujer**

ANTES LA SEÑORITA HARTIN HABIA SIDO UN VETERANO DE LA «NAVY»

NUEVA YORK, 8. — (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno). — La señorita Deborah Hartin ha presentado hoy petición de divorcio ante los tribunales neoyorquinos. La solicitud parece estar ampliamente justificada pues la señorita Hartin desea divorciarse de su mujer. El problema estriba en que si bien es cierto que la Ley en la materia del Estado de Nueva York prevé la concesión automática del divorcio en el caso del abandono del hogar conyugal de uno u otro cónyuge por más de tres años, también estipula que el divorcio no es aplicable si la deserción está justificada. Ahora bien, la esposa de la señorita Hartin ha desertado de su mujer desde hace más de tres años, pero su decisión parece ser legítima a la luz del hecho de que, cuando se casó, creyó contraer nupcias con un varón, ilusión ésta que quedó confirmada cuando, dentro del plazo previsto por la biología, iluminó el hogar con un retoño.

Resulta que la señorita Deborah Hartin, de 37 años de edad, fue originalmente un soberbio veterano de la gloriosa «Navy S» americana. Pero también resulta que desde la edad más tierna (a los nueve años ya solía colocarse el corsé de ballenas de su mamá) sintió una vaga inclinación por desear el sexo con el que había llegado al mundo. Esta posibilidad se ofreció por fin hace un par de años cuando, tras haber oído que en 1952, un joven oficinista del Ejército americano, George Jorgensen, había cambiado de sexo bajo el habil bistrú de un cirujano danés, el marinero Hartin se puso a su vez en busca de un médico capaz de transformarlo de hombre en mujer. La búsqueda concluyó con éxito en Casablanca, Marruecos, y no en la Casa Blanca de Washington, cuando en la primavera pasada el señor Hartin se convirtió en la señorita Hartin.

La razón de la petición de divorcio presentada ahora ante una Corte neoyorquina no se debe meramente a la deserción de Patricia, su mujer, ni al hecho de que ya no quiera a la madre de su hija, sino sencillamente a que la señorita Hartin desea volver a contraer nupcias, esta vez con un auténtico varón. Al parecer, hay varios que la rondan.

1.491 MILLONES DE DOLARES

**RECORD EN EL VOLUMEN DE RESERVA DE DIVISAS**

**AL FINALIZAR AGOSTO**

Madrid, 8. (Cifra). — El volumen de reservas oficiales y otros activos exteriores al finalizar el pasado mes de agosto, ascendía a 1.491,1 millones de dólares, cifra que representa la más alta de toda la historia, según datos del boletín estadístico del Banco de España correspondiente al mes de septiembre.

Por lo que respecta al activo exterior, alcanzó en la misma fecha la cifra record de 1.502,6 millones de dólares, de los que 534,4 millones eran oro, y 857,4 millones divisas convertibles. Los saldos de divisas convertibles mantenidos en la Banca por cuenta de las autoridades centrales ascendían a 65,1 millones de dólares, y los derechos especiales de gito 42 millones de dólares.

El saldo neto de divisas convertibles alcanzó la cifra de 82,9 millones de dólares.

**A PARTIR DEL DIA 12 BUSQUE LAS ESTRELLAS DORADAS**

**SUPERMERCADOS COP**

AUSIAS MARCH, 67-71 - CAP. CRESPI COLL, 88-96

**ENTRADA UNICA 150.000 ptas**

Resto reducidas cuotas durante 144 meses  
Precio total 450.000 pts.

**PISOS LLAVE EN MANO**  
C/ Teniente Juan Llobera

SALON-COMEDOR  
3 y 4 DORMITORIOS - COCINA - CUARTO DE BAÑO  
ASCENSOR SUBIDA Y BAJADA  
PORTAL DE MARMOL  
CALOR NEGRO - ANTENA COLECTIVA TV. - JARDINES  
EXENTOS DE CONTRIBUCION Y DERECHOS REALES 90%

INFORMACION Y VENTA: EN EL EDIFICIO  
TEL.: 235987



**Los nordvietnamitas rechazan el Plan Nixon sobre Vietnam**

«NO ES MAS QUE UN BONO DE COMPRA DE LOS VOTOS DEL ELECTORADO NORTEAMERICANO» HA DICHO XUAN THUY, JEFE DE LA DELEGACION NORDVIETNAMITA EN PARIS

Paris, 8. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — El «Plan Nixon» sobre Indochina, «no es más que un bono de compra de los votos del electorado norteamericano», según el jefe de la Delegación nordvietnamita en las conversaciones de París, Xuan Thuy. Por su parte, la Jefe de la Delegación del Vietcong, Nguyen Thi Binh, considera que la propuesta de alto el fuego «no tiene más objetivo que el legalizar la agresión norteamericana».

Los cinco puntos de la paz, según Richard Nixon, no han tenido más que un eco negativo en las delegaciones del Vietnam del Norte y del Vietcong. Al abrirse la 87 sesión de las conversaciones de París sobre el conflicto indochino, la repulsa se ha manifestado de modo unánime en las representaciones de Hanoi y del G. R. P. (Gobierno Revolucionario Provisional del Vietnam del Sur). El plan presentado por el Presidente norteamericano fue rechazado mucho antes de que el Delegado de los Estados Unidos, David Bruce, informase oficialmente a los reunidos del texto oficial de la propuesta de su país.

TRES ERRORES

Para la señora Nguyen Thi Binh, que el pasado diecisiete de septiembre presentó un plan de ocho puntos, que no ha sido considerado por Washington en sus propuestas de paz, el discurso del Presidente Nixon contiene tres errores fundamentales: Primero, el hecho de sugerir el establecimiento de un calendario de retirada de tropas sin aceptar el principio de una retirada total e incondicional, demuestra que los Estados Unidos no han desistido de sus propósitos de mantener la ocupación militar durante un tiempo indefinido. Segundo, la solución política del conflicto, tal como ha sido expuesta, está destinada a mantener en el poder a la administración Thieu, Ky y Kham. Tercero, resulta absurdo el pensar en un cese del fuego sin condiciones previas en toda Indochina, o sea, sin un acuerdo de principio sobre las cuestiones fundamentales en litigio.

Esta opinión la comparte de modo absoluto la delegación de Hanoi. En efecto, ambas delegaciones se atienen al plan de ocho puntos antes citado, en el cual, como se recordará, se insistía sobre la retirada de todas las tropas norteamericanas y extranjeras para antes del treinta de junio del año próximo, se indicaba de modo claro que toda solución política debía pasar por la supresión de la administración actual de Saigón (el trio Thieu-Ky-Kham), se adelantaba la idea de un arreglo del conflicto político entre vietnamitas, sin más participación exterior y se reiteraba la necesidad de una reunificación por medio de elecciones libres. Nada de eso se ha evocado y, cuando han aparecido puntos de contacto entre el plan propuesto por el Vietcong y el ofrecido por Nixon, ha sido para rechazar las propuestas comunistas.

**UNA DEBIL ESPERANZA**

La negativa no ha sorprendido a nadie. De todas formas, queda una débil luz de esperanza que los amigos de las sutilezas diplomáticas han cogido con pinzas: En ningún momento, las delegaciones de Hanoi y del Vietcong han rechazado oficialmente el plan norteamericano. Es cierto que lo han criticado y lo han censurado, pero no lo han considerado como un papel destinado al borrón y cuenta nueva.

De todas formas, las manifestaciones de ambos delegados no (Continúa en la página 15)

**SU COCHE SIEMPRE LIMPIO Y A PUNTO**

Con el servicio de lavado y mantenimiento de

**OLIVER AUTOMOVILES, S.A.**

Aragón, 110-112      Nicolas de Pax, 65-67

La cuota mensual del CLUB DE ABONADOS le da derecho a los siguientes servicios:

- \* Lavado y encerado en 5 minutos, tantas veces como Vd. lo desee
- \* Engrases
- \* Revisiones que su automóvil precise

Aceite, filtros, niveles, neumáticos, luces, bujías, válvulas, carburador, frenos, embrague, etc.

¡Informese sobre otras ventajas de nuestro CLUB DE ABONADOS!!

EL MAS MODERNO TUNEL DE LAVADO DE NUESTRA CIUDAD

# LOS PRINCIPIES DE ESPAÑA ACLAMADOS EN SEGOVIA

## ASISTIERON A LOS ACTOS EN HONOR DE SANTO DOMINGO DE GUZMAN

Segovia, 8. (Cifra). — Sobre las once y media de esta mañana llegaron al límite de la ciudad de Segovia, los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, acompañados del Jefe de su Casa, Marqués de Mondejar y del Ayudante de Servicio del Príncipe.

El coche lo conducía el propio don Juan Carlos y a su lado viajaba su esposa.

A su llegada fueron cumplimentados por el Gobernador Civil y restantes primeras autoridades. La esposa del Gobernador entregó a doña Sofía un ramo de rosas.

Desde el lugar del recibimiento, se formó una comitiva que se dirigió entre las constantes aclamaciones del público que jalonaba el recorrido, que aparecía adornado con banderas y gallardetes con los colores nacionales, a la iglesia de Santa Cruz el Real, levantada en tiempos de los Reyes Católicos, sobre una antigua fundación de Santo Domingo de Guzmán. Los alrededores del templo aparecían ocupados por numerosísimo público

que vitoreó entusiastamente a los Príncipes.

A la entrada del templo, el Obispo de la Diócesis, Monseñor Palenzuela Velázquez, ofreció a los Príncipes el agua bendita.

Ya en el interior del templo los Príncipes ocuparon un sitio de honor en el altar mayor, situándose en otros lugares preferentes las de los Ministros del Ejército y Secretario General del Movimiento, así como el Presidente del Tribunal de Cuentas del Reino señor Fernández Vitorico, Gobernador Civil, Marqués de Mondejar, Marqués de Lozoya y las primeras autoridades segovianas.

El resto del templo se hallaba completamente ocupado por el público.

Durante la concelebración en la que oficiaron el Obispo de Segovia y otros catorce sacerdotes del clero regular y secular la escolanía de los Dominicos de Valladolid interpretó diversas composiciones religiosas.

Después del Evangelio, el Obispo pronunció una breve homilía. Finalizada esta ceremonia, los Príncipes, acompañados de las autoridades segovianas y entre las aclamaciones del público, se dirigieron a Coca, en cuyo castillo, a primera hora de la tarde, les fue ofrecido un almuerzo típico castellano por el Mesonero Mayor de Castilla.

nalizado el santo sacrificio, los Príncipes de España y acompañantes pasaron a visitar la cueva de Santo Domingo, recibiendo allí una detallada explicación acerca de las distintas vicisitudes por las que ha pasado.

Después, la comitiva siempre entre el constante aplauso del numeroso público que se congregaba en el recorrido se dirigió a las proximidades del Azoguejo, y donde, tras unas palabras del Alcalde de Segovia el Príncipe don Juan Carlos procedió a descubrir la placa que da el nombre de paseo de Santo Domingo de Guzmán a la carretera que desde dicho punto baja hasta los Parques del Alcázar para unirse con el Paseo de San Juan de la Cruz.

Finalizada esta ceremonia, los Príncipes, acompañados de las autoridades segovianas y entre las aclamaciones del público, se dirigieron a Coca, en cuyo castillo, a primera hora de la tarde, les fue ofrecido un almuerzo típico castellano por el Mesonero Mayor de Castilla.

# ARREGLO ENTRE ESPAÑA Y BULGARIA PARA EL ESTABLECIMIENTO DE REPRESENTACIONES CONSULARES Y COMERCIALES

## Firma de dos contratos con Dinamarca

MADRID, 8. (Pyresa). — El Presidente de las Cortes Españolas ha remitido a la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara, para su estudio, el texto del arreglo entre los Gobiernos de España y Bulgaria, tendente a formalizar el establecimiento de representaciones consulares y comerciales en ambos países, según publica hoy el Boletín Oficial de las Cortes.

Dicho arreglo entró en vigor el cuatro de junio último, en virtud de sendas notas intercambiadas por los Embajadores de España y Bulgaria en París, señores Cortina y Mauri, y Topentcharov respectivamente.

La competencia y status jurídico de las aludidas representaciones consulares y comerciales se concretan en un texto que comprende veinte artículos.

Estas representaciones fijan sus residencias en Madrid y Sofía. Para establecer, fuera de estas sedes, una cancelería de pedirse directamente el acuerdo formal del Estado mandatario. Al frente de ambas representaciones figurará un titular con la denominación «Jefe

de la representación consular y comercial». Este cargo quedará sujeto al consentimiento de los países interesados.

El arreglo entre España y Bulgaria alcanza la promoción y desarrollo de todo tipo de relaciones económicas, intercambios culturales y científicos y fomento del turismo entre los dos países.

### TRATADOS HISPANO-DANESES

MADRID, 8. (Cifra). — «Han terminado en Copenhague las negociaciones que venían desarrollándose entre los Gobiernos de España y Dinamarca para la celebración de dos tratados: uno relativo a la represión de las infracciones de circulación vial cometidas por los residentes de uno de los dos Estados en el territorio de otro, otro, para el reconocimiento y ejecución de las sentencias penales dictadas en cualquiera de los dos países contra los residentes en el otro», según comunicó hoy oficialmente el Ministerio de Asuntos Exteriores.

Ambos proyectos fueron rubricados por el Presidente de la delegación española y Director General de Asuntos consulares García Lahiguera y por el Subsecretario de Estado adjunto para los Asuntos Políticos y Legales de Dinamarca, Korg-Meyer, agrega el comunicado. En los medios jurídicos de ambos países se atribuye gran importancia a estos tratados, ya que lacreciente comunicación entre las

poblaciones de los dos Estados requieren una mayor cooperación internacional para asegurar la ejecución de las sentencias penales dictadas, en la cual radica el valor de la legislación penal en relación con la eficaz represión de las actividades delictivas.

### CONVENIO CON JORTUGAL

MADRID, 8. (Pyresa). — La presidencia de las Cortes Españolas ha dispuesto el envío a la Comisión de Asuntos Exteriores, para su estudio, del texto del acuerdo adicional al convenio general sobre Seguridad Social firmado por España y Portugal en Junio de 1969.

El texto del acuerdo, elaborado por comisiones hispanas y lusas bajo el mandato de los señores López Bravo y Rui Patricio, Ministros de Asuntos Exteriores de ambos países consta de cuatro artículos en los que se estudia el problema de los períodos de seguro acreditados en terceros países y se decide su totalización para la apertura del derecho y cálculo de las prestaciones de invalidez, vejez y supervivencia.

El envío de este acuerdo adicional a la Comisión de Asuntos Exteriores por la Presidencia de las Cortes, ha sido publicada en el número de hoy del Boletín Oficial de la Cámara.

## ESTATUTO DEL VINO

# Amplios debates respecto a las nuevas plantaciones de viñeros

## LA PROPUESTA DE LA PONENCIA FUE DERROTADA

MADRID, 8. (Cifra). — Después de ser derrotada rotundamente la ponencia, hecho que se produce por vez primera en los debates sobre el Estatuto del Vino, la Comisión de Agricultura de las Cortes aprobó esta tarde el artículo 33, según la enmienda presentada "in voce" por el procurador José María Fernández de la Vega. En virtud de ese precepto, las nuevas plantaciones de viñedos se ajustarán a un régimen de autorizaciones establecido por el Gobierno y las replantaciones se podrán efectuar tan solo con dar cuenta de ello al Ministerio de Agricultura por el viticultor interesado.

Pendiente de la jornada anterior, el artículo 33 fue objeto de un amplio y enconado debate, desde el comienzo de la sesión, pasadas las cinco de la tarde. Los enmendantes, con aportación de diversos argumentos, pretendían que la replantación de viñedos no requiriese la previa autorización del Gobierno, por cuanto que entendía que este hecho era restrictivo y, en consecuencia, lesionaria derechos adquiridos de los viticultores.

En torno a estas intervenciones se produjeron nuevas réplicas y contraréplicas y mediada la tarde, el Presidente de la Comisión, declaró suficientemente debatido el problema para dar paso a la votación.

La propuesta de la ponencia, sobre este artículo 33, fue derrotada por veinticuatro votos en contra y diez votos a favor y seguidamente otra, fue también desestimada con diez votos a favor y veinticuatro votos en contra.

No ocurrió así con la enmienda "in voce" de José María Fernández de la Vega, que consiguió veintiocho votos a favor y cinco en contra, por lo que la propuesta se convierte en el siguiente artículo:

### NUEVO TEXTO

«Artículo 33.— 1: Las nuevas plantaciones de viñedos se ajustarán al régimen de autorizaciones que establezca el Gobierno a propuesta del Ministerio de Agricultura, de acuerdo con el régimen general contenido en esta Ley.

2.— Las replantaciones de viñedos habrán de ser puestas en conocimiento del Ministerio de Agricultura por el viticultor interesado antes de ser realizadas en la forma que reglamentariamente se establezca a los exclusivos efectos previstos en el párrafo siguiente:

3.— En todo caso, reglamentariamente se establecerá una clasificación regional de variedades de vid de carácter preferente, de variedades autorizadas y de aquellas otras autorizadas temporalmente atendiendo a la mejora cualitativa de la producción y de vocación de las tierras».

Los artículos 34 y 35 fueron aprobados seguidamente sin apenas discusión y de conformidad con el texto del informe de la ponencia.

Fue el 36, calificado por el ponente señor Serrats como médula del proyecto, el que ocasionó un amplio y sustancioso debate.

Dicho artículo 36, de capital importancia para el sector vitivinícola, ha quedado redactado así: «1. — Para el establecimiento de las normas reglamentarias a que se refiere el artículo 33, se tendrán en cuenta las circunstancias que concurren en las diferentes zonas vitícolas derivadas de la protección de sus productos, con denominación de origen, tradición vitivinícola, características de las explotaciones, circunstancias sociales y posibilidad de otros aprovechamientos agrarios así como los sistemas de cultivo.

2. — De conformidad con estas normas, el Ministerio de Agricultura, atendiendo fundamentalmente a las previsiones de necesidades del mercado de vinos y alcoholes, a la disminución en la superficie de viñedos por arranque de plantaciones y a la calidad de los vinos producidos, determinará la superficie máxima que, en cada campaña, pueda destinarse a nuevas plantaciones en cada zona, siempre de acuerdo con sus características particulares.

3. — Tendrán preferencia, dentro de las superficies de nueva plantación, asignadas a cada zona, los que pretendan realizarlas en los terrenos de menor aptitud para otros aprovechamientos.

4. — El reglamento que se dicte para aplicación de esta Ley, delimitará las zonas vitícolas en que se estime deba ser dividido el territorio nacional, a los efectos previstos en este artículo, y determinará las variedades de viníferas que en cada zona se consideren autorizadas y preferentes, así como las temporalmente autorizadas para las replantaciones.

5. — Teniendo en cuenta las características particulares de las fincas a que se refiere la autorización, podrá condicionarse la plantación y replantación para que, al llevarla a efecto, se utilice un determinado marco y aquellas prácticas de poda y cultivo que contribuyan a mejorar la calidad de la uva.

6. — El régimen establecido en el artículo 33, párrafo 2 para las replantaciones, no será de aplicación a las procedentes de viñedos ilegales, que se atenderán a los preceptos para las nuevas plantaciones».

A continuación, y con ligeras modificaciones propuestas por varios enmendantes, se aprobaron los artículos 37, 38 y 39, relativos al régimen especial de algunos viñedos, a las reconversiones de plantaciones y a las declaraciones que han de efectuar los viticultores sobre las alteraciones de orden físico agronómico o jurídico de sus viñas.

A las diez de la noche el Presidente de la Comisión, suspendió los debates para reanudarlos mañana a las cinco de la tarde.

## PERON CUMPLE HOY 75 AÑOS

MENTIS A SU VIAJE DE RETORNO A LA ARGENTINA. Madrid, 8. (Cifra). — Setenta y cinco años cumple hoy el ex-presidente argentino Juan Domingo Perón, quien, con motivo de este aniversario, se ha trasladado fuera de Madrid para pasar un corto período de vacaciones.

Perón abandonó la capital española para realizar un viaje por algunas ciudades del Este y Sur de España, siendo acompañado por su esposa y su secretario. En fuentes próximas al General se han vuelto a desmentir los rumores sobre la posibilidad de un viaje, en breve plazo, a La Argentina. Estos círculos consideran como muy poco probable la posibilidad de un viaje de retorno, después del intento frustrado de 1964.

## NOMBRAMIENTO D. MIGUEL ROIG MAS, SECRETARIO GENERAL

DE LA DELEGACION DEL GOBIERNO EN IBIZA. MADRID, 8. (Pyresa). — El Boletín Oficial del Estado publicará mañana, entre otras, las siguientes disposiciones: Ministerio de la Gobernación: Orden por la que se nombra por libre designación, Secretario General de la Delegación, del Gobierno en Ibiza-Formentera (Balears) a don Miguel Roig Mas, Ministerio de Trabajo:

Resolución por la que se aprueba el convenio colectivo sindical interprovincial para la industria del caucho y sus trabajadores.

DESDE AYER, EN MADRID SERVICIO DE ENSEÑANZA POR TELEFONO, CON 47 PROFESORES PARA ALUMNOS DE SEGUNDO DE PRIMARIA HASTA SEXTO DE BACHILLER

Madrid, 8. (Cifra). — Con cuarenta y siete profesores y veinte líneas telefónicas, se inauguró hoy en Madrid un sistema de enseñanza por teléfono para alumnos, desde segundo de Primaria hasta sexto de Bachiller, a los que un profesor titulado orientará sobre el modo de solucionar sus problemas. El servicio de enseñanza por teléfono, que fue usado hoy a las siete de la tarde por primera vez por María Paz Pérez Rodríguez, de 13 años, estudiante de tercero de Bachiller, hija del Subsecretario del Ministerio de Educación y Ciencia, Ricardo Díez Hochleitner, pertenece al centro de "Iniciativas Pedagógicas".

## ARBITROS PARA LOS PARTIDOS DE LOS DIAS 11 Y 14

Los árbitros que dirigirán los encuentros de fútbol, en que intervendrán equipos de Baleares, son los siguientes:

- DIA 11. LIGA SEGUNDA DIVISION
  - Mallorca - Onteniente, Cabezas.
- TERCERA DIVISION
  - Acero - At. Balgares, Cejalvo.
  - Poblense - Paiporta, Vicens Oliver.
  - Ibiza - Girona, Sierra Serra.
- DIA 14. COPA S. E. EL GENERALISIMO
  - Ibiza - C. D. Cartagena, Junyent.
  - At. Balgares - C. R. Murcia, Pérez Moreno.
  - C. D. Ilicitano - U. D. Poblense, Canales Serna.

## TOLEDO

# APERTURA DE LA CONFERENCIA DE MINISTROS DE EDUCACION

## VILLAR PALASI, ELEGIDO PRESIDENTE POR UNANIMIDAD

TOLEDO, 8. (Cifra). — Bajo la presidencia del Subsecretario de Educación y Ciencia Díez Hochleitner, ha sido inaugurada en el Palacio de Fuensalida la Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación.

La Conferencia, por unanimidad eligió Presidente a José Luis Villar Palasi y Vicepresidentes a los Ministros de Educación de Colombia y Guatemala, Luis Carlos Galán y Alejandro Maldonado y al Ministro argentino de Educación y Cultura, José Luis Cantini. Abierta la sesión, el Embajador de Colombia ante la "UNESCO", Gabriel Betancur presentó uniforme sobre la Reunión de Bogotá, luego habló la Subsecretaria de El Salvador, Antonia Portillo de Galindo destacando que su país está empeñado en una reforma integral de la educación. El Ministro de

Educación de Costa Rica, Ladislao Gámez Solano señaló que su país también se encuentra empeñado en la resolución de un plan a corto y largo plazo, el cual abarca distintos aspectos del sistema educativo. El Embajador peruano en España, General Lindley, dijo como quería agradecer al Gobierno español y de manera especial al Ministro de Educación y Ciencia de España por la valiosa ayuda prestada en esta materia. El Ministro de Guatemala, Maldonado, hizo referencia a los planes de alfabetización de adultos puestos en marcha en su país. Luego hubo un coloquio y al final de la reunión fue aprobada una moción española presentada por el Subsecretario de Educación y Ciencia destinada a lograr el mayor éxito de la asamblea a través de un diálogo sincero.

# Hanoi y el Vietcong rechazan las propuestas de paz de Nixon

NUEVA YORK, 8. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno). — El rechazo por parte de Hanoi y del Vietcong de las nuevas propuestas formuladas por el Presidente Nixon no ha cogido a Washington por sorpresa. Al contrario, había sido dado por descontado según informó el Dr. Kissinger a la prensa de la Casa Blanca. A pesar del enorme y casi unánimemente favorable impacto producido, en cambio, en los propios Estados Unidos, donde «halcones» y «palomas» elogian ahora sin reservas la postura adoptada por la Administración, no puede ni debe considerarse el enunciado de la nueva ecuación de paz como una mera inversión de capital político, destinado a producir dividendos electorales en noviembre. El gambo ha sido realmente esbozado en el tablero de ajedrez diplomático: El propósito es negociar una paz en términos aceptables. Y de hecho, así lo han comprendido Hanoi y el Vietcong.

La única real diferencia entre la postura americana y la de Hanoi y del Vietcong estriba en la «prioridad» dada por cada parte a lo que considera debe ser el punto de salida de útiles negociaciones. Para América, la prioridad debe ser dada al aspecto militar. Para Hanoi y el Vietcong, en cambio, a la búsqueda de una solución política aceptable por todas las partes interesadas, que permita silenciar a los cañones en la medida que ya no sea necesario seguir luchando para alcanzar las metas políticas perseguidas por unos y otros en el largo y cruel conflicto.

**NUEVAS INICIATIVAS**

A primera vista, las posiciones siguen siendo irreconciliables a pesar del paso hacia adelante esbozado por el Gobierno provisional survietnamita con las propuestas avanzadas hace unas semanas en París y a la nueva flexibilidad manifestada por el Presidente Nixon en su último mensaje a la nación. En opinión de la mayoría de los observadores diplomáticos con los que he podido conversar hoy en las Naciones Unidas, todo dependerá por lo tanto de una sola cosa. A saber: Si las posturas adoptadas por Washington y Hanoi son posiciones de regateo, es decir, tan solo el primero de muchos pasos en una senda que, incluso así, se anuncia difícil y escabrosa, o si, por lo contrario, son

**EL HECHO NO HA PRODUCIDO SORPRESA EN WASHINGTON, PUES SE DABA POR DESCARTADO**

**LAS POSICIONES CONTINUAN SIENDO IRRECONCILIABLES**

definiciones de actitudes irreversibles. La esperanza que abrigan los ambientes diplomáticos, y que sin duda también hacen suya amplios sectores políticos y populares americanos, es que la respuesta que la historia de a estas preguntas favorecerá a la primera. Esta opinión quedó expresada hoy por U Thant cuando atribuyó «particular significado» al hecho de que ambas partes hayan esbozado ahora nuevas iniciativas. U Thant afirmó que los cinco puntos formulados por Richard Nixon merecen «scrutinio y consideración» a la vez que daba curso a la esperanza de que se termine por encontrar «un terreno común».

**UNA OMISION IMPORTANTE**

La única debilidad de la postura adoptada por la Administración nixoniana parece estribar en el hecho de que el alto el fuego sugerido colocaría en grave apuro a las fuerzas adversarias en Vietnam, Camboya y Laos sin ofrecerles todavía una solución política a cambio del abandono de los objetivos perseguidos con las armas. Por lo demás, Washington sigue pretendiendo ignorar por completo el elemento indígena (Vietcong,

Pathet Lao, Khmer Rojo) que desde hace veinte años participa activamente en la guerra civil de Indochina, dirigiéndose por lo tanto únicamente a Hanoi. Esta omisión tiene decisiva importancia. Las propuestas se basan en efecto en el éxito ya alcanzado por la «pacificación» en Vietnam del Sur. Sin el eventual abandono de estos esfuerzos en el caso de que el adversario acepte los términos americanos, el Vietcong se enfrentaría solo, sin apoyo de las fuerzas norvietnamitas, con un ingente aparato político y militar montado por Estados Unidos en Vietnam, mientras que el Pathet Lao y el Khmer rojo deberían abandonar prácticamente la lucha.

Todas estas dificultades podrán empero ser vencidas —se comenta— si los «cinco puntos» del Presidente Nixon y los «ocho puntos» presentados días atrás en París por la parte adversa son respectivamente considerados como «puntos de salida» y no como metas. El hecho de que Nixon proponga la reconvocatoria de la Conferencia Ginebrina (con participación soviética y china) da pie a la esperanza de que, efectivamente, Estados Unidos se preparen a nego-

ciar sobre el futuro político del sureste asiático y no solo sobre la ratificación de un status quo, actualmente considerado aquí como satisfactorio.

**NIXON EXPRESA SU CONFIANZA SOBRE LA PAZ EN EL VIETNAM**

Washington, 8. (Efe). — El Presidente Nixon, que visita hoy la ciudad de Savannah, (Georgia), expresó su confianza en que los Estados Unidos, han encontrado por fin el camino de la paz en Vietnam.

«Vamos a tener paz en Vietnam, la paz que tanta falta hace», dijo el Presidente un día después de formular una iniciativa ante Vietnam del Norte que implica un alto el fuego en esta zona del sudeste asiático.

El Presidente norteamericano se mostró optimista también sobre la reacción dentro de los Estados Unidos y a escala mundial hacia su propuesta que, dijo ha sido «altamente favorable».

«Estoy muy agradecido al apoyo masivo de la nación», agregó refiriéndose a que tanto políticos re-

publicanos como demócratas, de todas las tendencias, han comentado favorablemente la iniciativa presidencial. «Vietnam del Norte contaba erróneamente con nuestra desunión», añadió.

Respecto a la fría y negativa reacción de la delegación norvietnamita en las conversaciones de paz en París al recibir hoy el plan del Presidente Nixon señaló que siempre su primer paso es el de echar por tierra nuestras ofertas.

Pero agregó, «esperamos una contestación más seria y formal en el transcurso de una semana».

El Presidente acompañado de su familia visitó hoy Savannah, Georgia, donde inauguró un laboratorio oceánico de investigación de paso hacia su casa de recreo de Key Biscayne, Florida donde pasará un largo fin de semana descansando después de su apretado viaje por Europa y su anuncio de un nuevo plan de paz para Vietnam.

**EL MAYOR ATAQUE DE LA GUERRA CAMBOYANA**

Phnom Penh, 8. (Efe-Reuter). — El alto mando camboyano informa que horas después de que el Presidente Nixon hiciera un llamamiento a favor de una tregua en Indochina, tropas del Vietcong y norvietnamitas realizaron el mayor ataque de la guerra camboyana.

El portavoz del alto mando, comandante Am Rong, manifestó que entre siete y diez mil vietcong atacaron anoche a las unidades gubernamentales destacadas en la ciudad de Taing Kul y en torno a la aldea de Prak Ham.

## «UN PUENTE ENTRE VALENCIA Y BALEARES...»

**Existen dificultades técnicas insalvables para el tendido del puente entre Valencia y Baleares. Se viene abajo la idea de transportar sobre ruedas las mercancías a las Islas. ¡Tan gran idea hecha pedazos!**

ESTOCOLMO

## El «Nobel» de Literatura al soviético Alexander Solzhenitsyn

OCUPABA EL SEGUNDO PUESTO, EN UN REFERENDUM ORGANIZADO ENTRE CRITICOS LITERARIOS DE TODO EL MUNDO

**EL PRIMER PUESTO LO OCUPABA EL ESCRITOR ARGENTINO JOSE LUIS BERGAS**

ESTOCOLMO, 8. (Efe-Reuter). — El Premio Nobel de Literatura 1970, ha sido concedido hoy al novelista soviético Alexander Solzhenitsyn.

Le ha sido conferido el Premio, dotado con 400.000 coronas suecas «por la fuerza ética con la que ha mantenido las indispensables tradiciones de la literatura rusa», según la Academia Sueca.

**BIOGRAFIA**

Escritor soviético de 51 años, Alexander Solzhenitsyn, ha sido durante los últimos años — portavoz del ala liberal de los escritores de aquel país. Nacido en Rostov, curso estudios de literatura en la Universidad de Moscú. Luchó como artillero en la segunda guerra mundial, otorgándosele dos Medallas al valor.

Al término de la guerra, Solzhenitsyn fue una de las víctimas de las «pugas» desencadenadas por Stalin. Sentenciado a ocho años de trabajos forzados —desde 1945 a 1953— enfermo de cáncer, enfermedad que superó al cabo de cierto tiempo. Cumplida su condena, permaneció desterrado otros cuatro años en Siberia. En 1957 fue oficialmente rehabilitado y, en la actualidad, es profes-

or de matemáticas en un colegio de Segunda Enseñanza en Ryazan.

Algunos de sus libros fueron publicados en el extranjero; así, de fue concedido la importante distinción literaria francesa del «Prix du meilleur livre étranger» por sus libros «El primer círculo» y «Cancer ward». Además de recibir este importante premio en 1969, su «First Circle» constituyó un «best-seller» en Estados Unidos. Se narran en este libro las desgracias sobrevenidas a un grupo de científicos internados por Stalin en un campo de trabajo.

La caída de Kruschef con todas sus implicaciones políticas, fue origen de nuevos problemas para Solzhenitsyn, que se vio apartado de los círculos literarios oficiales.

En mayo de 1967, Alexander Solzhenitsyn, dirigió una carta al Cuarto Congreso de la Unión de Escritores Soviéticos protestando con energía por la censura existente en el país.

Publicó su primera obra en 1962: «Un día de la vida de Ivan Denisovich» a la que seguiría más tarde dos libros de relatos: «Matryona en el hogar» y «Por el Dios de la causa». Su nombre comenzó a sonar en Occidente en 1968, con la edición en Estados Unidos y Gran Bretaña de su «Primer Círculo» y «Cancer Ward». Sus últimas obras son «La procesión de Pascua» libro integrado por un serie de relatos cortos y una pieza de teatro es-

trenada el pasado año en Gran Bretaña «The Love Girl and the Innocent».

**EL PRIMER PUESTO,**

**JORGE LUIS BERGES**

MADRID, 8. (Pyresa). — Alexander Solgenitsyn, el novelista soviético que ha obtenido el Premio Nobel de Literatura «por la fuerza ética con la que ha mantenido las indispensables tradiciones de la literatura rusa», ocupaba el segundo puesto en un referendun organizado entre críticos literarios de todo el mundo por un diario italiano. El primero era Jorge Luis Berges, el gran escritor argentino que una vez más pierde la oportunidad ante este propagandístico premio que todos los años, desde 1900, concede la Academia Sueca.

Entre los nombres propuestos por los periódicos consultados, pertenecientes a los cinco continentes, están los de Pablo Weruda, Andre Mauraux, Graham Greene, W. H. Auden, Guenther Grass, Henry Miller, Nabokov. Todos los críticos españoles consultados han votado por escritores de habla española —Rafael Alberti, Julio Cortazar y Jorge Luis Berges— pero excepto por los críticos nacionales que han elegido a Alberti, ningún otro escritor español aparece en el censo de candidatos.

Algunos países —China, la PRSS, la República Democrática Alemana, Rumanía—, no han contestado a la encuesta, y otros, como Cuba, han negado el prestigio del Premio Nobel.

La Paz, 8. (Efe-Upi). — El General Juan José Torres asumió ayer el poder como Presidente de Bolivia, tras derrotar a los oficiales derechistas en una dramática lucha por el poder.

Fuerzas del Ejército chocaron ayer con obreros y estudiantes en la ciudad de Oruro, resultando 7 personas muertas y algunas otras heridas.

En La Paz, la muchedumbre saqueó las casas de dos miembros de la Junta Militar que, durante la noche, estuvieron intentando, sin éxito, conseguir desalojar del poder a Torres, a quien apoyan grupos izquierdistas y campesinos y estudiantes, amén de la fuerza aérea y otras unidades militares.

**EL GOBIERNO PARAGUAYO CONCEDERA ASILO POLITICO AL EX-COMANDANTE DEL EJERCITO BOLIVIANO**

Asunción, 8. (Efe). — El Gobierno paraguayó concederá asilo político al General Rogelio Miranda, ex-Comandante del Ejército Boliviano y al Coronel Hugo Banzer, ex-Director del Colegio Militar «Gualberto Villarroel» quienes se refugiaron ayer en la Embajada del Paraguay en La Paz, acompañados de sus esposas e hijos, después de fracasar el golpe militar que depuso al Presidente Alfredo Ovando Candia, con la instalación en el poder del General Juan José Torres.

El anuncio fue hecho esta mañana en fuentes de la Cancillería paraguayá al tiempo que se anunciaba desde la capital boliviana que también el Coronel Guido Humada Cabada, ex-Director de Transportes Militares había llegado a la misma sede diplomática a solicitar asilo político.

Los asilados irán a Asunción esta tarde o mañana, dijo la misma fuente consultada por esta agencia.

**MADRID RECONOCE AL NUEVO GOBIERNO**

Madrid, 8. (Cifra). — El Gobierno español, de acuerdo con la tradicional doctrina Estrada, aplicada ante cualquier cambio institucional o político en un país con el que sostiene relaciones diplomáticas, ha reconocido de hecho al Gobierno que encabeza en Bolivia el General Juan José Torres, sin necesidad de tener que formular una declaración expresa en tal sentido, se ha informado hoy a «Cifra» en medios allegados al Ministerio de Asuntos Exteriores.

**NUEVA REVUELTA EN BOLIVIA**

La Paz, 8. (Efe). — Según rumores se ha producido la sublevación de un Regimiento contra el Gobierno del General Juan José Torres.

Según parece la revuelta está dirigida por el Comandante del Regimiento Ingavi de La Paz, quien al parecer ha anunciado que no reconoce al nuevo Gobierno de Bolivia y que se opondrá a Torres. El Comandante afirma tener el apoyo del Cuartel General de las Fuerzas Armadas.

## LA PAZ EL GENERAL TORRES, PRESIDENTE DE BOLIVIA

TRAS DERROTAR CON LAS ARMAS A LOS OFICIALES DERECHISTAS EL GOBIERNO ESPAÑOL HA RECONOCIDO, DE HECHO, EL NUEVO GOBIERNO DE TORRES

**¡Su Felicidad llegó...!**

Brigitte de Borsy

Vd. señora perderá los centímetros sobrantes que tanto afean su figura.

!! El método S. R. T. obra maravillas !!

!! Pronto !! Hágame una llamada telefónica, pída hora

LIMPIEZA DE CUTIS \* BAÑO DE VAPOR \* MASAJE FACIAL \* MASCARILLA \* MASCARILLA DE PLACENTA Y VITAMINAS \* DEPILACION A LA CERA \* DEPILACION ELECTRICA \* MANICURA \* PEDICURA \* MAQUILLAJE \* BRONCEADO ARTIFICIAL \*

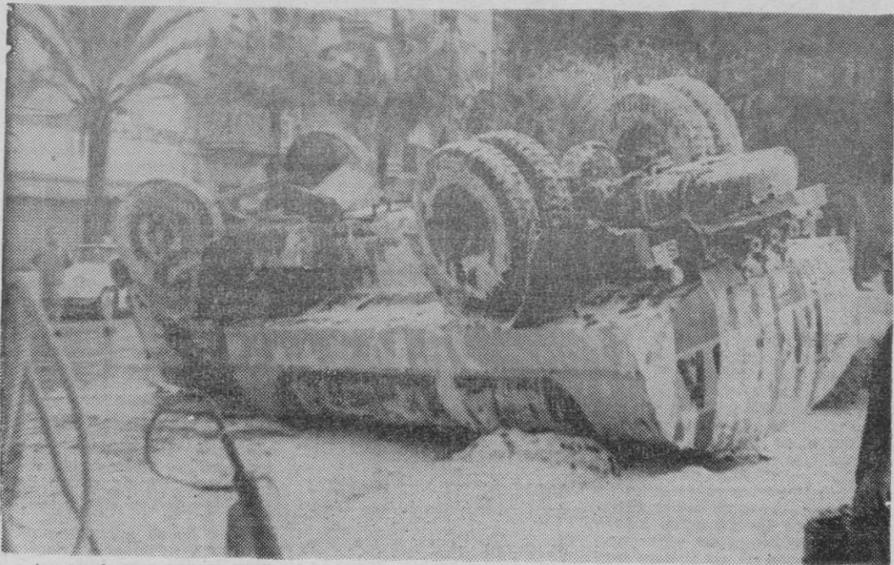
**Brigitte de Borsy**

Con la vigilancia y colaboración del Director Médico don L. Noguera Fluxá.

(C.P.S. n.º 1)

AVDA. GRAL. PRIMO DE RIVERA, 35, ENTLO. ABIERTO DE 9 A 21 HORAS. SABADOS CERRADO 21 78 64

# VUELCO DE UN TANQUE DE CAMPSA



A primeras horas de la mañana de ayer, se registró en el Paseo Marítimo, inmediaciones de Hotel «Fénix» un aporoso y espectacular accidente de circulación que pudo constituir una pequeña catástrofe. Por fortuna los hados quisieron que no fuera así en el primer momento, y la pronta y eficaz actuación de los bomberos después impidieron que sucediera luego.

Es el caso que cuando marchaba en dirección al centro de la ciudad el camión cisterna de CAMPSA matrícula M. 372.536, cargado con unos diez mil litros de gasolina, al entrar en el tramo que discurre al borde del mar, seguramente por un desplazamiento de la carga y hallarse el piso húmedo por la lluvia, el camión derrapó y tras dar unos cuantos bandazos acabó por volcar sobre el parterre central, abatiendo dos pinos.

A consecuencia del tremendo golpe, la chapa de uno de los compartimentos se abrió y cinco mil litros de gasolina comenzaron a verterse sobre el pavimento. Mien-

tras tanto, el conductor del camión lograba salir por sí solo de la cabina sin haber sufrido afortunadamente, rasguño alguno.

El peligro que significaba aquel río de gasolina sembró la alarma. En seguida se pasó aviso a los Bomberos y a la Policía Municipal. Y de inmediato se tomaron medidas para alejar al público, cortar el tránsito rodado y demás prevenciones. La gasolina, alcanzadas las alcantarillas iba a verterse en el mar, junto a los numerosos yates amarrados.

Los bomberos rociaron el ca-

mión con sus extintores de espuma y prácticamente «barrieron» la cazada con sus mangueras. Asimismo se emplearían para desintegrar la «marena negra» que comenzaba a aparecer en el mar.

El corte de la circulación, dirigiéndola por Calvo Sotelo, provocó el lógico y natural atasco, esforzándose los Policías Municipales por lograr la mayor fluidez.

Mediada la mañana, limpia la zona de gasolina, vuelto el camión a su posición normal y reiterado del lugar del accidente, se restableció la circulación.

## Peatón atropellado por dos turismos en la calle Aragón

### Sufrió heridas menos graves

Alrededor de las siete y media de la tarde de ayer, Ramón Hernández Marcos, de 20 años de edad, vecino de Palma, fue alcanzado en la calle de Aragón por dos turismos, sufriendo heridas que calificaron su

estado de pronóstico menos grave.

Al parecer, Ramón Hernández Marcos fue a cruzar la calzada y le alcanzó el turismo matrícula PM 128.272, saliendo entonces rebotado y ser atropellado luego por el PM 105.732.

## GITANO MUERTO A TIROS DE PISTOLA EN UNA REYERTA

### Para escapar de sus asaltantes se arrojó al Guadalquivir

Madrid, 8. (Pyresa). — Un gitano resultó muerto por tres disparos de pistola, en el poblado de Altamira.

Según parece sobre las siete y media de esta tarde se suscitó una pelea entre José López Murillo, de 25 años, gitano, y Manuel Salguero Gómez, sus hijos José y Ángel Salguero Cádiz y un sobrino llamado Antonio Campos Cádiz. Resultó muerto en el acto el primero de los citados. Por el momento se desconocen las causas que provocaron la riña entre gitanos.

El Juzgado de Guardia se personó en el lugar del suceso y ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al Instituto Anatómico-forense, mientras la Policía efectúa las averiguaciones correspondientes para determinar con exactitud las causas que motivaron el crimen. Los presuntos autores han sido detenidos por fuerzas de la Guardia Civil del Puesto de San Fermín.

SE LANZO AL GUADALQUIVIR

Sevilla, 8. (Cifra). — Los veci-

nos de la calle Betis y algunos transeúntes que circulaban por el Paseo de Colón escucharon esta madrugada, hacia las tres y media, los gritos de auxilio de un hombre que se debatía entre las aguas del Guadalquivir.

Requeridos los servicios de la Policía y del Cuerpo de Bomberos, éstos llegaron a tiempo de rescatar del río al individuo en cuestión, que resultó ser el joven Eduardo Fernández Benzo, de 20 años, estudiante, natural de Córdoba y accidentalmente en esta capital.

Según las declaraciones del muchacho a la Policía, fue atacado por tres individuos que surgieron de la oscuridad y para escapar de ellos no tuvo otra alter-

## ESPECULACIONES Y RUMORES EN BERLIN EN LA VISPERA DE LA REUNION CUATRIPARTITA

### SON MUCHOS LOS QUE PIENSAN QUE MOSCU INTENTA UN ACUERDO CON EL SENADO BERLINES AL MARGEN DE LOS TRES ALIADOS OCCIDENTALES

BONN, 8. (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo). — A pocas horas de la octava reunión cuatриpartita, Berlín es un hervidero de rumores, hipótesis y especulaciones. Tras la conversación de cinco horas del miércoles entre el primer Burgomaestre, Sr. Schütz, y el Embajador soviético en Pankow, Pjotr Abrassimov, a la vez representante de Moscú en las Negociaciones cuatриpartitas, la prensa y los medios políticos berlineses se inclinan a pensar que la URSS intenta algo como un acuerdo con el senado de Berlín al margen de los tres aliados occidentales y del Gobierno federal de Bonn. Especialmente los periódicos conservadores del grupo «Springer» parecen seguros de que el Burgomaestre Schütz ha sido invitado a ir a Moscú. Esto despierta en ellos un gran temor. «La Unión Soviética recibiría gustosamente a Schütz como interlocutor — escribe el «Berliner Morgenpost».

Pero el interés de Berlín exige que sea respetado la competencia de los «cuatro». Y el propio Axel Springer, que sólo toma la pluma cuando cree ver un peligro en la puerta de casa, pide hoy en «Die Welt» el mantenimiento de la responsabilidad cuatриpartita sobre Berlín y la defensa a ultranza de los vínculos políticos que unen a Berlín con la República Federal, así como la conservación de los derechos federales de presencia en la ex-capital. «Si abandonamos estos derechos — dice Springer, que controla el setenta por ciento de la prensa berlinesa —, los dirigentes soviéticos y de Pankow, quizá antes que nosotros mismos, verán que hemos arriado la bandera».

A juicio del conocido editor de periódicos, ni Londres, ni Washington, ni París podrán aceptar una «solución Berlín» que deje reducidas las guarniciones aliadas a la condición de «Centinelas perdidos».

El miedo de la prensa conservadora no es del todo injustificado, incluso los periódicos socialistas de

Berlín no excluyen la posibilidad de que los soviéticos intenten ahora provocar discrepancias entre la República Federal y Berlín Occidental de una parte, y de otra, entre los tres aliados occidentales, con el propósito de llegar a una «solución Berlín» al margen de Bonn y de las tres potencias protectoras de la ex-capital.

### UNA VIEJA ASPIRACION RUSA

Se trata del viejo sueño soviético de convertir Berlín Occidental en una entidad independiente. El diario berlinés independiente «Der Abend» cree saber que la URSS se propone la transformación del Berlín oeste en una especie de «segundo Lichtenstein»: Principado que pertenece desde 1923 al sistema

monetario y aduanero suizo y que está representado en el extranjero por el Gobierno Federal de Berna. De acuerdo con esta fórmula, Berlín Occidental se convertiría en un territorio políticamente autónomo, sólo unido a la República Federal en materia aduanera monetaria y de representación en el extranjero.

Sea cual sea el valor de estas especulaciones en torno al problema Berlín, no cabe esperar que en la reunión cuatриpartita del viernes se produzcan hechos espectaculares. Sin embargo, y dado que la conferencia estará presidida por el representante soviético. Embajador Abrassimov, no puede descartarse del todo la posibilidad de que la delegación rusa desvelara siquiera un poco, sus intenciones.

## NUEVA YORK

### La «Semana de España» ha comenzado con notable éxito

### EL «CENTRO COMERCIAL PERMANENTE» HA INAUGURADO UNA EXPOSICION DE TEXTILES

Nueva York, 8. (Efe). — Con notable éxito ha comenzado hoy la parte folklórica de la «Semana de España», en Nueva York, con la presentación de los Coros y Danzas de La Coruña, que han ofrecido una muestra del rico folklore gallego a los miles de neoyorquinos que circulan por las calles a la hora de comer.

Las autoridades han levantado varias plataformas que han situado en los lugares más céntricos y concurridos, tales como Rockefeller Center, Park Avenue, la Quinta Avenida y Wall Street, sede del mundo de la Bolsa.

Ayer fue ante el Rockefeller Center donde el público que abarrotaba la plaza, aplaudió a nuestros muchachos y mosttraba nsu interés por las cosas de España haciendo preguntas a cuantas personas de habla española se encontraban entre la multitud.

El edificio de la General Motors, en la Quinta Avenida ha

sido hoy el escenario en que han actuado los Coros y Danzas. Los componentes del grupo gallego vestían sus trajes regionales constituyendo un vistoso espectáculo bajo un radiante sol, que atraía la atención de los transeúntes.

Los neoyorquinos seguirán disfrutando de estas actuaciones especiales al aire libre durante casi todos los días de la semana que el Alcalde ha asignado a España y se recuerda que precisamente estos Coros y Danzas de la Sección Femenina fueron los que llevaron la alegría de España a millones de norteamericanos cuando se celebró la Feria Mundial hace ya cinco años.

Los viajes de los Coros y Danzas son ya famosos por el mundo dado que han llevado a los rincones más alejados del globo un mensaje de España y en esta ciudad la más importante de la Tierra, han dejado muy alto el pabellón español.

## LAS REGIONES DEL SUROESTE FRANCES HAN DE PODER HACER FRENTE AL DESAFIO ECONOMICO ESPAÑOL

### HA DICHO EL DIARIO «LES ECHOS»

París, 8. (Efe). — «Hay que emplear todos los medios para permitir que las regiones del Suroeste francés hagan frente al desafío económico español» titula sus dos páginas centrales el diario económico parisiense «Les Echos».

El periódico estima que el acuerdo comercial preferencial de España con el Mercado Común preocupa a los responsables de la economía de las tres regiones fronterizas francesas: Aquitania, Midi-Pyrénées y Languedoc-Rosellon.

«Las consecuencias previsibles de la entrada en vigor del acuerdo preferencial — dice más adelante «Les Echos» — plantean problemas tanto más preocupantes para dichas regiones si se tiene en cuenta que frente a la notable expansión de la industria española en el Norte y en el Este de la Península, ellas sólo pueden oponer las perspectivas de un futuro, incluso si sus esperanzas están bien fundadas en este momento».

«Les Echos» precisa que «la producción industrial de España se duplica cada seis años y medio y la francesa cada once años». «Frente a esta realidad del desarrollo industrial español que, en caso de continuar al ritmo actual,

adquirirá dentro de diez años una seria importancia en la balanza europea, y frente a las grandes zonas industrializadas de Santander, Bilbao y San Sebastián, en el Noroeste y Barcelona y Tarragona en el Noreste, nuestras provincias pirineicas (desfavorecidas, además, por el reciente acuerdo) tienen en la actualidad pocas bazas en su mano».

A continuación «Les Echos» manifiesta que las regiones francesas en cuestión realizan una parte importante de sus intercambios con España». Las características de estos intercambios, según el periódico, es que, al contrario de lo que ocurre en el comercio global entre ambos países, estas regiones exportan a la Península productos agrícolas y reciben de ella artículos manufacturados.

«Les Echos» afirma que el problema de las regiones francesas tiene solución, y estima que deberían integrarse en un complejo industrial de dimensión mundial, que englobase la industria pesada del Norte de España y las Industrias francesas del Suroeste. «Este complejo — dice — convertiría a varias ciudades francesas en «puestos de relevo» para los intercambios entre el Norte y Sur de Europa».

## QUIERE PAGAR EL RESCATE



MONTREAL. — El abogado Robert Lemieux, dijo a los periodistas que teme que la negativa del Gobierno a pagar el rescate, puede inducir a los secuestradores a matar a James Cross, el comisionado británico de Comercio en Canadá. — (Telefoto CIFRA)

## BUENOS AIRES

### Detención de un sacerdote por incitar a la perturbación de orden público

BUENOS AIRES, 8. (Efe). — Un sacerdote entre otras personas fue detenido hoy por arrojar octavillas instando a perturbar el orden público.

En la ciudad de San Nicolás, a unos 230 kilómetros al noroeste de esta capital la policía detuvo un automóvil en el que viajaban el sacerdote Jorge Ernesto Galli, de la ciudad de Ramallo; Jorge Eduardo Telleria, estudiante de 22 años, de la misma localidad, y Tomás Eduardo Donlon, estudiante de Ingeniería, residente en Pergamino.

Los detenidos fueron conducidos a la Delegación de la Policía federal de San Nicolás, acusados de perturbar el orden e instar a hacerlo mediante panfletos con leyendas izquierdistas, de los cuales se les secuestró alrededor de trescientos ejemplares.

## Los agrios españoles representan el 44% de las importaciones totales de agrios efectuadas por los «seis»

Bruselas, 8. (Efe). — Las ventas de agrios (naranjas y limones) de España al Mercado Común Europeo representan el 44 por ciento de las importaciones totales de agrios efectuadas anualmente por los «seis» según afirma el holandés Westertep, miembro de la Comisión de Relaciones Económicas Exteriores del Parlamento europeo en un informe al Parlamento relativo a dos proposiciones de reglamento del consejo comunitario sobre las importaciones de agrios originarios de España e Israel.

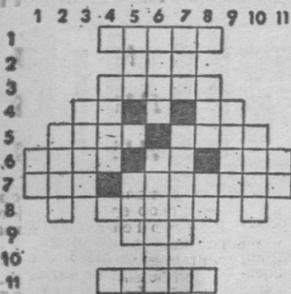
El parlamentario holandés comienza su informe felicitándose de que las proposiciones a examen constituyan un nuevo paso hacia una política comunitaria de agrios con respecto al conjunto de los países de la cuenca del Mediterráneo y manifestando su esperanza de que la Comunidad Europea instaure rápidamente un régimen preferencial idéntico al fijado para España e Israel, en favor de los países de la cuenca del Mediterráneo que no se benefician todavía de preferencias a la exportación de

sus agrios hacia la Comunidad. Los reglamentos a que se refiere el informe Westertep, son concretamente aquellos en que se fijan las condiciones por las cuales España e Israel se benefician de la preferencia arancelaria del 40 por ciento para sus exportaciones a la CEE reglamentos aplicables durante los períodos que permanezcan en vigor los acuerdos con España e Israel.

Westertep concluye su informe señalando las dificultades con que se van a enfrentar en la campaña que comienza los productores mediterráneos de agrios que no tienen acuerdo alguno hasta la fecha con los seis y dirigiéndose al Consejo de Ministros de los seis dice que las proposiciones de reglamento consideradas (para los agrios de España e Israel) pueden ser adoptadas con la condición de que se instauren ventajas semejantes tan rápidamente como sea posible en el marco de acuerdos globales, para las importaciones de Argelia y Chipre.

# diario

## CRUCIGRAMA



**Horizontales.** — 1: Flores. — 2: Fluido. — 3: Prohibir. — 4: Entregué. Campeón. — 5: Manera. Cuna de un santo italiano. — 6: Hongo. Contracción. Existir. — 7: Una. Acopia. — 8: Tierra. — 9: Metal. — 11: Medir.

**Verticales.** — 1: Siglas comerciales. — 2: Fin. — 3: Caudal que lleva la mujer al matrimonio. — 4: Existencia. — 5: Al revés, pronombre latino. Anillo. — 6: Al revés, yunque. Hierros combinados con un uno por ciento de carbono. — 7: Asidero. Cierta raza de perro. — 8: Nivel. Letra turca. — 9: Sengadura hecha en la prenda de vestir para que siente bien al cuerpo. — 10: Espuerta. — 11: Deidad egipcia.

**SOLUCION:**

Horizontales. — 1: Flores. — 2: Fluido. — 3: Prohibir. — 4: Entregué. Campeón. — 5: Manera. Cuna de un santo italiano. — 6: Hongo. Contracción. Existir. — 7: Una. Acopia. — 8: Tierra. — 9: Metal. — 11: Medir.

### «UN PUENTE ENTRE VALENCIA Y BALEARES...»

**¡La solución ha surgido! ¡Habrá puente! No siendo posible apoyarlo en las orillas, flotará sobre el mar. Este puente flotante ya tiene nombre; se llama «Rolón Plata», y es un buque especial donde, «Trafrume Lines» afirma que sus mercancías llegarán sobre ruedas pronto y seguras a Palma**

### Religiosas

**CULTOS PARA MAÑANA**

Santos Francisco de Borja, Florencio y Paulino.  
Turnos de Adoración solemne al Santísimo Sacramento.  
— En las MM. Reparadoras, a las 8. Misa y exposición del Santísimo. Por la tarde a las 6. bendición y reserva de S. D. M.  
— En el Centro Eucarístico, a las 8. Misa y exposición del Santísimo. Por la tarde a las 7.30. bendición y reserva de S. D. M. y Santo Rosario.  
— En Santa Catalina de Sena (calle San Miguel), a las 7.30 de la tarde. Exposición del Santísimo Sacramento y preces. A las 8. bendición y reserva del Santísimo A las 8.15. Misa vespertina valedera para el cumplimiento dominical.  
Otros actos religiosos  
— En los SS. Corazones,

continuación de los cultos a la Virgen de Lluç.  
A las 6.45, Santo Rosario. Misa participada con sermón por el Rdo. P. Guillermo Gaya, M. SS. CC Después de la misa, ejercicio, Visita, etc.  
A la Virgen de la Salud, en San Miguel  
9.55: Avances; 10.00: Esta noche con... Natí Mistral; 10.30: Las diez de últimas; 11.15: Investigación en marcha; 12.00: Veinticuatro horas; 0.15: Despedida y cierre.

**URGENCIAS MEDICAS**  
Dr. JIMENEZ PEINADO  
SERVICIO PERMANENTE  
Tels. 22 20 08  
22 22 22  
c/ JUAN ALCOVER 156 1.

### JEFATURA DE SANIDAD

## CAMPAÑA DE VACUNACION CONTRA LA DIFTERIA, TOS FERINA, TETANOS Y POLIOMIELITIS

Se pone en conocimiento de todos los padres que el próximo martes día 13 dará comienzo la Primera Fase de Vacunación contra dichas enfermedades, en ella serán vacunados:  
1. Recibirán la primera dosis contra la Difteria, Tos Ferina, Tétanos y Poliomiélitis, los niños cuyas edades estén comprendidas entre los 3 meses y los 3 años de edad.  
2. Una dosis de recuerdo todos los niños de 1 a 3 años que no la tuvieron, la cual es muy necesaria para reforzar la inmunidad.  
Esta Jefatura de Sanidad, informa a los padres y familiares la gran necesidad de proceder a vacunar a todos los niños ya que

la Poliomiélitis no ha dejado de ser un peligro para los niños de España, aun habiendo disminuido notablemente el número de casos debido a las Campañas de Vacunación. También insistir en la gran responsabilidad de los familiares que no acuden a los puestos de vacunación, exponiendo a los niños a dicha enfermedad.

**PUESTOS DE VACUNACION**

Instituto Provincial de Sanidad, de 10 a 13 h.  
Casa de Socorro, de 10 a 12.  
Palma de Mallorca, 8 de octubre de 1970. — El Jefe Provincial de Sanidad.

### Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)  
(\*) Aguiló Villalonga, 64 (Sta. Catalina). Tel. 230439; Bauzá, Marqués Fuensanta, 8. Tel. 214024; Jaquotot, Salud, 12 (El Arenal); Massanet, Cam. Vec. Génova, 135 (San Agustín) Tel. 232727; Miquel, Antonio Marqués Marqués, 76. Tel. 251277; Miró, Colón, 18. Tel. 211368; Ramonell, Sindicato, 75. Tel. 212041; (\*) Reñés, San Miguel 37. Teléfono 211972; Salvá, Olmos, 158. Tel. 215868; Sampol, Plaza Pedro Garau, 37. Tel. 272386; Sánchez Archiducque Luis Salvador, 174. Tel. 251636; (\*) Seguí, Salas, 1. Teléfono 221788; Viader, Aragón, 772 (Vivero). Tel. 273842; Vives, Calvo Sotelo, 4 (Son Armadans). Tel. 231825  
(De 10 noche a 9 mañana)  
(\*) Claverol, Plaza de la Reina, 10.  
(Hasta las 12 de la noche)  
Ramonell, Sindicato, 75; Miguel, Antonio Marqués Marqués, 76.  
• Tienen servicio de oxígeno

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio argenta Medicina (excepto suburbios)  
Diario de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente. Domingos y festivos: Servicio ininterrumpido.  
Teléfonos: 23 09 46 - 23 09 47 y en Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (Son Ducreta).  
**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca 190. Telf. 222200 211229  
Bomberos: 25 12 34  
Ambulancias: 22 21 70  
Policia: 21 12 21

### Televisión

**PRIMERA CADENA**  
• SOBREMESA:  
1.45: Carta de ajuste; 2.00: Apertura y presentación; 2.02: Panorama de actualidad; 3.00: Noticias a las tres; 3.25: Avances; 3.30: Fin de semana; 4.00: La Casa de los Martínez; 4.30: Mis adorables sobrinos; 5.00: Hablamos de España; 5.15: Cierre.

**TARD:**  
7.15: Carta de ajuste; 7.30: Apertura y presentación; 7.32: Frankenstein el joven; 8.00: Teclclub; 8.30: Por Tierra, Mar y Aire.

**NOCHE:**  
8.55: Esta noche...; 9.00: Novela; 9.30: Telediario;

### UHF

19.45: Carta de ajuste; 20.30: Presentación y avances; 20.32: Siete días; 21.00: Grandes intérpretes; 21.30: El laberinto del silencio; 22.15: Noticia dos; 22.30: Avances; 22.32: Estudio abierto; 0.30: Cierre.

### Cupon del ciego

7 3 3

## AVISO

Se pone en conocimiento de los Industriales de la Automoción, que las Empresas AUTO FRENO OLIVER; GABRIEL FIGUEROA; DIBALSA, S.A.; MAQUINARIA AGRICOLA NOGUERA, S.A.; ANDRES VIDAL (JOHN DEERE); SALVADOR LLABRES REYNES; AUTOMOCION BALEAR, S.A.; OSCA; COMERCIAL GARAJE SEGURA; AUTOMOVILES COLL; REPASA; ELECTRO AUTO; RECAMBIOS BOSCH; AUTO RECAMBIOS MASSANET; MINACO, S.A.; COANSA; RECAMBIOS VILARET, y SE-PRA, S.A., en adhesión a las ya anunciadas anteriormente, y a petición de sus empleados y productores, y con permiso del Ilmo. Sr. Delegado de Trabajo, cerrarán los sábados a partir del día 10 de octubre inclusive.

Lamentamos no haber podido tomar contacto personalmente con todos los Industriales del ramo. Rogamos que aquellos que han tenido conocimiento y han aceptado dicha medida de acuerdo con sus empleados, así como las Empresas que deseen hacerlo, se pongan en contacto telefónico con las arriba citadas o con la Vicesecretaría de Ordenación Económica, calle Matías Montero, s/n., para detalles de trámite.

Se informa, a su vez, que están a punto de ultimarse los Estatutos de una Asociación Sindical que englobe los intereses e inquietudes de todo el Sector. La Comisión de estudio creada al efecto, los dará a conocer oportunamente en una Asamblea.

Agradecemos la inestimable ayuda prestada por la Organización Sindical.

LA COMISION

¿Qué espera para ocupar el lugar que le corresponde?

## SOFICO-RENTA, S. A.

SOCIEDAD DEL GRUPO FINANCIERO INTERNACIONAL SOFICO  
**PRECISA ASESORES DE INVERSION**

Si Vd. es experto en Fondos de Inversión y captación de Sistemas de Ahorro, Capitalización, etc., sepa que le esperamos.

### NECESITAMOS:

Personal de ambos sexos, con absoluta moralidad, gran nivel cultural y contactos sociales, que deseen integrarse a SOFICO-RENTA como Asesores de Inversión, en toda España:

### OFRECEMOS:

Comisiones e incentivos, ingresos inmediatos, promoción a altos cargos en nuestro Grupo de Empresas.

Aquí tiene el puesto que Vd. busca  
Escriba, indicando referencias a:

## SOFICO-RENTA, S. A.

Dirección Comercial  
Claudio Coello, 124  
EDIFICIO SOFICO  
MADRID - 6

Garantizamos reserva absoluta.

### BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

### CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR

Dólar U.S.A.:	69.37
10 y superiores	69.23
1, 2 y 5	67.76
1 Dólar canadiense	12.49
1 Franco francés	24.32
100 Francos C.F.A.	165.19
1 Libra esterlina	16.04
1 Franco suizo	137.94
100 Francos belgas	19.05
1 Marco alemán	10.78
100 Liras italianas	19.20
1 Florin holandés	13.29
1 Corona sueca	9.20
1 Corona danesa	9.65
1 Corona noruega	16.49
1 Marco finlandés	267.56
100 Chelines austriacos	238.45
100 Escudos portugueses	11.87
1 Dirham	9.88
1 Cruceiro nuevo	5.31
1 Peso mejicano	2.61
1 Peso colombiano	0.17
1 Peso uruguayo	0.65
1 Sol peruano	15.03
1 Bolívar	16.53
100 Pesos argentinos	219.98
100 Dracmas griegos	

### RADIO JUVENTUD «LA VOZ DE BALEARES»

(O.M. y F.M.)  
Programa para hoy



7:55: Apertura; 8: Conexión con R.N.E.; 8:30: Radio Maritim.— Audición en lengua alemana; 9: Mientras Mallorca trabaja; 9:25: Cita en la mañana; 9:40: Diario femenino; 9:45: Escaparate de novedades; 9:55: Radio Club; 10:50: El Sol en el ocaso; 11:10: Cocinas y bodegas del mundo; 11:20: Palm, Nova Hora H; 11:30: Operación felicidad; 12: Club Mediodía; 12:30: Canta: Lalo; 12:40: Nombres de mujer; 13: Mensaje de amistad; 13:15: Antena Vifafor; 13:30: Ding Dong; 14: Comentario y actualidad; 14:03: Humor y deporte; 14:20: Noticiario y reportajes; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 15:15: Sobremesa musical; 15:30: Café con música; 16: Musical Chez Nous; 16:30: Promoción; 17: El Río que nos llena; 17:30: Radio Sorpresa; 17:45: Confidencias; 18:15: La ballena alegre; 18:30: Radio Maritim.— Audición en lengua alemana; 20: Desde la Delegación Provincial de Ciegos retransmisión del sorteo del cupón; 20:03: Mini programa; 20:15: Radio Internacional. Audición en lengua inglesa; 20:45: Mirando a América; 21: Panorama; 21:30: Noticiario; 21:40: Desfile de éxitos; 22: Servicio informativo de R. N. E.; 22:30: Melodías de siempre; 23: Gran Musical; 24: Paralelo 24; 1:00: Cierre.

F. M. 88.8 megacicllos:  
18:30: Radio Maritim.— Audición en lengua alemana; 20:15: Radio Internacional.— Audición en lengua inglesa.

E. A. J. - 13 RADIO MALLORCA  
Programa para hoy

Sólo en F. M.:  
16: Musical FM; 19: The Riki Lash Lazzar Show.  
En ondas Media y de F. M.:

7: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario y Noticiario Católico; 7:57: Matinal Cadena Ser; 9:40: Paco Ruiz; 10: Radiopop; 11:30: Viaje a las estrellas; 11:45: Música y premios; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: Angelus; 12:05: Fiesta; 12:30: Mediodía Cadena Ser; 13:10: Pasarel, de la actualidad musical; 13:50: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: El niño Juanito; 14:10: Dimensión C; 14:20: Tonadilleras; 14:30: Radio Nacional. Información local; 15: Carteleras. De lo nuevo lo mejor; 15:40: Pequeño concierto sobremesa; 16: Más allá de las estrellas. Galería breve; 16:30: Lydia; 17: Los miserables. Galería breve; 17:30: Idolos: Carmen Sevilla; 17:55: Los hijos lo merecen; 18: Programa variado; 18:30: La infame; 19: Los parientes pobres. Galería breve; 19:30: La Arlesiana (Bizet); 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Nuestros amigos. Ondas infantiles; 20:30: Louis Armstrong; 21: Cuchi Cuchi y yo; 21:20: Meridiano de Londres; 22: Radio Nacional. Cotizaciones; 22:20: El micrófono en el ruedo; 22:30: Cita con los éxitos; 22:45: Noticiario de «Formidables»; 23: La Montería; 23:45: Historias extrañas; 24: Mallorca: hora cero; 1:00: Programas para mañana y cierre.

### RADIO POPULAR DE MALLORCA

Programa para hoy

7: Buenos días. Concierto Matinal; 7:25: La palabra es para hoy; 7:30: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8: Información Nacional; 8:30: Transmite Radio Popular; 8:35: Festival Juventud 70; 9:45: Llamen a su puerta; 10:20: Todo música; 10:55: Transmite Radio Popular; 11: Te habla una mujer; 11:30: Old Club; 12: Angelus; 12:03: Studio alemán; 13: Radio Revista Popular; 13:20: España al mediodía; 14: Baleares, buenas tardes; 14:30: Información Nacional; 15: Cambio y bolsa; 15:05: Transmite Radio Popular; 15:10: Música en la sobremesa; 15:25: Antena Vifafor; 15:35: Sargent Pepper's; 16: Saludo a Mallorca; 16:05: Cita con los Massot; 16:50: Sobre ruedas Peugeot; 17:20: Fotos Simón; 17:30: Ritmo ritmísimo; 18: Saint Germain; 18:30: 22.47.53. Aquí Radio Popular; 19: Gran Discoteca; 20: Sorteo Cupón Pro-Ciegos; 20:05: Welcome to Majorca. Musical en inglés; 21: Música religiosa; 21:15: Meridiano del Borne; 21:45: Pequeño concierto; 21:55: Farmacias de guardia. Cupón Pro-Ciegos Cambio de moneda extranjera; 22: Información Nacional; 22:30: Transmite Radio Popular; 22:40: Escenarió; 23:45: Amigos en la noche. La hora cero; 1:00: Cierre de la estación.

Frecuencia modulada 97,5 megacicllos:  
18:30: Emisión en danés; 19: Emisión en sueco; 20: Emisión en inglés; 20:30: Cierre.

# BUEYOS

## DIFÍCIL RETRATO DE MIGUEL ANGEL COLOMAR

CONOCI a Miguel Angel Colomar a través de la lectura. Por sus trabajos, reseñas y versos, publicados en «El Día». A veces, en la madrugada, cuando me quedaba a solas en la redacción —«BALEARES» tuvo el mismo local del veterano periódico palmasano, en la humilde calle Danis—, la empresa con las colecciones de «El Día» y me leía viejos trabajos de Colomar. Estaban llenos de ingenio y eran muy sarcásticos. Sus versos, además, resultaban como locos y ultraístas, pues Colomar, que debía quererla mucho, también le tomaba el pelo a la Poesía, con Pe mayúscula.

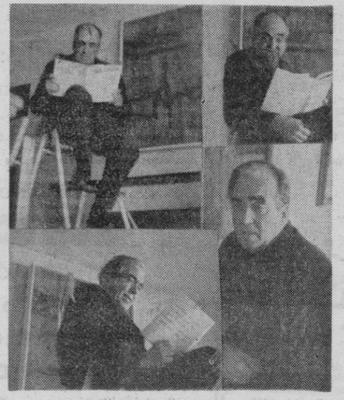
Luego, ya maduro, Colomar fue un amigo al que de vez en vez veía. Siempre pensé que Miguel Angel distimulaba una gran ternura a base de hacerse el duro. Ocurría con mucha frecuencia. El tímido que arrolla a la gente y el sentimental, tiernísimo, que resuelve la papeleta a base de cinismo cubriendo su piel, como un barniz. Rascas y aparece lo inesperado.

En los últimos meses a Colomar le entró una especie de pasión por la correspondencia y, durante un cierto tiempo, me enviaba una carta cada día. Eran como mistas en clave que él no se había cuidado de enviarme —y gran parte de lo escrito se me escapaba, quiero decir que su sentido se me perdía. Se refería a personas o sucesos ocurridos. El decía que la vida era un puro misterio. La última de las cartas de ese periodo llegó con media docena de fotos, hechas por un cuñado suyo y en su casa. Se había retratado con un libro mío entre las manos para demostrarme que lo estaba leyendo. En una de las fotos puso un «pelo» y escribía de sí mismo: «Airs nostálgico y contrastado de meretriz senecta, jubilada... pero contumaz». Así era Colomar, tampoco a sí mismo se perdonaba nada.

Había pasado años de angustia y de incompreensión. A su alrededor —todas las puertas cerradas. Más tarde, cuando se le entreabrieron, volvió al periodismo al que, sin duda, entregó lo mejor de su vida y recibió de él, asimismo, los más sabrosos acontecimientos. Colomar conocía sus limitaciones. Me preguntó cuáles. Exactamente no las sé. Le fallaron muchas cosas, entre ellas la salud, entre ellas los años inauditos de la guerra, de la que él no sacó más que heridas físicas y también espirituales.

Sin el caudal de los sufrimientos, Colomar habría podido dejar una obra literaria extensa.

y, sin duda, digna y de un humor amargo muy importante. Era muy culto y sabía reír y reírse de los peces de colores. En un país de chatura intelectual, en el que ciertas minorías selectas han estado en lugar de trabajar, su obra habría resultado un revulsivo interesante y digno de ser tenido en cuenta. No sé lo que habrá entre sus papeles inéditos. Recuerdo haber leído una novela suya, donde parodiaba al género anglosajón, divertidísima.



¡Con la cantidad de memeces que se publican y esa novela no encontrar editor! Es mucho lo que uno no se explica.

Este será un retrato incompleto de Colomar, apenas una quetzala de recordación del compañero que acaba de morir. Sospecho que en algún lugar, ameno y de permanente y dulce otoño, le habrá esperado su entrañable Juan Alomar, con la chaqueta tirada sobre los hombros, para darle la bienvenida y recomendar una inacabable conversación. Que a uno le espere la amistad sin mácula, debe resultar muy hermoso, una compensación después de tantos sufrimientos.

Juan BONET

# MESA DE REDACCION DOBLE PAGINA

## DIAGNÓSTICO

Un buen amigo, Andrés García, nos presentó ayer a doña Juana Oller. Nuestro amigo nos dijo que la señora en cuestión era una de las personas que más sabían de decoración de interiores del país, pues no en vano ostenta un destacado puesto en una de las principales empresas dedicadas a ese difícil y personalísimo arte.

—Nosotros, nuestra empresa —dice ella— está dedicada casi exclusivamente a la decoración de cuartos de baño.

—Que nos imaginamos que es algo nuevo en nuestro país.

—En España, efectivamente, sí es una novedad; aunque fuera no lo sea ya desde hace muchos años.

—Pensamos nosotros que será difícil, por muchas razones, la decoración de un cuarto de baño.

—No, ni mucho menos.

—Tendrá una serie de problemas importantes; el espacio, entre otros.

—Mire usted. En su caso, la sala de baños es una habitación higiénica, pero reducida en cada una de sus funciones. Por ejemplo, la tina, la clásica concepción, lavabo ha sido superada. Ahora, además de cumplir con su tradicional cometido, se amplía, convirtiéndose en una habitación de tocador.

—Volviendo a las dimensiones, ¿cómo las resuelve?

—Sencillamente, por medio de mamparas, de cristal de seguridad o de fibras acrílicas, importantísimo la disposición de luces. En un momento, estas debían ser intermedias para permitir un perfecto arreglo del rostro o un eficaz afeitado para todos los hombres, aunque sea este el caso concreto que leed. Sin embargo, un baño

## DOÑA JUANA OLLER

«LA INSTALACION DE UN CUARTO DE BAÑO, VA DESDE LAS 50.000 A LAS 300.000 PESETAS»



lajante necesitará de una luz mucho más tamizada. Con ello quiere decir que ningún detalle es superfluo.

—Colores más apropiados para una instalación hotelera, ¿por ejemplo?

—Marrón, beige, ocre... etc. También el negro, siempre y cuando se logre una combinación de tonos vivos.

—¿Materiales?

—Marmol.

—Creemos que usted, su em-

presa, ha sido una de las «vedettes» de Hogarotel.

—Temos concurrido, como otras tantas industrias nacionales. Lo importante es darse a conocer, que sepa el público que existen firmas dedicadas, técnicas y exclusivamente a ese apartado de la decoración de cuartos de baño.

—Hablemos ahora de un capítulo siempre importante, el de los precios. Ya sabemos que la cosa es muy compleja, pero ¿qué puede costar la instalación de un cuarto de baño?

—Usted lo ha dicho: es muy compleja la pregunta. Dependiendo de la fantasía de cada uno.

—Pero díganos un precio.

—Un buen cuarto de baño, con todos sus elementos diferenciados, tal como nosotros hemos pensado deben estar cobradas las piezas, no puede bajar de las cincuenta mil pesetas. Y subiendo, pues hasta llegar muy bien a las trescientas mil pesetas.

El reportero, por lo menos por ahora, tendrá que seguir con su viejo cuarto de baño.

JAIME JIMENEZ

## ATENCIÓN, LECTOR

### PANTALONES AJUSTADOS, CHUETAS CEÑIDAS, ABRIGOS «MAXI» Y «SMOKING» DE TERCIOPEL LA MODA PARA CABALLEROS

ENTRE LAS NOVEDADES, USAREMOS -ES UN IR- BOLSOS (pues los pantalones serán sin bolsillos)

LOS COLORES DE MODA, EL «BERENJENA» FOTOÑO-INVIERNO, Y MALVA Y ROSA PARA VERANO

Declaraciones del Sr. Botas, presidente del GEMI

Ayer les decíamos en esta misma página que hoy mismo se iniciaría en nuestra ciudad el VII Congreso del GEMI (Grupo Español de la Medida Industrial), que agrupa a la casi totalidad de profesionales de esa industria. Pues bien: ayer por la tarde, a última hora, llegaron al momento, don Luis Botas, al frente y con ellos, con varios de ellos, hablamos en el hotel Meliá Mallorca. Pretendíamos, entre otras cosas, que nos dieran un avance de la próxima moda para caballeros, pues el GEMI, por lo menos hasta el momento, trabaja tan sólo para nosotros, los hombres. Y nadie mejor que don Luis Botas, presidente de esa Asociación de la que hablamos y presidente también de una de las más importantes cadenas de establecimientos de ropas de todo el país, Don Luis Botas, presidente del hombre asturiano, es cordial franco, abierto. Es una de esas personas con las que se puede hablar hablando por espacio de horas y más horas; es un hombre que no «atiga», vamos. Y con él, durante la entrevista, los hermanos Mercadal, que son un muchacho —en esta ocasión los protagonistas, los responsables del Congreso.



DON LUIS BOTAS, PRESIDENTE NACIONAL DEL «GEMI», CON LOS HERMANOS MERCADAL Y OTROS CONGRESISTAS EN LA REUNION QUE ANUALMENTE CELEBRA EL GRUPO ESPAÑOL DE LA MEDIDA INDUSTRIAL. EL SEÑOR BOTAS, EN EL CENTRO, DA UN AVANCE DE LA MODA PARA CABALLEROS. (Foto JUANET)

—En esta ocasión —nos decía el señor Botas—, hemos venido más participantes, más congresistas, que a otras ediciones en las que hemos celebrado reuniones anuales. Ya se sabe la atracción que para todos nosotros, los que vivimos en el mundo que tiene el nombre de la Italia, serán ahora más estivo y alargados. Las solapas americanas, más anchas, nuevas a doce centímetros de botones. Los hombres «gondola», es decir, estrechos.

—Colores que primará una serie de colores que podríamos calificar de «moda avanzada». Pero, ¿cómo se llama? ¿Está imponiendo eso que los hombres llevamos también un bolso más o menos espectacular?

—Eso, para la temporada otoño-invierno. ¿Y para el verano seremos audaces. Predominará el verde-rosa, malva, etc. Los pantalones sin bolsillos y los pañuelos deben llevar los hombres una maqueta de tabaco, la cartetera, etc. ¿No le parece?

—Levanta usted su bolso, ¿eh? ¿Le gusta?

—¿Hasta aquí un avance de la moda para nosotros. Ya lo sabemos nosotros. ¿Está el GEMI, una asociación que nosotros llevamos «dentro»?

—¿Qué hay de la falda para el hombre?

—¿Sigue siendo todavía un mito?

—¿Prácticamente ha desaparecido. Fue una cosa que se le ocurrió a un diseñador.

—¿Qué pantalones, por ejemplo, llevaremos el sexo masculino como el «fuerte»?

—Los pantalones, por ejemplo, serán ahora más ajustados y alargados. Las solapas americanas, más anchas, nuevas a doce centímetros de botones. Los hombres «gondola», es decir, estrechos.

—Colores que primará una serie de colores que podríamos calificar de «moda avanzada». Pero, ¿cómo se llama? ¿Está imponiendo eso que los hombres llevamos también un bolso más o menos espectacular?

—Eso, para la temporada otoño-invierno. ¿Y para el verano seremos audaces. Predominará el verde-rosa, malva, etc. Los pantalones sin bolsillos y los pañuelos deben llevar los hombres una maqueta de tabaco, la cartetera, etc. ¿No le parece?

—Levanta usted su bolso, ¿eh? ¿Le gusta?

—¿Hasta aquí un avance de la moda para nosotros. Ya lo sabemos nosotros. ¿Está el GEMI, una asociación que nosotros llevamos «dentro»?

—¿Qué hay de la falda para el hombre?

—¿Sigue siendo todavía un mito?

—¿Prácticamente ha desaparecido. Fue una cosa que se le ocurrió a un diseñador.

—¿Qué pantalones, por ejemplo, llevaremos el sexo masculino como el «fuerte»?

—Los pantalones, por ejemplo, serán ahora más ajustados y alargados. Las solapas americanas, más anchas, nuevas a doce centímetros de botones. Los hombres «gondola», es decir, estrechos.

## tertulia en la PLAZA MAYOR



—Antes de marcharnos de Asturias quisiera decir muchas cosas de su paisaje, del encanto de sus gentes, de su clima, tan parecido al nuestro.

—¿Qué dios ara? No digas cosas!

—Son prácticamente iguales. Sólo que aquí no llueve casi nunca y no hay manera de comer una manzana sana. Todas están picadas por la dichosa mosca mediterránea. En cambio, aquí, como no tienen Mediterráneo...

—¿Agustis polissons d'asturians...?

—No hay mosca. Per això i el mar se había vuelto de un gris oscuro, francamente proceloso, enigmático, hosco y bastante vikingo. Las nubes no se parecían a las nuestras, tan decorativas y luminosas cuando se levantan en grandes columnas olímpicas, tan clásicas, tan griegas y tan poco Papandreu.

—Sigamos la ruta.

—Los pueblines asturianos están medio escondidos, decía, por los árboles o por algún rincón del terreno. Aparecen de pronto, como si hubiesen estado ocultos o escondidos.

—¿Qué vas a decirme?

—Que están maravillosamente fundidos con el paisaje. También en esto se parece Asturias a Mallorca. Me refiero, naturalmente a la Mallorca de antes del turismo. Porque ahora las edificaciones y el paisaje tira cada uno por su lado... ¡ja ho veiem.

—Ya se han visto los adelantos que han resultado del divorcio existente entre el paisaje y los arquitectos y ayuntamientos mallorquines.

—Están baralats?

—No es poden veure ni en pintura!

—Bueno, creo que estábamos hablando de Asturias...

—Tienes razón. Decía que el paisaje asturiano se parece al mallorquín como una gota de tinta verde a una gota de miel. O sea, en nada. Esto y pensar que estábamos en julio, que estaba lloviendo.

## INTUICIONES Y PRESAGIOS

—Ya se ve. No te penses que som tan beneit.

—En Ribadeo, que hay una Oficina de Turismo, conocidos al farmacéutico que resultó ser compañero de estudios en Santiago de Rafael Llobera, el gran buscador de tarezas. Se llama González Piñero. A la pescadora gallega le dio por tener dolor de cabeza y al entrar en la farmacia y encontrarnos con el señor beneitado, persona amabilísima, ya vimos enseguida que había estudiado con Rafael.

—¿En qué lo conocisteis?

—Jesús, això se veu tot d'una! No s'apleguen que no s'assembli! De todos modos, el mismo nos lo confirmó.

—¿Y qué más?

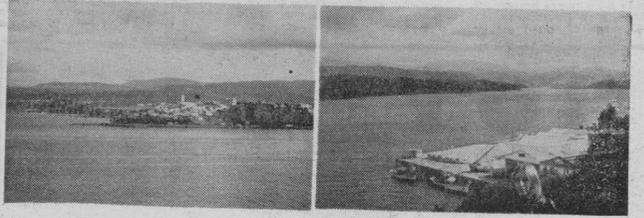
—Que seguimos hacia Mondoñedo. Nuestra venturosa aventura gallega había comenzado.

—¿Y esta señorita?

—Es una pescadora gallega. Estas construcciones, muelles y tinglados no son, desde luego, los depósitos de Son Tugores.



GAFIM



## EL INCOMPRENDIDO



(De Chumy Chuméz en «Triunfo»)

## MELON. «EL MELON SE PRESENTA A RAJAS PARA PODER COMERLO EN FAMILIA»

(R. de Saint-Pierre)

## SE BUSCA A TRUMAN CAPOTE

Un despacho de la agencia Eie fechado en Washington informa que el fiscal del distrito de San Diego (California), Gerald Stevens, ha decretado que el escritor Truman Capote, contra el que existe una orden de arresto por negligencia, se presente en su lugar por asesinato.

## SERMONES. «UN SERMON QUE DURA TRES HORAS ES UN ERROR CLERICAL»

(Punch)

## LA ESPOSA DEL JUEZ, PELIGRA

LONDRES.— Scotland Yard ha montado una estrecha vigilancia en la casa del juez Sebag Shaw, quien ayer sentenció a cadena perpetua a los hermanos Hussein por el asesinato de Mariel McKay.

Un hombre con acento hindú telefonó ayer al Tribunal del Old Bailey para anunciar que la esposa del juez sería secuestrada.

## TRAGEDIA EN EL ARCO DE TRIUNFO

PARIS.— Una joven ha puesto hoy fin a su vida ante los ojos de varios centenares de parisinos y turistas, arrojándose a media tarde desde lo alto de Arc de Triunfo, en la plaza de la Estrella, en pleno corazón de París.

La joven parece tener entre los dieciséis y los dieciocho años y ha resultado muerta poco antes de su traslado al Hospital Broussais.

## COMIENZAN LAS SETAS, PERO MENOS...

PARIS.— Noventa centímetros de altura, un metro treinta de circunferencia, y ciento diez y ocho kilos de peso, son las características de un honguito gigante que acaba de

Lea «BALEARES»

## Sucedio hace 100 años

9 DE OCTUBRE DE 1870

Leemos en el «Diario de Palma»:

★ Nos es grato manifestar a los moradores de esta capital y a los que de ella se ausentaron que según las últimas noticias la salud pública continúa en estado muy satisfactorio, de modo que los médicos casi no hablan de otras enfermedades que las comunes. Por otra parte, podemos añadir que los pacientes que fueron atacados del mal que se desarrolló en el barrio de San Pedro, presentan una notable mejoría, observándose en todos ellos caracteres benignos.

★ Tan luego como llegó la noticia del Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo que se había traído un enfermo en el Hospital de Capuchinos, pasó a visitarle. Hechos como este no necesitan encomios.

★ La Junta de Gobierno del Banco Balear movida por los laudables sentimientos de humanidad y conmovedora de la aflictiva situación en que por desgracia se encuentran muchas familias pobres, ha remitido a los curas-párrocos de Palma la cantidad de siete mil reales con objeto de que los repartieran entre los pobres de sus parroquias, del modo siguiente: A Santa Eulalia, Santa Cruz y San Nicolás, dos mil reales cada una; a San Miguel, 1.500; a San Jaime, mil; y a la Catedral, 500. Estos donativos en las críticas circunstancias sanitarias que está atravesando la población, vienen a ser un verdadero paño de lágrimas para los necesitados.

★ El catedrático de Náutica de este Instituto provincial don Juan Bautista Pedemonte falleció en la mañana de ayer en una casa de recreo de la Bonanova. Esta muerte ha sido llorada por todos los amigos y demás personas que con él tenían relaciones.

★ El 27 del pasado septiembre embocó el estrecho de Gibraltar la polacra goleta «Trinidad», de don Pedro Oliver Soler, de este comercio.

★ Noticias de Barcelona nos informan que se constituyó en los barrios de la Barceloneta una comisión del Ayuntamiento y Junta de Sanidad, presidido por el señor Gobernador Civil, para tratar de llevar a cabo el inmediato desocupo de las casas de dicho barrio de las pocas personas que habitan en ellas, a tenor de lo que se lea en el último Bando del señor Alcalde. Como el señor Gurri manifestase, que tenía un edificio de nueva construcción inmatriculado a la plaza de Toros para albergar a familias necesitadas se acordó que se destinara a enfermería particular de aquellas personas que no quieren ir al Hospital provincial. Las indicadas autoridades visitaron las casas del barrio repartiéndolo limosnas.

ENTRENAMIENTO

—¡Si, fiet! Es ben necessari fer practiques d'alpinisme! Saps si hi hi haves de passar sovint per sa carretera de Portol a sa carretera de Sineu!

HOY, 32 PAGINAS

ESEA

CONSEJO PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

# Próximas elecciones de Consejeros Locales

## INFORME DEL CONSEJERO NACIONAL SEÑOR ANGUERA

Referencia de los asuntos tratados por el Consejo Provincial del Movimiento, en sesión plenaria, celebrada ayer, bajo la presidencia del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, con asistencia del Consejero Nacional por Baleares, Sr. Anguera y de los Consejeros, señores: G. Sureda, A. Llinás, J. Enseñat, P. Saiz, F. López, G. Tous, R. Serra, A. Torres, J. Ponce, B. Anguera, M. Gasión, M. Enseñat, P. Buchens, B. Tous, J. M.ª Fiol y O. Terrasa.

Se dio cuenta de diversas comunicaciones relacionadas con acuerdos anteriores, entre ellas dos de agradecimiento, de Juan Sastre y del Duque del Infantado.

Se dio cuenta de diversas circulares y escritos de la Secretaría General, así como normas y disposiciones relacionadas con las próximas elecciones de Consejeros Locales, siendo estudiadas y analizadas por el Consejo Provincial.

El Consejo conoció los asuntos contenidos en las actas de los Consejos Locales de varias localidades de la provincia.

El Consejero nacional, Sr. Anguera rindió cuenta de sus actuaciones en el seno del Consejo Nacional y los Delegados provinciales informaron res-

pecto de proyectos y actividades de sus respectivas delegaciones.

Fueron admitidas diversas solicitudes de afiliación al Movimiento Nacional.

Mediando unas palabras selladas de afecto, se adoptó el acuerdo de que constara en acta el sentimiento del Consejo por el fallecimiento de don Antonio Martorell Monar, que había ostentado los cargos de Jefe Local de la Capital y Jefe de Administración Provincial; así como expresión de sincera condolencia por el fallecimiento de la esposa del Consejero don Canuto Boloqui Alvarez.

Por último, el Subjefe Provincial pronunció unas sentidas palabras expresando a un tiempo la adhesión y la felicitación al Jefe Provincial, por haberse cumplido dos años de la fecha de toma de posesión como Jefe Provincial del Movimiento de Baleares.

Don Victor Hellín agradeció esta muestra de afecto, manifestando que cada día se encontraba mejor en estas islas y más atraído, atendido y acompañado con las gentes de Baleares, agradeciendo igualmente la extraordinaria colaboración del equipo local, eficiente y esforzado que constituía el Consejo Provincial.

# HOY SE INICIA EN PALMA EL XII SYMPOSIUM REGIONAL DE COLEGIOS VETERINARIOS DE CATALUÑA Y BALEARES

## ES LA PRIMERA VEZ QUE SE DESARROLLA EN NUESTRA PROVINCIA

Hoy a las 5 de la tarde y en el Salón de Actos de la Casa de Cultura tendrá lugar la iniciación del XII Symposium Regional de Colegios Veterinarios de Cataluña y Baleares, bajo la presidencia de don Pablo Paños Martí, Presidente del Consejo General de Colegios Veterinarios de España.

Este ya tradicional Symposium, que se celebra anualmente en alguna de las provincias de esta región catalano-baleare, y que debido al elevado nivel técnico de los temas que se han tratado ha cobrado fama en toda España y algunos Departamentos del Sur de Francia, ha escogido este año como base de discusión, la Patología de la Reproducción en los animales domésticos, así como también un tema que ha cobrado especial

importancia en la planificación ganadera, cual es, la sincronización del celo en las hembras domésticas.

Cada Colegio, a través de un especialista en la materia desarrolla el tema que se le asigna por la Sección Técnica del Colegio organizador, con lo que se consigue una perfecta puesta al día de los conocimientos y técnicas adquiridas durante los últimos tiempos, cosa totalmente necesaria durante los últimos tiempos, cosa totalmente necesaria en una profesión como la Veterinaria donde la investigación en los campos de la patología y de la zootecnia, así como el desarrollo de técnicas nuevas de explotación y manejo de la ganadería, avanzan día a día a pasos agigantados, exigiendo de los profesionales una preparación que complemente las enseñanzas que ya se recibían en la Universidad.

Baleares, que organiza por vez primera este Symposium, ha estado representada en dos ocasiones en los anteriores por don Andrés

Torrens Pastor, Jefe de los Servicios Municipales Veterinarios de Palma y don Bartolomé Anguera Sansó, Inspector Veterinario del Cuerpo Nacional, quien fue el que consiguió el año pasado en Lérida, que se concediera la organización de la duodécima edición del Symposium a Baleares.

Los ponentes por el Colegio de nuestra provincia son en esta ocasión don Alfredo Mus López y don Rafael Pizá Ramón, Veterinarios afectos al Servicio Provincial de Ganadería de Baleares, que desarrollarán el interesante tema del "Estado actual de la sincronización del celo en las hembras domésticas", bajo cuyo aspecto son dos renombrados especialistas.

La asistencia de Veterinarios de los Colegios Catalanes es muy numerosa y se espera que los profesionales de la provincia cuyo número se eleva casi al centenar, asistirán masivamente a estos actos que demuestran el alto grado de preparación de la profesión veterinaria.

INSTITUTO DE INCA

## COMIENZO CURSO 1970-71

A las once de la mañana del día 10 de los corrientes, comienza el curso escolar con la Misa del Espíritu Santo en la Iglesia Parroquial de Santa María la Mayor. Quedan invitados todos los alumnos de este Instituto.

Los alumnos de los cursos Primero, Segundo y Tercero, deberán acudir al Instituto el próximo día 13 a las nueve horas.

Los alumnos de Cuarto, Quinto, Sexto y Preuniversitario empezarán en el Instituto el Miércoles día 14 a las nueve horas.

Inca, 8 de Octubre de 1970. — El Director.

# CLAUSURA DEL CURSO DE CAPACITACION EN ACTIVIDADES DE TIEMPO LIBRE

## EN EL ALBERGUE DE JUVENTUDES DE SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO

El miércoles tuvo lugar el acto de clausura del Curso de Magisterio que ha venido desarrollándose en el Albergue "Cruceiro Baleares" (Alcudia) durante 28 días. El número de alumnas que siguieron el citado Curso fue de 100 —tres de ellas religiosas, Trinitarias y Salesianas— procedentes de Gerona, Avila, Barcelona, Valencia y Baleares.

A las 4 de la tarde dio comienzo el acto de clausura; se encontraban presentes la Delegada Provincial de Sección Femenina Srta. Antonia Llinás; Sra. doña Carmen Roca de Vidal, esposa del Alcalde de Alcudia; Sra. doña Margarita

Planas de San Martín; Sra. doña Paula Mora; Rvdo. Sr. D. José Roig, Sociólogo, que ha actuado como Capellán del citado Curso; Delegada Local de Sección Femenina de Alcudia doña María Beltrán; Jefe de Escuela, Srta. Mercedes Pons; Regidoras Provinciales de Juventudes; Prensa y Propaganda; Inspector Provincial de Sección Femenina; Instructora Técnica de Educación Física de S. F. y demás mandos del Curso.

Las alumnas interpretaron magistralmente una demostración de Ejercicios con ritmo, un Cuento con expresión de movimientos así como una lectura Teatral titulada "Canción de Navidad" de Carlos Dickens; "Romance" del Conde Olinio; y por último la totalidad de las alumnas interpretaron magistralmente acompañadas de guitarras, canciones populares que fueron muy del agrado del público; todo ello fue muy aplaudido. También pudieron admirar los presentes unos interesantes Murales y exposición de Trabajos Manuales realizados por las alumnas. A continuación la Delegada Provincial dirigió a las cursillistas un bello parlamento destacando la importancia del Curso de Actividades de Tiempo Libre, exhortando a las futuras Maestras se sirvan de las enseñanzas y disciplinas aprendidas, alentándolas en el trabajo para el bien de la Patria y de la formación de las futuras mujeres españolas. Felicitó por último al Profesorado, a las alumnas que tomaron parte en el Curso señalando el valor de su contenido y la responsabilidad que asumían frente a la educación de las niñas que dando con estas palabras clausurado el Curso. También la Jefe de Escuela en unas breves palabras felicitó a las alumnas que con su asistencia e interés pudieron hacer posible la realización del Curso y seguidamente se efectuó el reparto de Certificados. Y como final se rezaron las oraciones de la tarde y con el emotivo acto de arriar banderas y el canto de nuestro himno se dio por terminado el Curso.

Durante el Curso las enseñanzas del mismo fueron: Formación Política; Fundamento de Tiempo Libre; Música; Literatura; Arte; Aire libre; Campismo; Fotografía; Cine y Religión. Durante los días que se desarrolló el Cursillo celebraron Conferencias: El Delegado Provincial de Trabajo D. José Salazar sobre el trabajo de la mujer; el Inspector Provincial del Movimiento, D. Juan M.ª Fiol, Política actual; Delegada Insular de Sección Femenina de Mahón y Abogado, Sra. doña María Teresa Cano, Ley de Adopción; el Dr. del Valle, Nutrición Integral y complemento de los niños; D. Bartolomé Rotger, Actividades de Tiempo Libre; Sr. Barceló, Becas del P.I.O.; D. José Orts, Atletismo y Voleibol; D. Antonio Pujol, Baloncesto; D. Francisco Homar, La Mujer y el Deporte; Rvdo. D. José Roig, Proclamación de Doctorado de Sta. Teresa; D. Antonio Sardá, Extensión Agraria y D. Miguel Maestro Delegado Comarcal de Sindicatos de Ciudadela versó sobre Gibraltar.

Con esta clausura queda cerrada la campaña de turnos en el Albergue de Juventudes "Cruceiro Baleares" en Alcudia.

# EL PORVENIR DE LOS HIJOS, S.A. DE SEGUROS

SEGUROS DE VIDA, COLECTIVOS DE VIDA, DOTALES Y DE NUPCIALIDAD, ESTUDIOS, RENTA, INCENDIOS, ROBO, ACCIDENTES INDIVIDUALES, RESPONSABILIDAD CIVIL, AUTOMOVILES Y TRANSPORTES

## PROPOSICION DEL SEGURO QUINQUENAL FAMILIAR ADAPTABLE AL COSTO DE LA VIDA

Esta Compañía se complace en comunicar a sus asegurados que en el sorteo de Capitales Adicionales Eventuales, celebrado en la Dirección General de Seguros en Madrid, el día 30 de Septiembre de 1970, han salido premiados los siguientes números: 229, del Seguro Popular y 230, 662 y 166, del Seguro Ordinario de Vida.

La relación de los señores agraciados es la siguiente:

- D. GABRIEL ROSSELLO BORRAS, de Binisalem.
- D. PEDRO ADPOVER BALLESTER, de Campos del Puerto, 5.000 pesetas.
- D. JUAN VICENS VILANOVA, de Pollensa.
- D. ANTONIO ANDREU RIERA, de Manacor, 12.500 pesetas.
- D. BARTOLOME MONSERRAT VIDAL, de Felanitx.
- D. ALBERTO MORERO CAMPS, de Mahón.
- D. FEDERICO C. LORENTE ESCRIBUELA, de Inca, 5.000 pesetas.
- D. ANTONIO PASCUAL SANS, de Mahón, 5.000 pesetas.

Todos los señores premiados continúan tomando parte en los sorteos sucesivos.

El importe de los premios será satisfecho a los interesados por el Subdirector de la Compañía en Baleares

### DAMIAN VIDAL GRIMALT

Calle Aragón, 15, 1.º, 2.º - Telfs. 215523 - 227119. - PALMA

# AVISO

## SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

... día ... de ... 1970

DOD ...  
 Recibe «BALEARES» en calle ...  
 ... Nº ... de ...  
 desea recibirlo hasta nueva orden en calle ...  
 ... Nº ...  
 Población ...

Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío de «BALEARES». Paseo Mallorca 29 PALMA

## PARA SUSCRIPCIONES Y TRASLADOS

Teléfonos 235940 y 235710

# HOY EN VERSION INTEGRAL ARROZ AMARGO

UNA MUJER DE FUEGO ENTRE DOS HOMBRES QUE SE LA DISPUTAN APASIONADAMENTE

## RISO AMARO

(ARROZ AMARGO)

SILVANA MANGANO  
VITTORIO GASSMANN  
RAF VALLONE  
DORIS DOWLINGS

DIRECTOR GIUSEPPE SANTIS



CON SILVANA MANGANO (LA MUJER DE FUEGO)  
VITTORIO GASSMAN (EL CINICO)  
RAF VALLONE (EL SENTIMENTAL)

HOY en rialto arte y ensayo

SESIONES A LAS 4, 6, 8 Y 10

AUT. MAYORES 18 AÑOS

# SESION ORDINARIA DE LA DIPUTACION PROVINCIAL

La Diputación Provincial celebró últimamente sesión ordinaria bajo la presidencia de su titular Ilmo. señor don José Alcover Llompart y en presencia de los Diputados señoras Antonia Llinas, Vicepresidenta, don Antonio Nicolau, don Miguel Campañó, don Rafael Serra, don Miguel Brunet, don Gabriel Seguí, don Juan Fiol, don Gabriel Alemany, don Miguel Palou, don Martín Enseñat, don Pedro Pons, don José Quint-Zaforteza. Excusaron su asistencia los Diputados señores Ribas, Munar, Fornés y Vanrell.

Fueron tratados los asuntos del orden del día, adoptando entre otros, los siguientes acuerdos:

Aprobar la minuta del acta de la sesión anterior.  
Quedar enterada la Corporación de la relación de altas y bajas de acogidos en los establecimientos de la Beneficencia provincial durante el mes anterior y de las resoluciones más importantes dictadas por la Presidencia en igual periodo, que se publican en el B.O. de la provincia del día 26 de septiembre último, conociendo además de varios decretos referentes al pago de 283.474 pesetas a Casanovas y Roca S.A. por instalación de un filtro automático Gulligan en la piscina de la Infancia; otro sobre pago de 730.000 pesetas a Ibérica A.G., S.A. por una máquina de impresión automática para la Escuela Tipográfica provincial; otro sobre jubilación forzosa por edad de un funcionario provincial y otro sobre pago de 1.202.268 pesetas a la Casa Seix y Barral por la edición de la Memoria Informativa del Plan General de Ordenación Urbana de la provincia.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Educación, Deportes y Turismo que propone la prórroga, para el curso 1970-71 de los beneficios de beca por estudios en favor de los interesados que se indican, debiendo anunciarse concurso para la concesión de cinco becas para estudios en la Escuela de Náutica y Máquinas de esta ciudad; tres becas para estudios en esta provincia y una beca para estudios musicales.

Quedar enterada la Corporación con la ratificación consiguiente, del contrato de servicios formalizado entre la Presidencia por una parte y el personal técnico designado por otra, para la redacción de la segunda Base del Plan Provincial de Ordenación Urbana, ajustadamente a las condiciones que se fijan para su desarrollo y al programa que acompaña a dicho contrato, mediante el presupuesto que la Diputación destina para la formación de dicho Plan General, (documentos 1 y 2).

Acompañados de los dictámenes de la Comisión de Hacienda y Economía, se aprueban provisionalmente las cuentas generales de los siguientes presupuestos: Ordinario de la Corporación; Especial del Servicio de Recaudación de Contribuciones; Especial de la Fundación Museo de Arte Saridakis; Especial de Cooperación provincial 1968-69. Todos ellos referidos al ejercicio de 1969.

Se aprueba igualmente la cuenta de Administración del Patrimonio con los requisitos del artículo 791-2 de la Ley de Régimen Local.

Se acuerda anunciar concurso, con arreglo a las bases que se aprueban, para la adquisición de una máquina automática para revelar películas radiográficas médicas, con destino al Hospital provincial.

Aprobado por el Ministerio de la Gobernación el Plan Provincial de Cooperación para el bienio 1970-71, se acuerda autorizar a los Ayuntamientos que figuran continuados en el mismo, para que procedan a iniciar las obras, para cuya ejecución solicitaron los beneficios de subvención o anticipo, en las condiciones que se indican en el dictamen.

Se acuerda dejar sobre la mesa, para conocimiento y estudio a los señores Diputados, el dictamen del Patronato "Virgen de la Salud" que propone la aprobación del Reglamento regulador de las Escuelas de la Fundación Pública del Servicio de Tratamiento y Recuperación de Subnormales.

Se acuerda realizar obras de reforma del Presbiterio, Altar Mayor y Retablo de la iglesia del Santo Cristo de la Sangre, declarando el expediente de reconocida urgencia, incompatible con las formalidades de subasta o concurso.

Se aprueban diferentes dictámenes de la Comisión de Personal.

Se aprueba una certificación de obra ejecutada en el edificio

de la calle General Riera, para tratamiento y recuperación de subnormales y otras dos respecto a obras que se llevan a cabo en la Clínica Mental de Jesús.

Se aprueban cuatro certificaciones de obra realizada en caminos vecinales, por importe de 954.917'94 pesetas.

Se aprueban sendos dictámenes de la Comisión de Educación, Deportes y Turismo, proponiendo la concesión de subvenciones a entidades de carácter cultural por importe de 155.000 pesetas y subvenciones para instalaciones deportivas por importe de 83.600 ptas.

Se aprueba un dictamen de la misma Comisión proponiendo la adopción de ciertas bases que habrán de observar los Ayuntamientos interesados en la construcción, ampliación o reforma de Escuelas, radicantes en su término municipal.

La Corporación quedó enterada de las actas de adquisición por mutuo acuerdo, de la finca número 6 en la relación de fincas a expropiar, de 440 metros cuadrados de superficie, para las obras de Mejora de Travesía Carretera PM de Palma a Esporlas, calle General Riera, estimándose el justiprecio en la cantidad de 757.200 pesetas. Y otra relativa a la finca señalada con el número 13 en la relación de inmuebles a expropiar, con motivo de las obras de Mejora de Travesía carretera PM 104 de Palma a Esporlas, calle General Riera, por un justiprecio estimado de 950.350 pesetas, por una superficie expropiada de 2.205'50 metros cuadrados.

Se acuerda otorgar al señor Presidente las facultades pertinentes en derecho, para aceptar y suscribir las actas que antes se expresan.

Por último se acuerda aprobar los presupuestos formulados por Construcciones y Obras Carbónel S.A. por importe de 715.717'45 pesetas, por los trabajos a ejecutar en el edificio de la Diputación destinado a Servicio para tratamiento y recuperación de Subnormales y por Ferrer Pons S.A. por importe de 622.316 pesetas, relativo a modificación de valla, red de agua potable y cierre finca en Casa Provincial de la Infancia, que se abonarán con cargo a la Partida de Edificios Provinciales.

### VISITAS

A mediodía de ayer, el Presidente de la Diputación Provincial don José Alcover Llompart, recibió en su despacho oficial las siguientes visitas:

Excmo. Sr. don Julián García Sullis, general Segundo Jefe de Tropas de la Capitania General de Baleares y Jefe de Tropas de Mallorca, acompañado de su ayudante el comandante don Gabriel Nadal Capó; don Bartolomé Sagra, Delegado Regional de Comercio; don Ernesto March, Presidente de la Junta Provincial de la Asociación Española contra el Cáncer; don Juan Gimeno y don Luis Ramallo, director gerente y secretario de la Banca March, y don Juan Cifre, contratista.

### AYUNTAMIENTO

## VISITAS

El Ilmo. Sr. Alcalde de Palma, don Gabriel Alzamora López, ha recibido en su despacho oficial las siguientes visitas:

Don Carlos Blanes  
Don Rafael Villalonga Blanes  
Rvda. Madre Superiora del Colegio del Sagrado Corazón.  
Don Domingo Medina, Abogado.  
Don Jerónimo Mas  
Don Juan Frau Sitjar  
Don Fernando Truyols  
Don Joaquín Aguiló Aguiló  
Don Antonio Pérez Villegas.  
Don Juan J. Jimeno, Director Gerente de la Banca March, acompañado de don Luis Ramallo, Consejero de la misma.  
DENUNCIAS

Siguiendo la campaña contra ruidos, humos nocivos y otras molestias, la Policía Municipal ha cursado las siguientes denuncias:

Por circular con escape libre, 22  
Por expeler humos nocivos, 31  
Por escándalo en la vía pública 28.  
Por uso indebido del claxon, 16  
Total: 97.

### ADJUDICACION DE SUBASTA

El Ilmo. Sr. Alcalde ha recibido del Director General de Enseñanza Primaria, el siguiente telegrama:

«Nombre Señor Ministro le notifico adjudicación subast, Colegio Nacional Cecilio Metelo, treinta unidades importe dieciséis millones quinientas treinta y seis mil doscientas ochenta y tres con ventiseis a Construcciones Jaumes».

## LOTERIA NACIONAL EL SORTEO DE LA HISPANIDAD, EN LA RABIDA (HUELVA)

El Sorteo Extraordinario de "La Hispanidad" presenta este año un atractivo programa. El Premio Mayor es de 50.000.000 de pesetas en el billete favorecido, y el primer premio, en cada una de las cuatro series restantes, es de 15 millones de pesetas.

Se empleará en el sorteo el Sistema de Bombos Múltiples y la adjudicación de premios será de mayor cuantía. Primero las extracciones de tres cifras (premios de 25.000 pesetas), seguidamente las de cuatro (premios de 100.000 pesetas) y, por último, las de cinco cifras, que corresponden a los premios mayores, desde un millón a quince millones de pesetas. Obteniendo el primer premio, el adicional de 35.000.000 de pesetas se adjudicará mediante una extrac-

ción especial del bombo de las decenas de millar, que contendrá siete bolas numeradas del 0 al 6. En el caso de que la bola extraída fuera el 0 o el 6, se repetirá la extracción hasta que sea designada por su guarismo la serie privilegiada.

El Sorteo Extraordinario de "La Hispanidad" totaliza 49.019 premios, por un importe de 612.500.000 y se celebrará a las 17,15 horas del día 15 de octubre en las escalinatas del monumento levantado en homenaje a Cristóbal Colón y sus heroicos marineros.

Televisión Española retransmitirá en directo todo el sorteo y el magnífico programa artístico que le acompañará.

## ACTIVIDADES DE «EDUCACION Y DESCANSO»

### Hoy sale para Zaragoza la agrupación «Aires Mallorquins»

Hoy, viernes, sale para la capital aragonesa la Agrupación "Aires Mallorquins", de Palma, que ha sido invitado por el Ayuntamiento zaragozano, para actuar durante las fiestas del Pilar.

La Agrupación "Aires Mallorquins", está compuesta por 30 productores y al frente de la expedición marcha el Jefe de la O. S. "Educación y Descanso", señor Palmer Mas. En Zaragoza actuarán los días 11, 12, 13 y 14 de los corrientes.

(debutantes), que disputarán, también en Zaragoza, la fase interprovincial. Acompañarán a los conjuntos los señores Palmer, González y Piña.

Después, el 23, saldrán los equipos de baloncesto, masculino y femenino para intervenir en un importante torneo. Los chicos (18 productores), que pertenecen a la Agrupación Deportiva Hispania, de la "Agrupación Deportiva Udyr", igualmente disputarán tres encuentros en Castellón de la Plana.

El próximo día 20, saldrán los equipos de fútbol "La Protectora Juventus" y el "C. D. Europa"

El mes de octubre se caracteriza por la actividad en la O. S. "Educación y Descanso"

# «UN PUENTE ENTRE VALENCIA Y BALEARES...»

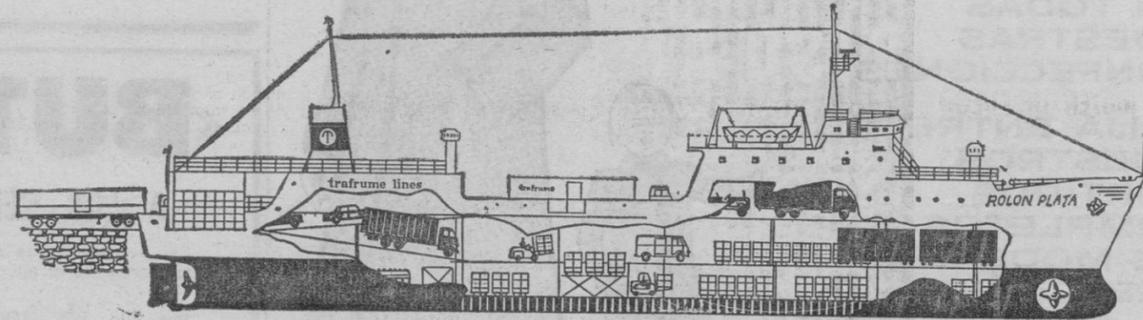
## «TRAFRUME LINES» Y «TRANSCOMA, S. A.»

TIENEN EL HONOR DE ANUNCIAR LA INAUGURACION DEL PRIMER SERVICIO DE BUQUES ESPECIALES PARA CARGAS UNITIZADAS, SOBRE RUEDAS, ENTRE VALENCIA, IBIZA Y PALMA DE MALLORCA, CON LA M/N «ROLON PLATA», DE 1.000 TONS., 300 m<sup>3</sup>. DE CAPACIDAD FRIGORIFICA Y 14 NUDOS DE VELOCIDAD

### ESCALAS EN PALMA

LUNES, MIERCOLES Y VIERNES

SE ANUNCIARA EN BREVE LA FECHA DE PUESTA EN SERVICIO



¡TODAS LAS MERCANCIAS ENTRAN Y SALEN SOBRE RUEDAS!

PARA RESERVAS DE ESPACIO:

## TRAFRUME LINES, S. A.

Av. Francia, 15 - Tel. 23 39 39

VALENCIA

## TRANSCOMA, S. A.

Av. Jaime III, 162 - Entlo. 2.º Tel. 22 68 40

PALMA DE MALLORCA

# MASCARÓ PASARIUS

AL IV CONGRESO INTERNACIONAL DE ARQUEOLOGIA SUBMARINA



La ponencia de Mascaró Pasarius versará básicamente sobre el tema de su título, pero también dará cuenta de la creación en nuestras islas del citado Servicio de Excavaciones Arqueológicas Submarinas, de sus realidades presentes y de sus posibilidades futuras.

Mallorca estará presente en el IV Congreso Internacional de Arqueología Submarina que se celebrará a partir de mañana en la ciudad francesa de Niza.

Para participar en el mismo sale hoy para dicha ciudad nuestro colaborador Mascaró Pasarius, quien aporta al congreso una importante ponencia bajo el título de "Avance a la Carta Arqueológica Submarina de las Baleares". Como material complementario presentará cinco grandes cartas arqueológicas submarinas de nuestras islas en las que con los signos convencionales establecidos por "Forma Maris Antiquis" señala todos los pecios conocidos de las costas de nuestras islas.

Estas cartas arqueológicas submarinas son un minucioso y elaboradísimo trabajo del Servicio de Excavaciones Arqueológicas Submarinas que coordina otro especialista de gran talla, el señor Enseñat Estrany.

Otro de los aspectos del que tratará será el gravísimo problema que con carácter general tienen planteados todos los países del Mediterráneo acerca de los buceadores clandestinos auténticos piratas del siglo XX, que además de expoliar el patrimonio arqueológico nacional destruyen con sus saqueos preciosas fuentes de información para los arqueólogos e historiadores. "Mallorca —con hondo pesar hemos de reconocerlo—, tiene también estos piratas de la arqueología subacuática, a los que habrá que dar un escarmiento a escala nacional, si queremos, —dice Mascaró Pasarius— proteger y salvar un legado arqueológico milenario de incalculable valor. En Nueva York, en su Museo de Arte, según Owen Lee, —añade Mascaró Pasarius— hay una jaladera procedente de las costas de Mallorca y que se ha valorado en cuarenta mil dólares. Hay que atajar de una vez para siempre esta sangría escandalosa, adoptando las medidas de emergencia más drásticas, eficaces y ejemplares.

No dudamos de que Mascaró Pasarius y el Servicio de Exploraciones Arqueológicas Submarinas de Baleares se apuntarán un nuevo resonante éxito con su participación en el IV Congreso Internacional de Arqueología Submarina.

# Crónica de Sociedad

## PETICION DE MANO

Por don Juan Terrasa Noguera y doña Carmen Pou O'Ryan y para su hijo Francisco Javier, ha sido pedida a don Juan Moragas y a doña Juana Antich González, la mano de su hija Inés.

La boda se celebrará a principios de año.

\*\*\*

## SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a

Por doña Coloma Vidal, Vda. de Espasas, y don Nicolás Llobera, y para su hijo y ahijado José María, ha sido pedida a don Pedro J. Cañellas y doña Catalina Oliver, de Lluchmayor, la mano de su gentil hija Paquita.

La boda se celebrará en breve.

## OPERADA

En la clínica "Mare Nostrum" ha sido practicada feliz intervención a doña María Valero Ruiz.

## CAMARA DE COMERCIO

### Becas de investigación

Se ha recibido en esta Cámara, la Circular núm. 544 de nuestro Consejo Superior, dando cuenta de la concesión de cinco becas de investigación sobre integración europea.

En las oficinas de esta Corporación se informará detalladamente del contenido de la indicada Circular a los posibles interesados.

### INTERRUPCIONES DEL SERVICIO ELECTRICO

"Gas y Electricidad, S.A.", contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria de Baleares, realizará los días y horas que a continuación se indican, en las localidades que asimismo se expresan, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico: Sábado día 10

De 8 a 14.30 horas. — Son Veri, Son Granada, Casita Blanca, Can Xondo, Puig de n Ros, Base Crué, La Torre, Se Liepase, Luch Amet, Son Colom y Tollerlech.

### CENA HOMENAJE A D. JUAN SASTRE SOLER

Como homenaje, pocas veces tan merecido, a la persona de D. Juan Sastre Soler, los amigos y colaboradores quieren expresarle su agradecimiento y amistad, con motivo de su marcha de la Delegación Provincial de la Juventud. A este acto de compañerismo y reconocimiento pueden participar cuantos lo deseen, celebrándose una cena en el Hotel Mirador, hoy viernes día 9 a las 9.30 de la noche.

La recogida de tickets para dicha cena, puede hacerse en la Delegación Provincial de la Juventud, sita en la Plaza Obispo Berenguer de Palou, teléfono 211785, en horas hábiles de oficina.

No dudamos de que cuantos apreciaron la conducta ejemplar de Juan Sastre, habrán de sumarse a este sencillo homenaje.

### SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO

Organizado por la Delegación Provincial de Sección Femenina a través del Departamento de Educación Física se iniciarán clases de Judo incluyendo Defensa Personal a partir de este mes de octubre en el Gimnasio Dojo Kodokan, C/ Huertos, 134 (travesía Vía Roma) los martes y viernes. Para informes y matricularse en: Delegación Provincial de Sección Femenina Departamento de Educación Física, Gran Vía José Antonio, 13. Tel.: 21 20 07, por las mañanas de 10 a 14 horas y por las tardes en el Gimnasio ya citado de 19 a 21 horas. Tfno. 21 14 28.

## SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO

# REGIDURIA DE TRABAJO

## Concurso Nacional de Destreza en el Oficio Artesano

La Sección Femenina del Movimiento, a través del servicio de Artesanía "Ayuda al Hogar", convoca un Concurso de Destreza en el Oficio Artesano, con el fin de estimular y destacar, en noble competencia, la superación en la técnica, el arte y la destreza de la Mujer en el oficio artesano.

### FASE PROVINCIAL

1. Especialidad del Concurso "Bordado Mallorquín".  
2. El Concurso será público y podrán tomar parte en él todas las mujeres que lo deseen siempre que tengan la condición de artesanas.

3. La prueba del Concurso consistirá en la realización de un trabajo obligatorio sobre modelo que se entregará en el momento de la prueba y otro sobre dibujo o trabajo que cada concursante aporte, creado y seleccionado por ella misma.

4. Cada Concursante presentará al hacer la inscripción, una muestra sobre el trabajo que vaya a realizar como tal artesana.

5. La calificación y fallo del jurado, se centrará sobre las bases de técnica y presentación, calidad y acabado del trabajo, rapidez en la elaboración y mejor interpretación del modelo.

6. Los premios que establecen son:

Un Diploma y un Primer Premio de 3.000 ptas.  
Un segundo Premio de 2.000 pesetas.

Un tercer Premio de 1.000 Ptas.  
7. El Concurso se celebrará en los últimos días del presente mes de octubre, cuya fecha se anunciará oportunamente.

8. Las inscripciones deben hacerse en la Delegación Provincial de Sección Femenina del Movimiento.

### ESCUELA NORMAL

#### Tercer curso de práctica

Se pone en conocimiento de todas las alumnas y alumnos que deben realizar el tercer curso de práctica (Plan 1967) que hoy día 9 a las 4 de la tarde deben presentarse en esta Escuela Normal para asignarles la Escuela correspondiente.

Palma de Mallorca, 8 de octubre de 1970. La Dirección

miento, Gran Vía José Antonio, 13, 2º, Departamento de Trabajo, todos los días laborables de 9.30 a 13.30. El plazo de admisión de inscripciones finalizará el próximo día 24 de octubre a las 13 horas.

### FASE NACIONAL

La Fase Nacional del Concurso tendrá lugar en Madrid en la segunda quincena del mes de noviembre, coincidiendo con la Exposición Nacional de Labores.

Participarán en esta fase los concursantes que hayan obtenido el primer premio en la prueba de sus respectivas provincias.

### ESCUELA DE TURISMO

## CONVOCATORIA PARA LA PRUEBA DE ADMISION

En espera de que el Ministerio de Información y Turismo determine oficialmente la prueba de admisión para los mayores de 25 años, y la comisión examinadora de acuerdo con la orden del Ministerio de Educación y Ciencia (B.O.E. 24-9-70), hoy, día 9 de octubre, a las 16.30, se celebrarán en primera convocatoria las pruebas de selección que provisionalmente ha decretado el Consejo de Dirección de la Escuela de Turismo.

1º — Traducción con diccionario de un texto de Inglés, Francés o Alemán a elección del alumno.

2º — Redacción de un tema de Cultura General, donde se demuestre la formación básica y estilo del alumno.

3º — Resumen, por escrito de una conferencia que previamente se les dará sobre tema jurídico.

4º — Presentación del Currículum Vitae.

Las pruebas se celebrarán en el Aula Magna del Estudio General Luliano.

La segunda convocatoria se celebrará el próximo viernes día 16, en el mismo lugar y hora.

Palma de Mallorca, 8 de Octubre de 1970. — El Jefe de Estudios.

# HOY, 32 PAGINAS

# «BUTANO, S.A.»

## A LOS SEÑORES CLIENTES DE NUESTRO GAS:

Las temperaturas son agradables, por ahora, pero... de un momento a otro bajarán y será necesario el encendido de las estufas.

Por ello, LES ROGAMOS Y SUPPLICAMOS procedan a reponer ya, los envases VACIOS por otros LLENOS, haciendo las pertinentes peticiones de intercambios a través de nuestros teléfonos o de tarjetas postales, al objeto de evitar la aglomeración de pedidos que se producen el mismo día que se inician los fríos, con el consiguiente retraso en el reparto.

¡¡SEAN PREVISORES!! Pidan ya, el intercambio de botellas; no esperen el último momento; todo ello en beneficio de un mejor servicio para ustedes y de una seguridad de disponer de LAS RESERVAS de botellas LLENAS en el mismo instante en que se necesitare calefacción en sus domicilios.

MUCHAS GRACIAS POR SU ATENCION.

Teléfonos con grabadora automática para peticiones de intercambios (1):

21-33-07 21-40-32 22-49-05 22-66-12  
23-82-45 23-82-46 23-82-47

Teléfonos directos:

23-82-48 23-82-49

Teléfonos para reclamaciones:

22-49-53 21-61-83

Teléfonos permanentes para averías:

27-31-01 27-42-83

(1) Con preferencia, llamar a partir de las 15.30 hasta las 8 de la mañana.

# OTOÑO 70

OFRECEMOS UNA MODA ACTUAL Y DISTINTA EN TODAS NUESTRAS CONFECCIONES

ELIJA ENTRE NUESTROS SURTIDOS COMPLETOS DE MODERNAS CREACIONES

CABALLEROS Y MUCHACHOS PLANTA SEGUNDA

NIÑOS PLANTA BAJA

VISTA A LA MODA EN



PLAZA CORT, 5al12





Comenta: CINEFILO

UN FILM DE TRUFFAUT Y LA HERENCIA DE DISNEY

«LA SIRENA DEL MISSISSIPPI»

«¡AHI VA ESE BOLIDO!»

ASTORIA

Producción: Les Films du Carrosse. — Le producción Artistes Associes (París) — Delphos (Roma) para United Artist. — 1969. — Guión: F. Truffaut, según la novela de William Irish. — Director: François Truffaut. — Fotografía (Dyaliscope - Technicolor): Denys Clerval. — Música Antoine Duhamel. — Decorados: Claude Pignot. — Montaje: Agnes Guillemott. — Intérpretes: Jean Paul Belmondo (Louis); Catherine Deneuve (Marion); Michel Bouquet, Nelly Borgeaud. Duración: 110 minutos.



mentido mutuamente. Esto sólo es el principio de la increíble historia.

Hay un Truffaut intimista como el que conocimos en «Los 400 golpes», «La piel suave» y «Besos robados» y otro amante del cine de Hitchcock como el que vimos en «La dama vestida de negro». Aparte el de Fahrenheit, un buen tema de ciencia ficción en el que creemos no acertó. En «La sirena del Mississippi» Truffaut combina sus dos temas predilectos ya que el film, en gran parte, es una historia de intriga, pero, en otra mayor, una historia de amor loco, de este que en los folletines se diría amor de perdición, pero tratado de una forma original, sin cargar la nota de buenos o malos; de felices o desgraciados y puede que sí de esclavos de un destino, como personajes de una aventura amorosa que empezó mal y no puede acabar bien.

Es evidente que Truffaut es un verdadero autor y como tal su estilo resulta a veces discutible: extraordinario en algunos momentos, irritante, incluso, en unos pocos, y el mismo siempre un realizador que conoce el cine, deja impresa su personalidad y que, a pesar de algunas particularidades, sabe hacerse comprender por el público.

En las secuencias de la isla de Reunión es donde más Truffaut se parece a Hitchcock. La intriga llega a prender en el espectador y los trucos para sostenerla, si no llegan a igualar los del maestro inglés, sí son realmente eficaces, bien dosificados y desconcertantes, no exentos de humor y no faltando, siquiera la part documental de una isla poco conocida.

Como el alma humana es tan compleja, tan contradictoria y tan

tas cosas, se han hecho por amor, por celos o por una obsesión morbosa, no nos extraña la historia del reencuentro entre Julie-Marión y Louis. sus escenas de un romanticismo exacerbado, con frases que ya no se utilizan ni en la literatura ni en el cine de hoy y que en cambio, caen bien —la escena de la chimenea— contrastan con otras en la que es el materialismo lo que impera, especialmente en lo que se refiere al complicado personaje de Marion, no acostumbrado a un amor como el de Louis, hombre que parece fuerte y reconoce su debilidad; es víctima de la desconfianza y reincide; se ve traicionado y en cambio tiene que aceptar que no puede vivir sin la mujer que por casualidad, se cruzó en su vida aunque de forma poco corriente.

«La sirena del Mississippi» es, desde luego, una obra curiosa especialmente en lo que se refiere a relaciones humanas, en la forma de observarlas y tratarlas, aceptando los continuos cambios que experimentan los sentimientos, el paso de la realidad... y vuelta a empezar. Todo viene a ocurrir al revés de otras historias y lo más importante es que Truffaut lo hace todo creíble, incluso un cúmulo de coincidencias que eran muy propias en la literatura del siglo XIX —el reencuentro de Marion, con el detective, la inundación que descubre un cadáver etc.

Estupenda la fotografía en este film singular y buena la interpretación de este film que desarrollándose en tan cambiantes escenarios centra su historia en los personajes centrales.

«LOS RATEROS»



«Tenemos que reducir la velocidad. No deja de ser sorprendente el que sea Steve McQueen quien haga esta advertencia, cuando a él le entusiasma correr a cerca de 200 kms. por hora en las competiciones deportivas del automóvil y el motociclismo en las cuales participa. «Nos estamos moviendo con demasiada rapidez y deberíamos intentar volver a un ritmo de vida menos frenética, como aquel que existía en este país a principios de siglo. Necesitamos escapar de nuestras ciudades de hormigón. Creo que todos los mortales tenemos la tendencia natural de volver a las realidades prácticas» —declaró McQueen mientras se tomaba un descanso debajo del árbol de una plantación de algodón cerca de Carrollton, Mississippi, entre las escenas de la película de Cinema Center Films «Los rateros», que Filmax presenta en el Teatro Balear.

McQueen, quien se crió en una granja próxima a la localidad de Slater, Missouri, se encuentra, quizás inconscientemente, recordando algunas experiencias de su infancia, a causa del papel del periodista de espíritu libre, Boon Hogganbeck, que está interpretan-

do en la producción de Irving Ravech - Arthur Kramer, en asociación con Solar Productions, y que dirige Mark Rydell.

«En Los Angeles me voy a lo alto de las montañas de Santa Mónica para estar más cerca de la naturaleza. Aquí también hago lo mismo mientras rodamos «Los rateros», basada en una novela de William Faulkner, cuya acción transcurre en Mississippi en 1905. Eran unos tiempos en los que la gente disfrutaba de una vida sencilla, menos acalorada. Es una película que transpira felicidad. Hoy en día se hacen demasiadas películas sobre la neurosis que padece el mundo. Algunos productores parecen creer que si uno no hace una película problemática, uno se verá en problemas».

«El automóvil acababa de hacer su aparición en aquellos días. En realidad, y de acuerdo con el tema de la cinta, yo conduzco el primer automóvil que entra en la ciudad, un flamante modelo «Winton Flyer», de color amarillo. «Los rateros» nos muestra una parte de la vida norteamericana, una parte maravillosa durante la cual la gente no estaba preocupada por la bomba atómica».

AVENIDA

Producción: Walt Disney y Bill Walsh. — 1969. — T. O. «The Love bug». — Guión: Bill Walsh y Don Dagradi, del relato «Coche - chico - chica» de Gordon Buford. — Director: Robert Stevenson. — Fotografía (Technicolor): Edward Colman. — Dirección artística: C. Clark y J. B. Mansbridge. — Música: George Burus. — Montaje: Cotton Warburton. — Intérpretes: Dean Jones, Michele Lee, Buddy Hackett, Joe Flynn, Benson Fong, Barry Kelley, Joe E. Ross. Duración: 90 minutos.

Un piloto de carreras automovilísticas adquiere a «Herbie» un pequeño «Wolkswagen» que parece tener iniciativa propia y hace morder el polvo a bólidos mucho más encopetados.

Los Estados Unidos son el paraíso de los automóviles y, como todos saben abundan los grandes y suntuosos. No es raro pues, que les cause cierta gracia el utilitario europeo y quizá cierta admiración su eficacia.

Quizá fue esta la idea motora de este cuento disneyano, construido sobre una fórmula realmente eficaz creada por el fallecido productor y dibujante que siempre encontró un buen colaborador en Robert Stevenson que, desde «Fiel amigo» a «Mi amigo el fantasma», parece sentirse muy a gusto en este género infantil que encanta a los mayores y que es muy distinto del que trató en «Jane Eyre» para citar uno de sus antiguos títulos.

Decorados, efectos especiales, utilización del color, responden a la fórmula a la que antes nos he-

mos referido y no hablemos de la interpretación tan característica que conoceríamos una película de Disney - Stevenson sin haber leído los títulos de crédito.

Todos actúan con un desparpajo muy a tono con el tema, sus reacciones son las usuales en esta clase de films, en los que la gente es muy buena y simpática y hasta los malos tienen su atractivo, son incluso, la sal de estas películas como «¡Ahí va ese bólido!».

Los exteriores han sido localizados en San Francisco —ciudad muy fotogénica—. Monterrey y también en territorio mejicano donde se exageran las notas caricaturescas.

Un film simpático, en suma, producto de una forma de entender el cine que no hace mal a nadie y, además, entretiene.

Concurso Provincial de Grupos de Teatro Experimental

EL GRUPO GANADOR PARTICIPARA EN EL FESTIVAL NACIONAL

La Delegación Provincial de Cultura, en colaboración con el Círculo Cultural Medina, convoca un Concurso Provincial de Grupos de Teatro experimental y afición, radicados en esta Provincia. Por el Jurado de Admisión lo serán, de entre aquellos que lo soliciten, teniendo en cuenta su historial teatral y el carácter experimental de la obra a representar. El plazo de inscripción finalizará el 31 de octubre en curso, haciéndose la inscripción en el local social del Círculo Cultural Medina, sito en la calle de Jaime III, número 144.

Pueden representarse obras en cualquier idioma hablado en España. Las representaciones tendrán lugar en la primera decena del mes de diciembre próximo en Palma de Mallorca.

El Jurado de Selección determinará el Grupo ganador de entre los que participen en el Concurso. Este participará de pleno derecho en el Festival Nacional de Teatro Universitario y Experimental a celebrarse en Palma en las próximas Navidades y en el que participarán los cuatro mejores grupos experimentales de España.

Las Bases del Concurso Provincial se publicarán en breve. La finalidad de esta convocatoria es estimular a los grupos de aficionados o experimentales en mejorar su calidad teatral y divulgar entre el público en general esta actividad cultural.

Los órganos promotores de este Concurso esperan la máxima colaboración y apoyo por parte de los grupos a los que va destinado.

GESTORIA

ADMINISTRATIVA

MARIO DARDER ANDREU,

COMUNICA A SUS CLIENTES, AMIGOS Y FAVORECIDOS, QUE HA TRASLADADO SUS OFICINAS AL NUMERO

49 DE LA MISMA AVENIDA ALEJANDRO ROSSELLO,

TELF. 225106 - 225107

«EDIFICIO MINACO»

PLANTA 3.ª

«PARKING EN EL MISMO EDIFICIO»

programas para hoy

MUSICA

AUDITORIUM. — Hoy 22 horas Gran recital de piano con JORG DEMUS. Programa Beethoven.

SALAS DE ARTE Y ENSAYO

JAIME III (Arte y Ensayo) — (Climatizado) Tarde de 3'30 a 4'30. Noche a las 10'30. «LIOLA» Un film de Alessandro Blasetti, con Ugo Tognazzi; y «LA MIRADA DE GEORGE SAND», en color. — (Mayores 18 años)

RIALTO. — Sestones: 4-6-8 y 10: «ARROZ AMARGO» (Riso Amaro), con Silvana Mangano Vittorio Gassman y Raf Vallone. Director. Giuseppe Santis. — (May. 18 años)

CINES DE ESTRENO

ASTORIA. — (Climatizado). — Desde las 3'15: LA SIRENA DEL MISSISSIPPI Jean Paul Belmondo. Dtor. Francois Truffaut, scope-color. Horario: 4'15, 7'25 y 10'30; y «DE BOTE EN BOTE» con Laurel - Hardy. — (May. 18 años)

AVENIDA. — (Climatizado). — Desde las 3'15: AHI VA ESE BOLIDO con Dean Jones, Michele Lee. Un film de Walt Disney. Technicolor. Director: Robert Stevenson EL GRAN JUSTICIERO Color - Scope — (Aut. todos los públicos)

SALA AUGUSTA. — Desde las 3'00: «FORTUNATA Y JACINTA», en Todd-Ao, con Emma Penella (Historia de dos casadas); y «EL GRAN RESTAURANTE», con Louis de Funès, en scope-color — (Aut. mayores)

AUDITORIUM. — Hoy dos funciones: 3'00 y 6'15: «TARZAN EN LA GRUTA DEL ORO», en scope-color con Steve Hawkes y Kitty Swan, de complemento: «AQUELLOS CHALADOS EN SUS LOCOS CACHARROS», en 70 mm. color. Apto todos públicos.

SALA BORN. — (Refrigerado). — Desde las 3'00: SE ARMO EL BELEN con German Cobos. Iran Eory Julia Caba Alba — (Autorizada mayores 14 años)

TEATRO BALEAR. — Desde las 3'00: «LOS RATEROS», con Sharon Farrell y Will Geer, en Panavisión - Technicolor; y «EL SENORITO», con Arturo Fernández.

CAPITOL. — Desde las 3'30: «TARZAN EN LA GRUTA DEL ORO», en scope-color con Steve Hawkes y Kitty Swan, de complemento: «AQUELLOS CHALADOS EN SUS LOCOS CACHARROS», en 70 mm., color. Apto todos públicos.

HISPANIA. — Desde las 3: «TARZAN EN LA GRUTA DEL ORO», en scope-color, con Steve Hawkes y Kitty Swan, de complemento: «AQUELLOS CHALADOS EN SUS LOCOS CACHARROS», en 70 mm., color. Apto todos públicos.

METROPOLITAN. — (Climatizado) BELMONDO - DELON. — «BORSOLINO». Un film de Jacques Deray, en eastmancolor. Horario: 4'20, 7'25 y 10'30; y «TIRADOR INFALIBLE» (Mayores 18 años)

PALACIO DE LA PRENSA. — Desde las 3'00: «LA CENICIENTA», un film de Walt Disney, en dibujos animados, de complemento: «RINOCERONTES BLANCOS», color, apto todos públicos

RIVOLI. — (Climatizado). — Desde las 3'15: «LOS LOCOS ANOS DE CHICAGO», con Bean Bridges, Melina Mercouri. Director: Norman Jewison, en technicolor; y «LOS TREMENDOS PIRATAS DE LA VENUS», color. May. 18 años

CINES DE ESTRENO

DORADO. — Desde las 3'30: «SU EXCELENCIA», con Cantinflas, en technicolor; y «SI TE ENCUENTRAS CON SARTANA RUEGA POR TU MUERTE», en scope-color.

FANTASIO. — Desde las 3'00: «TOPAZ» en technicolor; y «SIGAN A ESA RUBIA», con Elke Sommer, en color.

MODERNO. — «LOS 4 TRUANES», en color; y «COMO SOIS LAS MUJERES», en color, con Arturo Fernández y Teresa Gimpera

VICTORIA. — «5 MARINOS EN SINGAPUR», en color, con Sean Flynn; y «OPERACION POKER», en cinemaScope y color.

SALAS DE FIESTA

- \* BARBARELA. — Cada noche baile.
- \* «BACOMO». — Cada noche: baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30
- \* CABALA. — «La discoteca de Palma» Todas las noches baile hasta las 4, con «Los Millonarios»
- \* CASA VALLES. — Todos los días baile y atracciones
- \* CHEZ NOUS. — Todos los días orquesta «Los Dinos-70» con Miguel Moreno.
- \* EL BARCO. Night Club. — Tarde y noche baile
- \* PATIO ANDALUZ FELIPE. — Todas las noches canciones y bailes flamencos
- \* ROSALES. — Cada noche baile con atracciones
- \* TACOMAGO. — Abierta todas las noches. Baile y atracciones Desde las 2'30 h. el mejor «Jazz» de España con Tete Montoliu Jayme Marques. Cosme Adrover, etc.
- \* TITO'S. — Todas las noches: baile y atracciones
- \* TROCADERO. — Tarde y noche: baile y atracciones
- \* S'ESCAR. — Todas las noches baile y atracciones hasta la: 4 madrugada «Jonquet», junto Paseo Marítimo.

«EL OLA NACIONAL

FRONTON BALEAR. — Todos los días: Función. Laborables 4,45 Festivos y vísperas 4,30 Entrada gratis

# TRAS LAS DOS ESCALAS TRA SATLANTICAS DE AYER, PARA HOY PAUSA



**Ayer, nuevamente, otra jornada de mucho ajeteo DESDE RUSIA, MAS MADERA**

Después de un día, el último comentado en estas columnas, de poco ajeteo, de escaso movimiento, hemos vuelto ahora a la normalidad. La jornada de ayer, otra vez, volvió a ser de bastante interés, entrando en los distintos muelles palmesanos unos veinte buques. De ellos, dos trasatlánticos, que son, quierase o no, los que animan el cotarro.

Por lo demás, como ocurre jornada tras jornada, claro predominio de lotes de carga general levantada en puertos españoles, lo transportado por la mayoría de esos buques entrados.

**ENTRADAS**  
Los buques llegados fueron los siguientes: «Arcadia», inglés, desde Lisboa, con turistas en crucero de placer, «Ciudad de Granada», desde Valencia, con pasaje y carga general, «Ciudad de Compostela», desde Barcelona, con pasaje y carga general, «Ciudad de Mahón», desde Ciudadela, con pasaje y carga general, «Soton», desde Barcelona, con carga general, «María Mercedes», llegado de Barcelona, con carga general, «Cala Bonas», desde Valencia, con carga general, «Platanero», entrado desde Alicante, con fruta, «A. S. Masiques», desde Barcelona, con carga general, «Cala Pedrera», desde Villanueva con carga general, «Litrí», desde Valencia, con carga general, «Masiques», desde Tarragona con carga general, «Teruca», desde Barcelona, con carga general, «Fita Reucama», desde Villanueva, con carga general, «Regina Maris», alemán, entrado desde Ibiza, con turistas en crucero de placer.

**ESPERADOS**  
En el capítulo de buques esperados para los días venideros, seguimos en las mismas que en las últimas jornadas. Amén del «Interrity», que llegará desde Rusia con un importante número de toneladas de madera en tablonos, hasta la hora de redactar estas breves líneas no han sido anunciados otras «altas» importantes. Los restantes, toda esa serie de buques que entran y salen de nuestro puerto casi a diario.

**AYER, DOS**  
Como estaba anunciado, dos fueron los trasatlánticos que nos visitaron ayer. El primero de ellos, el inglés «Arcadia», que ahora desde Lisboa llegó con un elevado número de turistas, británicos en su casi totalidad. El segundo, el alemán «Regina Maris», que después de realizar un interesante crucero por el Atlántico y varios puertos mediterráneos, antes de llegar a nuestra ciudad venía de la isla hermana de Ibiza.

Como es tradicional, el pasaje de los dos buques, durante la escala palmesana se dedicó a realizar las consabidas excursiones de rigor.

**HOY, PAUSA**  
Y si no surgen novedades de última hora, después de un muy interesante desfile de buques extranjeros que nos han visitado en los últimos días, tendremos ahora un día de calma. Por lo menos hasta el momento de redactar estas líneas no han sido anunciadas más escalas que las conocidas por nuestros lectores.

**LOS OTROS**  
Para el día diez, para el sábado, está anunciada una nueva visita trasatlántica, pero de ella ya hablaremos más largo en nuestra próxima crónica. Y luego, pues toda esa serie de buques que vienen semana tras semana, los italianos de la línea Costa y Siosa.

**COMPLETO**

Por cierto, y ya que hablamos de trasatlánticos, diremos una vez que ha sido grande el éxito alcanzado por el anuncio del cruceo por el Mediterráneo a cargo de la Agencia «Viajes Iberia». El viaje en cuestión, de sobre lo saben nuestros lectores, tendrá lugar en el magnífico buque italiano «Caribia», de la Siosa Lines, que es el mayor de los trasatlánticos que realiza cruceros regulares por el Mare Nostrum. Lo que queremos decir, hablando del éxito de la excursión, es que prácticamente están cubiertas la totalidad de las plazas disponibles. Otro éxito, pues, de «Viajes Iberia».

**EL PARTIDO**

Desde hace una serie de días, el tema de conversación en el puerto es el gran encuentro de fútbol a desarrollar entre dos selecciones de la Guardia Civil: Especialistas contra Rurales y Tráfico.

Ayer, una vez más, hablamos con el mister de los Especialistas don Ignacio Suárez, que nos confirmó lo que ya había dicho en otra ocasión: que confían ganar holgadamente, con una diferencia a su favor, por lo menos de cinco goles. Que ya son goles, ¿verdad, profesionales del «Mallorca»? Del otro mister, señor Cifre, nada se sabe. Nos decían que él lleva muy en secreto todo lo concerniente al encuentro, para dar la sorpresa a los Especialistas. Tendremos que esperar un par de días, para saber el resultado. De lo que sí estamos nosotros seguros es del partido que registrará el «Estadio Balear», en donde se disputará el partido.

Y ya nada más. Hasta mañana.

J. J.

## HOY DEBEN LLEGAR ALREDEDOR DE DOSCIENTOS NOTARIOS DE FRANCIA



**Continúan los preparativos con respecto a la gran afluencia de norteamericanos que se espera**

Por lo menos ayer hubo una variante; llovió casi sin cesar. No es que resulte un elemento agradable, porque pasajeros y no pasajeros, nos mojamos, pero por lo menos introduce un cambio en relación a jornadas anteriores, quiebra toda posibilidad de monotonía. Los paraguas, las botas, las improvisadas defensas contra la lluvia. Las preguntas de si habrá retraso, si tal línea está afectada por la tormenta. En fin, crea otro clima.

Y en cuanto a pasajeros, hubo poco, como ya es super-lógico es un jueves, pero no tan poco como para no encontrar a nadie, como para no anotar un nombre, y no tener que charlar acerca de tal persona o acerca de tal vuelo. Algo hubo, eso sí, muy de cuando en cuando, dejando en medio largas horas de tranquilidad.

Tampoco se puede decir que el día estuvo dominado o copado por el turismo británico o el alemán o el sueco, porque hubo de todo. Variedad absoluta, pocos pero variados. Y afirmar que más fueron los que marcharon que los que llegaron, es un tanto arriesgado, creo que no habrá habido mucha diferencia entre los unos y los otros.

**SE ESPERA**

En lo que va de la semana, debo haber tenido oportunidad de conversar sobre el turismo norteamericano unas doce veces, siempre con personas diferentes. Y no sobre las impresiones que tiene acerca de los norteamericanos que actualmente nos visitan, sino de las posibilidades de aumento de este turismo con respecto a los próximos meses de invierno.

La cantidad que vendría, si empiezo a sumar todas las cifras que aproximadamente considera cada uno de mis interlocutores, sería verdaderamente astronómica, nos colocaría nuevamente en un verano en pleno invierno, verano en el sentido de cantidad, de elevadas cifras de turistas. Y, siendo más realistas, poniéndonos en un término medio, esas masas de turistas no resultan pequeñas, siguen siendo de enormes proporciones, algo así como 12 mil norteamericanos mensuales.

**DIR**

Con destino a Londres, en una avioneta particular, marchó el señor Sabode, director turístico de Viajes Neckermann, acompañado de dos directores de nacionalidad norteamericana.

Estos señores, que fueron despedidos por el señor Armengol, director de Viajes Rumbo, estuvieron en nuestra isla durante dos días, haciendo cálculos y analizando el ambiente, tanto de cara al próximo verano, como en relación con el turismo norteamericano, del cual ya les hablo en los párrafos anteriores.

El señor Sabode, y sus acompañantes, habían estado antes de visitar Mallorca, en Londres, Dubronik, Túnez, Torremolinos y ahora vuelven a la capital inglesa.

**NIÑOS**

La próxima semana han de llegar --como en años anteriores-- los niños que integran el grupo que la Princesa Fabiola de Bélgica envía a Mallorca, gracias a la gentil colaboración de Spantax, quien se encarga del transporte y del cuidado de esos pequeños, cuyas deficiencias les impiden, en la mayoría de los casos, valerse totalmente por sí solos.

**PASAJEROS**

Regresaron de Alicante, la señora Virtudes Ródenas y la Srta. Ana María García García, madre política e hija del conocidísimo Eloy García.

Regreso de Italia, via Alicante, el joven y excelente guitarrista, D. Gabriel Estarellas, quien recientemente ganara en un concurso internacional de guitarra celebrado en ese país. Le esperaban su padre y el pintor y escultor Miguel Morell.

Marchó con destino a Madrid para luego seguir hacia Ciudad Real, el Rvdo. Daviu hermano del conocido cantante de ópera Juan Daviu quien conjuntamente con su esposa, habían ido a despedirle.

Con rumbo a Niza salió la señorita Ivette G. Torrico, asistente en la Facultad de Letras de la Universidad de Montpellier.

**PINTURA**

Hoy será clausurada la exposición del I Certamen de Pintura San Juan, que se ha venido realizando desde el día 23 de septiembre en el hotel Meliá Mallorca.

La ganadora de dicho certamen, Srta. Ana María Quiñones, recibirá la estatua de marfil, primer premio del certamen, otorgado por Viajes Cevasa, que no pudo recibir en el momento oportuno, por hallarse fuera de Mallorca.

**DOSCIENTOS**

Hoy deben llegar los notarios de los cuales ya les hablaba en mis crónicas anteriores. Vienen procedentes de París y Toulouse, y el motivo del viaje no es otro que el de celebrar algunas conferencias en Palma.

Los señores notarios levantarán acta del ambiente que encuentren en la isla, y a no dudarlo se marcharán muy satisfechos de su estancia, que será corta pero durante la cual seguramente serán muchas las oportunidades que tendrán de disfrutar de las horas libres.

**PROMEDIO**

Si la cantidad de pasajeros del mes de octubre se calcula que puede superar los 400 mil pasajeros, digamos unos 410.000, el promedio diario debe estar alrededor de los 13.300 pasajeros. En un día laborable resulta difícil imaginarse esa cantidad. Pero en los sábados y domingos si es perfectamente posible, no solamente de alcanzarla sino hasta de superarla.

Por lo menos esto creo que ocurre y seguirá ocurriendo dentro de esta quincena, con relación a la próxima es difícil predecir. Hasta mañana.

COCO MENESES

## UN CORONADO DE SWISSAIR, INICIARA EL RECORRIDO DE LA «EMBAJADA BALEAR», Y UN DC-8, LO CERRARA

**DON BENJAMIN MEANA, DELEGADO DE DICHA COMPAÑIA, DA SUS IMPRESIONES SOBRE VIENA, ESTAMBUL Y ATENAS**

El señor D. Benjamin Meana, delegado de la compañía de aviación Swissair desde hace muchos años nos habla de los próximos vuelos que tiene programados su compañía, pero en especial, se detiene en aquellos vuelos especiales o adicionales, que realizará Swissair transportando a los pasajeros que conformen la Embajada Balear.

«Swissair es una de las compañías que inicia este viaje y también lo cierra. En un Coronado que efectuará el vuelo desde Palma hasta Zurich, y luego, de esa ciudad a Viena, se realizará la primera etapa. Y la vuelta será de Atenas a Zurich, y desde esa ciudad hasta Mallorca.

«Pero una de las cosas interesantes que nos puede decir el señor Meana, es lo relacionado con las ciudades que visitarán los «embajadores», pues él conoce bastante bien las tres ciudades, o sea Viena, Estambul y Atenas.

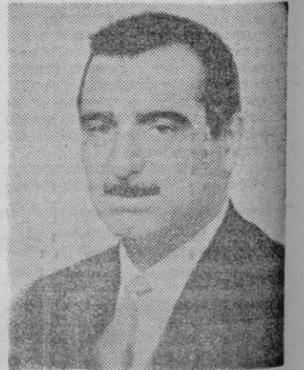
«Viena es una ciudad señorial --nos cuenta el señor Meana-- muy distinguida, sumamente interesante, rodeada de la belleza de los bosques y de una serie de encantos naturales. Y una de las cosas que ha de ser muy interesantes en este viaje, será sin duda alguna los contrastes que experimenten los viajeros. Pasar de Viena a Estambul, es como cambiar de mundo, como que en realidad se cambia de continente. Y, luego, retornar a Europa, o sea Atenas, también significa otro contraste. Además, de lo muy interesante que es la capital griega.

«El señor Meana se refiere luego a Estambul, tratando de recordar lo más interesante que conoció en esa ciudad, y haciendo hincapié en la occidentalizada que se encuentra, aunque siempre le queda un sello oriental que se percibe a poco de poner pie a tierra.

«Estambul tiene el gran atractivo de las mezquitas. Del paisaje hermoso, por hallarse dividido en tres partes una de las cuales está dentro de Europa, en fin, que por un lado se tiene la sensación de estar en Occidente si se considera que su gente viste a la europea, y que hay muchas cosas de Europa dentro de su ambiente. Pero al encontrarse con las mezquitas, al penetrar en sus negocios, y a una serie de monumentos y lugares típicos, se descubre la indelible huella oriental.

«Para el señor Meana, el avión hoy en día es uno de los medios de transporte más seguros, así como indiscutiblemente, el más rápido. Por eso considera que este desplazamiento que harán los «embajadores», y en el cual intervendrá Swissair, en dos tramos, ha de resultar bastante cómodo.

«A la ida marcharán los pasajeros en un Coronado, que vendrá especialmente a reforzar nuestra línea regular. Y a la vuelta, será un DC-8 el aparato que les traerá. Vuelos muy cómodos, muy rápidos y por lo tanto nada agotadores, que es lo que se precisa en estos casos.



### BANCO INTERCONTINENTAL ESPAÑOL (BANKINTER)

**Aumento en el tipo de interés de sus Bonos de Caja**

El Banco Intercontinental Español comunica que previa la autorización oficial necesaria y el acuerdo favorable de las Asambleas de los correspondientes Sindicatos de Bonistas, convocadas al efecto, eleva el tipo de interés de sus Bonos de Caja en un 0,75 %, con arreglo al detalle que se especifica a continuación:

Emisión	Nueva rentabilidad	Líquido por cupón	Primer vencimiento a pagar al nuevo tipo
1.ª 14 Octubre 1965	6,5%	32,50	1. 10. 1970
2.ª 28 Mayo 1966	6,5%	32,50	28. 11. 1970
3.ª 1 Abril 1967	6% más premios	30,—	1. 10. 1970
4.ª 11 Marzo 1968	6% más premios	30,—	11. 9. 1970
5.ª 31 Marzo 1969	6,5%	32,50	30. 9. 1970
6.ª 31 Marzo 1969	6% más premios	30,—	30. 9. 1970
7.ª 28 Febrero 1970	6,5%	32,50	28. 8. 1970

Las restantes condiciones de las mencionadas emisiones de Bonos de Caja no sufrirán variación.

Madrid, 29 de Septiembre de 1970.

MAS DE MEDIO MILLAR DE MEDICOS

Dió comienzo ayer la reunión nacional de la Sociedad Española de Patología Digestiva

EN HONOR DE LOS ASISTENTES, GRAN CONCIERTO HOY EN EL AUDITORIUM



JÖRG DEMUS, EL PIANISTA AUSTRIACO QUE SE PRESENTA ESTA NOCHE EN EL AUDITORIUM.

Con un coctel de recepción en el Palacio de Congresos, habido ayer tarde, dio comienzo la XIX Reunión Extraordinaria Nacional de la Sociedad Española de Patología Digestiva, que ha reunido en nuestra ciudad a más de medio millar de especialistas de esta rama de la Medicina y la Cirugía.

Las sesiones de la reunión durarán hasta mañana sábado inclusive, discutiendo simultáneamente en cuatro salas del Palacio de Congresos. A margen del programa científico, principal motivo de la convocatoria, se ha organizado adecuado programa para los acompañantes y aún para los mismos congresistas.

En la noche de hoy, bajo el patrocinio de la Sociedad Española de Patología Digestiva y dentro del programa de actos organizado en honor de los congresistas, se celebra en el Auditorium un interesante concierto de piano a cargo del eminente solista austriaco Jörg Demus, que interpretará cuatro sonatas de Beethoven.

En lo artístico, pues, la reunión de la Sociedad Española de Patología Digestiva habrá servido para un nuevo concierto de gran magnitud se de en el Auditorium, tal es el de la presentación de este gran pianista centro-europeo.

Para mejor información de los aficionados palmesanos, bueno es saber algo de la trayectoria artística de Demus.

Nació el año 1928 en una pequeña población cercana a Viena, y a los seis años, inicia sus estudios musicales en la Academia de Música del Estado de Viena. Hizo los de piano con Ealter Kerschbaumer y Krips. Luego, recibió consejos de Fischer y otros grandes maestros. Asimismo siguió los cursos de composición y órgano.

Diplomado en 1945, hace su presentación en Viena en el mismo año y desde el primer momento suscita el máximo interés de crítica musical.

En 1950, el «Wiener Kurier» se expresaba así: «Demus es, dentro de la gloriosa generación de pianistas vieneses, el más delicado, más sutil y de más hondura, de sentimiento. En él se advierte a un poeta maravilloso del teclado, a un músico unido de gracia, con alma y corazón. Penetra en el mundo metafísico de la última fase creadora de Beethoven con una seriedad, una profundidad y una seguridad de estilo asombrosas. Su interpretación de Bach suscita gran admiración, y con Schubert y Schumann conmueve hondamente».

Ha realizado giras por todo el mundo, como solista con las orquestas de más prestigio. Todas las temporadas visita Norteamérica y las principales ciudades europeas. Recientemente, sus conciertos en Japón significaron un verdadero acontecimiento.

PABLO LLULL

CRONICA DE ROMA

se veían flotar varios cadáveres. Pero se supone que debían ser arrastrados del cementerio, que ha sufrido daños muy graves.

GENOVA, CASI INCOMUNICADA

Hacia las siete de la tarde, habiendo disminuido la intensidad de la lluvia en toda la región. Las aguas del Bisagno han empezado a retirarse lentamente, dejando al descubierto los daños tremendos provocados por la inundación. Tiendas destruidas, montones de barro, troncos de árboles, coches volcados, gatos y perros muertos, frigoríficos, cocinas de gas, sillas, muebles, libros, ropa, etc. etc.

Desde la ciudad sin corriente eléctrica, sin teléfono, con las comunicaciones casi totalmente cortadas —el aeropuerto está cerrado y sólo algún tren pasa con grandes dificultades por una sola vía, hacia Milán— llegan por radio los primeros informes, los primeros apuntes bosquejados a vuelo de pluma. Viajeros de un autobús que a punto de ser arrastrado por la corriente han sido salvados con cuerdas desde el paso elevado junto al cual se había detenido providencialmente el vehículo, otros, que han sido izados con cuerdas hasta las ventanas del primer piso de una casa, un bombero que llega a nado hasta un semáforo, consigue rescatar a una chica que había trepado a él y llevaba allí un par de horas, un viejo que aferrado a una cuerda está siendo izado desde una ventana, y que al llegar a casi dos metros de altura sobre las aguas es embestido de repente por un coche que llega a gran velocidad flotando como un juguete y arrastra consigo al pobre hombre dando tumbos entre los torbellinos de la corriente...

El drama de Génova y de su región revelará toda su impresionante magnitud cuando las autoridades consigan restablecer las comunicaciones. Para lo cual —está trabajando febrilmente, con la ayuda de las columnas de barro que han sido enviadas desde el Piamonte y desde Milán.

PARIS

Las «Memorias de esperanza», de De Gaulle, ya están en las librerías

EN UN SOLO DIA SE HAN VENDIDO CIENTOS MIL EJEMPLARES DEL PRIMER TOMO

París, 8. (Pyresa). — En sólo do cien mil ejemplares del primer tomo de las «Memoires d'Espoir»

CRONICA DE PARIS

(Viene de la tercera página) brinzan muchas oportunidades al optimismo. El norvietnamita ha dicho: «Se trata de preparar una verdadera guerra bajo la presentación de una falsa paz. En su «ragout», el Presidente Nixon, ha metido muchos condimentos, pero al final sólo le ha salido una taza de caldo «insustancial». La metáfora oriental no terminó con esa muestra ya que, a renglón seguido y quizá como un recuerdo de lo dicho por David Bruce sobre el plan de ocho puntos del Vietcong señaló: «Lo que ofrece el señor Nixon es una bonita botella con la «paz» en la etiqueta y una carga de gases mortales en el interior».

Tal, las conversaciones de la avenida Kleber proseguirán su monótono tira y afloja y el diálogo de sordos se mantendrá en todo su vigor. A final, va a resultar válido, como el mejor plan para resolver el conflicto, el consejo castizo y desenfadado que cierto Senador le dio al Presidente Nixon: «Diga usted que hemos ganado y retire todos nuestros muchachos de aquel infierno»

del General De Gaulle. Ayer, en cuestión de minutos, se vendieron unos doscientos ejemplares en dos librerías próximas a la asamblea nacional. Los compradores pudieron identificarse rápidamente en el hemiciclo parlamentario. Allí, en plena sesión, mientras el diputado Michel Rocard (del Partido Socialista Unificado) pronunciaba una larga requisitoria contra la tercera Ley del programa militar y la política defensiva del Gobierno, los diputados devoraban las páginas de «Le Renouveau».

Las ventas, en París y en provincias, se han sucedido a un ritmo vertiginoso. Un librero de la Rue de Laborde, en pleno centro de la capital francesa, informaba hoy a sus clientes del éxito de este libro con una estadística de venta: «En el primer día, se ha vendido un ejemplar de «Le Renouveau» cada seis minutos». En Lille, ciudad natal del General De Gaulle, se vendieron doscientos cincuenta ejemplares en el curso de la mañana. Como se sabe, esta primera edición consta de doscientos cincuenta mil ejemplares.

Este libro, no sólo es noticia, sino que, como era de esperar, es motivo de polémica. La primera reacción del exterior ha venido del Estado sionista de Israel. El ex-Primer Ministro David Ben Gurion, no está conforme con el texto que se refiere a su entrevista con el General De Gaulle, tal como figura en las páginas 178-79 del libro en cuestión. Después de decir que Francia no participó en la creación del Estado de Israel, «nacido de una decisión conjunta de británicos, norteamericanos y soviéticos», el General De Gaulle relata como sigue su encuentro con Ben Gurion: «Si la existencia de Israel me parece muy justificada, también estimo que se impone una actitud de prudencia respecto a los árabes. Estos, son sus vecinos y lo serán siempre y fue en detrimento de ellos y en sus tierras que los israelíes se han instalado soberanamente. En este sentido, Israel les ha herido en lo más sensible de su religión y de su orgullo. Por ello cuando Ben Gurion me habló de su proyecto de implantar cuatro o cinco millones de judíos en Israel que, tal cual es, no podría albergarlos».

PUBLICACIONES RECIBIDAS

«ECONOMIA BALEAR»

Acaba de aparecer en los kioscos de nuestra ciudad el número 13 de la pujante revista mensual «Economía Balear», que siguiendo el camino trazado publica interesantes artículos relativos al Marketing y Finanzas.

Es difícil resaltar títulos de los trabajos que publica, pues cada uno en su especialidad destaca por su interés, calidad, y sobre todo por el tema apasionante que desarrolla.

No hay duda que «Economía Balear» se halla en su perfecto desarrollo. Tanto en presentación como en calidad literaria este número supera a muchos de los publicados. Un éxito más que se apunta la dirección de esta revista mallorquina «Economía Balear»

Rogad a Dios en caridad por el alma de



Doña Magdalena Fiol Gayá

Que falleció ayer, a la edad de 79 años, en San Juan, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposo Juan Matas Bauzá; hermano Ramón; hermanos políticos Gabriel, Arnaldo, Juana Ana Company y Catalina Gayá; ahijada Margarita Fiol; sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, día 9, a las siete de la tarde, en la iglesia parroquial de San Juan, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se avisa particularmente.

Casa mortuoria: C/. Belisario, 11. - SAN JUAN.

El Excmo y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



Doña Luisa Segovia Pujol

Que falleció ayer, a la edad de 87 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijos María y Juan; hijos políticos Juan y Francisca; nietos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, día 9, a las 20 horas, en la parroquia de la Asunción (Son Españolet), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Rosselló, 3. 2.º

No se avisa particularmente.

El Excmo y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

Rogad a Dios en caridad por el alma de



Don Juan Prohens Mas

(PROPIETARIO)

QUE FALLECIO AYER, A LA EDAD DE 78 AÑOS, EN CAMPOS DEL PUERTO, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Su desconsolada esposa, doña María Salom Adrover; hermana, doña Coloma; hermanas políticas, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir hoy, a las diez de la mañana, al rezo del Santo Rosario y seguidamente conducción y funeral, que tendrá lugar en la iglesia parroquial de San Julián, de Campos del Puerto, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Antonio Maura, 47. - CAMPOS DE PUERTO.

No se avisa particularmente.

El Excmo y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.





# SE PROYECTA LA INSTALACION DE UNA POTENTE EMISORA INTERNACIONAL EN IBIZA (AL ESTILO DE LAS DE LUXEMBURGO Y MONTECARLO CON ALCANCE EN TODA EUROPA)

## LOS MIL MILLONES DE SU COSTE SERIAN SUFRAGADOS POR UNA COMPAÑIA EXTRANJERA: EL PROYECTO ULTIMADO, SOLO PENDIENTE DE APROBACION POR LAS AUTORIDADES ESPAÑOLAS

Habíamos oído rumores, nada concretos, en torno a la posible instalación en nuestra provincia de una potente emisora internacional, al estilo —para que nos entendamos— de

Aquel rumor, del que no habíamos tenido posteriores noticias se confirma ahora a través de la información aparecida en el «Diario de Ibiza», número del pasado martes, y que

Según se desprende del estudio realizado, Ibiza resulta ser un enclave ideal y por ello, el lugar elegido para la instalación de la monumental emisora. Facilita el proyecto, además, el hecho de que España tenga asegurada por convenio internacional una longitud de onda larga de gran potencia que hasta el momento no ha sido utilizada. Esta sería la oportunidad de emplearla en provecho de la promoción de nuestro país sin que cueste dinero al Estado. Al contrario: se subvencionaría con capital extranjero y se constituiría en cambio, en una constante fuente de ingresos a través de los «royalties» y benefi-

cios económicos resultantes de la explotación comercial de la Emisora, orientada hacia los mercados del extranjero. Los aspectos más complejos, de tipo económico y técnico están resueltos ya y el proyecto será viable en cuanto las autoridades españolas concedan el permiso para la instalación. La gran Emisora de Ibiza tiene por objeto transmitir programas en varios idiomas especialmente dirigidos a la juventud europea. Entre sus proyectos se cuenta el divulgar las bellezas y atractivos de España y el efectuar una labor de apostolado católico sobre millones de oyentes.

Al Estado español se le ha ofrecido, además de la instalación y mantenimiento gratuitos de la emisora, el control y supervisión de los programas, con lo cual se obtiene la absoluta seguridad de que el proyecto se convierta en un poderoso vehículo de promoción internacional de España. La empresa que ha solicitado la autorización para instalar la emisora ofrece asimismo al Estado la participación en el control económico de la misma. Y, puesto que para asegurar el funcionamiento de los transmisores, la emisora contará con equipos propios de producción de energía eléctrica el excedente de esta

producción ha sido ofrecido a Ibiza para contribuir a paliar las necesidades de nuestra isla. Esperamos, pues, que España dispondrá en breve, en cuanto se hayan concluido positivamente los trámites legales necesarios, de un gratuito y poderoso medio propagandístico a escala del Mercado Común y con ello, Ibiza se convertirá en portavoz y en centro de atracción popular para cientos de millones de habitantes de nuestro hemisferio.

De las autoridades, a todos los niveles, depende ahora sobre todo, la realidad del proyecto y su rápida puesta en marcha.



Radio Montecarlo o Radio Luxemburgo, tan famosos y ubicadas en países tan diminutos.

La existencia de estas emisoras —incluso podríamos nombrar Radio Andorra— se comprende perfectamente en el terreno comercial, por cuanto se aprovechan de lo legislado en los países de su residencia, estando dirigidas hacia un auditorio totalmente exterior. Por ejemplo, Francia en los casos citados, donde la Ley no autoriza la existencia de emisoras privadas o comerciales. En este plano nos parecía posible el proyecto de esta gran «radio» instalada en enclave tan estratégico como vienen a ser para el caso —y para tantos casos— nuestras islas.

reproducimos a continuación: La emisora comercial más potente de Europa puede que sea instalada en nuestra isla. Ella supondría nuestra proyección sobre todo el continente europeo, incluido parte de los países del Este y del Norte de África.

El proyecto cuyo coste se eleva a alrededor de los 1.000 millones de pesetas, lo ha prestado y quiere subvencionar una compañía internacional. Al lado de la Emisora de Ibiza, las famosas Radio Luxemburgo y Radio Montecarlo resultan pequeñas y poco potentes a pesar del incalculable prestigio, fama y beneficios económicos que estas emisoras han aportado a los países en que están instaladas.

### LA PROXIMA SEMANA

## El Laboratorio Oceanográfico de nuevo a la venta, en subasta

### PRIMERA CONDICION PARA PONER EN MARCHA EL MAGNIFICO PROYECTO DE NUEVAS INSTALACIONES

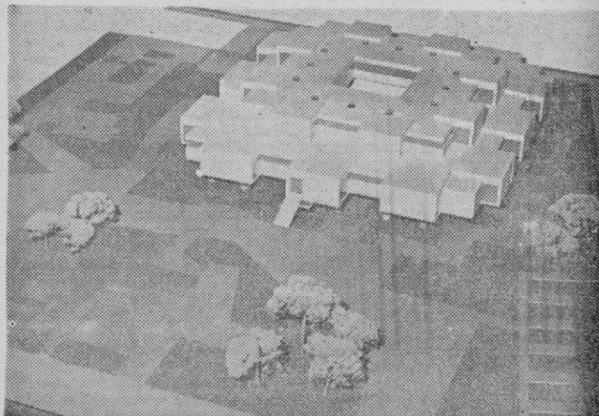
Nuevo intento para vender el laboratorio Oceanográfico, situado como se sabe en aquel magnífico solar del Paseo Marítimo, en las cercanías del Hotel Fenix. Decimos nuevo intento porque ya hubo un pri-

mer anuncio de subasta que no alcanzó a interesar, cerrándose el plazo sin que llegara un solo pliego de ofertas.

Para la próxima semana se ha fijado un segundo intento de subasta. Durante la tarde de ayer tratamos de conseguir alguna información al respecto, pero al haber oficinas solamente por la mañana y no poder localizar al Director del centro ello resultó imposible.

Sabemos, no obstante, que la cifra inicial oscila sobre los cuarenta y siete millones de pesetas, lo que no parece excesivo por cuanto es prácticamente el último solar con posibilidades de transformación en la mejor zona del ya por sí privilegiado Paseo Marítimo.

En forma que se puede calificar de egoísta abogamos por la adjudicación del Laboratorio Oceanográfico, en la subasta del próximo jueves. El dinero a obtener serviría para que de una vez se convirtiera en realidad el magnífico proyecto de las nuevas instalaciones —con su gran acuario incluido—, adecuadas para una ciudad eminentemente mediterránea como la nuestra y previstas pa-



SI EL ACTUAL LABORATORIO OCEANOGRAFICO SE VENDIERA —¡OJALA!— SEGURAMENTE ALGUN DIA SE CONVERTIRIA EN REALIDAD ESTE MAGNIFICO PROYECTO... QUE YA LLEVA MUCHOS AÑOS EN PROYECTO

ra ser construídas en la gran explanada ganada al mar junto a Pelayos, a la vera de lo que ha de ser el puerto de yates ya

en construcción, que se denominará Marina de Porto Pi. A ver, pues, si se hace el negocio en esta próxima ocasión.

## 28'5 litros por metro cuadrado, ayer, primer día lluvioso del otoño



LA LLUVIA DE AYER, SEGUN LAS CIFRAS, NO ALCANZO LA CONDICION DE DILUVIO. PERO FUE SUFICIENTE PARA QUE EL PARQUE DEL MAR COBRASE ESTE ASPECTO DE AUTENTICO MAR. — (Foto Ribas)

La insistencia de la lluvia caída durante todo el día de ayer y su misma fuerza en algunos momentos, nos hizo suponer que los pluviómetros locales habrían registrado cantidades importantes.

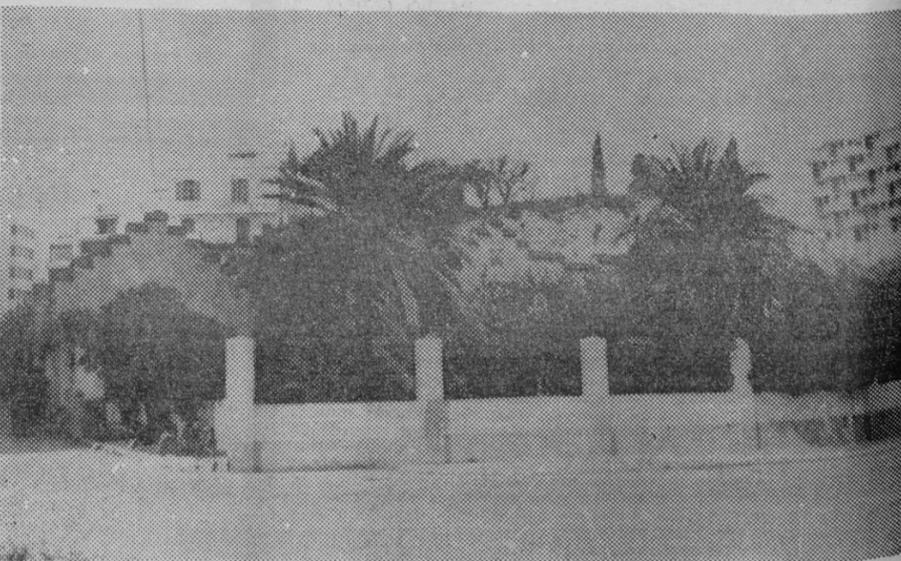
En este supuesto llamamos al Servicio Meteorológico, al anochecer, donde se nos comunicó que la última medición, a las siete de la tarde, había dado un total de VEINTIOCHO LITROS Y MEDIO por metro cuadrado. Nos pareció raro y pedimos confirmación, recibiendo la misma respuesta.

—¿Cuándo empezó a llover?  
—Poco antes de las siete de la mañana. Y como para nosotros el día en cuanto a efectos

estadísticos se cierra a las siete de la tarde, resulta que hoy ha llovido lo que le digo: veintiocho litros y medio. Si llueve durante la noche será medido (hoy) a las siete de la mañana...

Gracias por la aclaración y ésta es la noticia. Aunque la cifra nos parezca baja, hay que reconocer que se hizo notar la lluvia del día. Por su pesadez —se mantuvo prácticamente durante toda la jornada— y por los efectos sobre el asfalto.

A modo de ejemplo de lo que fue Palma durante el día de ayer, les ofrecemos esa desoladora visión del Parque del Mar, convertido en un auténtico pequeño mar.



EL ACTUAL LABORATORIO OCEANOGRAFICO, EN EL PASEO MARITIMO, ESTA EN VENTA. DE MOMENTO NO ENCUENTRA COMPRADOR. LA PROXIMA SEMANA, EN PUBLICA SUBASTA, SE PROBARA SUERTE OTRA VEZ.

**M**ALLORCA es una de las regiones de España de más alto índice de inmigración. Con el inicio del "despegue turístico", la década de los cincuenta, paralelamente se produjo la corriente migratoria de la península hacia la isla. Esa gente vino a cubrir grandes cantidades de vacantes en los diversos sectores de la mano de obra sin cualificar, y si ellos encontraron aquí --pues para esto vinieron-- la fuente de una vida digna y de un progreso, al mismo tiempo prestaron y prestan, a Mallorca un servicio imprescindible.

Y sin embargo... esta mutuamente beneficiosa dependencia económica y laboral, en el terreno social, en el terreno humano, ha tenido y tiene todavía mucho que desear. No hemos inventado nosotros, desde luego, el sentimiento de superioridad por un lado, y de desconfianza por otro, con respecto al inmigrante. Pero tal vez sí lo hemos "enriquecido" con nuestra condición isleña de sociedad hermética y cerrada. Este sentimiento --pues por algo son mutuos-- se ha visto correspondido por una tremenda falta de arraigo, de asimilación, de adaptación por parte de los "forasteros". Y unos y otros nos hemos sentido lamentablemente incómodos, preciso es reconocerlo. Poco ha habido, por ambas partes, de concesión mutua y de afán humilde y sincero de aproximación.

Es aquí, precisamente, donde las llamadas Casas Regionales tienen una importante misión que desempeñar. Contamos en Palma con la decana y mejor organizada, que es la de Cataluña. Le siguen la pujante y animosa Casa de Andalucía, la de Menorca e Ibiza, y ahora, acaba de hacer acto de presencia la de Asturias. Notamos a faltar, por evidentes razones, una Casa de Murcia. Pero esperamos que con el tiempo también llegue a constituirse.

EDITORIAL

INMIGRACION Y CASAS REGIONALES

Las Casas Regionales, especialmente aquí en Mallorca por lo anteriormente apuntado, no deben reducirse a una cuestión sentimental, de gaita y de lira, de morriña y añoranza de la patria chica y el terruño. Tienen a nuestro entender la doble responsabilidad y misión de solidaridad y ayuda para con ellos, y de embajada y mediación para con el marco en que se desenvuelven, es decir Mallorca.

Al recién llegado que no tiene de momento ni medios, ni recursos, ni orientación, pueden prestarle el humanitario y valiosísimo servicio de situarlo y encauzarlo. Pueden también --y lo hacen-- superar las horas difíciles y muchas veces amargas de este primer contacto con un mundo y una sociedad extraños. Pueden, en fin, darle calor, apoyo, un consejo, una orientación, una mano tendida.

Pero al mismo tiempo las Casas Regionales deben inspirar entre sus miembros el espíritu de integración. Es decir, de progresiva solidaridad, conocimiento, comprensión, amor a Mallorca y sus gentes, tradición y costumbres. Nada mejor para ello que organizar actos de convivencia, excursiones, visitas a monumentos, villas y pueblos, charlas y coloquios de divulgación de nuestra cultura, etc.

Y al mismo tiempo --y bien se cuidan de ello, con lo que merecen un sincero aplauso-- contribuir a una "revalorización", una dignificación de su lugar o provincia en el ánimo y

conocimiento de los mallorquines. Que no hay rincón y lugar de España que no merezca besar su suelo, todos lo sabemos. Que no hay región ni provincia que no tenga motivos infinitos de admiración y respeto, qué duda cabe. Pero no está de más ni mucho menos, hacerlo vivencia y presencia. Y que de este modo, las Casas Re-

gionales sean también un centro de divulgación e irradiación de su propia cultura. Como viene haciendo desde tiempo ya inmemorial la Casa Catalana, en cuyo seno hemos aprendido a querer, respetar y amar muchos aspectos y facetas de la hermana Cataluña.

Por todo ello, bienvenida una vez más la presencia entrañable de las Casas Regionales. Es una manera, también, y nada insignificante, de ir haciendo patria. Pedimos para ellas el público y privado reconocimiento y apoyo, las máximas facilidades, la mejor y más cordial colaboración. A modo de un permanente abrazo entre todos los hombres y las tierras de España.

JUGO POLITICO

Por Carlos BRIONES

**E**N la política de todas las latitudes hay un flujo y reflujo de nombres, casi permanente. Hombres nuevos desconocidos para el gran público; hombres con evocadores nombres de otros tiempos que, tras un paréntesis más o menos largo, vuelven al candelerio; hombres en fin de esa rara pasta que hace políticos y que se alternan en el difícil arte de mandar con mayor o menor acierto en alguna parcela de la vida comunitaria.

Si se observa atentamente el panorama que ofrece el juego de la política a escala mundial --y de ahí a mi modo de ver la cada vez más necesaria profesionalización del político-- los nombres en liza a medio y a largo plazo, son siempre los mismos. Y esto supongo debido a que si resulta difícil hacer un buen técnico con vocación de tal, lo es mucho más encontrar el líder, el conductor de hombres, el político en suma, con vocación y aptitudes que puedan definirlo claramente como tal. Los valores jóvenes que se incorporan ininterrumpidamente a tan delicada actividad, estoy seguro de que lo hacen de por vida, aunque las alternativas en el poder oscurezcan o abrillanten la estrella personal en momentos de coyuntura. Es claro, igualmente, que el político como meta aspira al poder con ambición, con la misma que puede aspirar un periodista a dirigir, un gran barlo o un arquitecto a diseñar la construcción de un gran edificio donde tenga que poner a prueba todos sus recursos y toda su imaginación inteligente. Pero el poder es escuadrado, gasta a los hombres quizá como ninguna otra actividad y requiere, es ley del juego, una cierta rotación por etapas de tiempo variable. El buen político, el de verdad, el profesional, demuestra a mi juicio su oficio mucho más nitidamente en una salida afrosa que en una escala comprometida.

Profeso, no sé bien por qué, auténtica admiración por los hombres políticos que con soltura, como cosa sabida de antemano, saben aceptar las coyunturas desfavorables en espera, eso, por supuesto, le que nuevos aires, vientos de cuadrante más propicio, conduzcan su nave nuevamente al puerto de llegada, es decir, al poder de donde sale para iniciar nueva singladura.

Quizá por todo ello tenga auténtica prevención por los actos de toma de posesión, donde se recibe casi invariablemente la para mí desagradable impresión de que nadie --ni siquiera los que se han ufananado más de su amistad no hace tanto tiempo, apenas horas-- va a rendir homenaje de gratitud, de afecto o, simplemente de reconocimiento por la obra hecha al que cesa al político que desaparece temporalmente de la escena del poder. Todo son abrazos, amistades nuevas, caras conocidas de antiguo, olvidadas por el desuso en el trato, salidas de sus madriguetas otra vez, para él, que llega, para el político que recoge el relevo de la antorcha del poder. Tan cierto es lo que digo, y

no por ello menos triste, que en cierta ocasión presencié a un hombre muy importante llorar, al poco de ser relevado del puesto que ocupaba, porque un amigo que nunca había ido a verle cuando estaba en el poder, cuando era parte de integrante de éste, le dijo: «Ya sabes que X es muy amigo mío (X era el señor que lo relevaba), sin embargo he venido simplemente a felicitarte por lo bien que has desempeñado tu difícil misión, a darte un abrazo y a decirte que ahora eres un poco más amigo mío si tú quieres. Si X lo hace como tú, también vendré a verle el día de su cese...».

Creo en verdad que habría que humanizar un poco más los actos de relevo a los que con tanto entusiasmo nos dedicamos en este país, hasta el extremo que hay auténticos «profesionales» de tomas de posesión que dan siempre un abrazo al que llega aunque no lo hayan visto nunca, y demuestran un auténtico desprecio para el que se va. Los relevos deberían protocolariamente simplificarse al máximo guardando para el que se va todas las consideraciones, y si cupiera en el alma humana, incluso más que para el que llega.

Resulta por ello para mi reconfortante enterarme de la tradición británica que otorga al primer ministro saliente la posibilidad de proponer la concesión de honores y condecoraciones a personas que han sido de su confianza mientras ha ocupado el importante puesto al frente del Gobierno. Esto denota cuando menos un gran respeto para el que se va que nunca se sabe si volverá pronto... Por cierto que hablando de la curiosa tradición, parece ser que los conservadores han encajado mal la lista confeccionada por el ex-primer ministro laborista Harold Wilson, según se desprende de las duras críticas que le ha dedicado estos días la prensa conservadora. En total la lista contiene 37 nombres. Algunos de ellos han sido nombrados lores vitales, a otros se les han concedido baronías, a unos pocos medallas o distinciones de otro tipo. Lo que ha irritado a los conservadores --a mi modo de ver muy injustamente-- ha sido que Mr. Wilson haya incluido en la lista a sus amas de llaves, sus secretarios e incluso al fabricante de su gabardina preferida.

Bien es verdad que muchas veces los que actúan en política --no siempre son políticos de verdad-- aceptan de muy mal grado, aunque con disimulada entereza, algo tan natural como tomar vacaciones en el ejercicio del poder. Estos para mí, y puede muy bien resultar que yo esté completamente equivocado, ni son políticos, ni pueden ser considerados como tales. Todo ello no es óbice para insistir en la urgente necesidad de crear una conciencia nacional que valore justamente los actos mal llamados de «toma de posesión» cuando simplemente se produce, o debe producirse de verdad un relevo entre políticos.

(Pvres)

DE CAL Y DE ARENA

LAS PRIMERAS CUATRO GOTAS

Apenas caen cuatro gotas, apenas ligeros chubascos se precipitan sobre la Ciudad, Palma se transforma en una peiguera. El terrible pavimento ocasiona infinidad de charcos de agua sucia que "rlegan" al sufrido peatón cuanto éste espera pacientemente su turno para cruzar. Y no hay maldita manera de encontrar un taxi libre. Y eso, cuando no se producen los tradicionales apagones en el alumbrado público de plazas y calles, o de barriadas enteras. Y encima, los turistas andan por ahí como si les hubiéramos estafado su dinero. Y los que esperan el autobús, no tienen ni una triste marquesina que les proteja de la inclemencia del agua en la casi totalidad de las paradas. Lo dicho, una verdadera lata.

PALACIO DE LA ALMUDAINA

Ni aún con el paso del tiempo, que hace crecer las plantas, que da solera, que engendra la fuerza de la costumbre... nos acaba de gustar el tan discutido "Huerto del Rey", qué le vamos a hacer. Lo que ya no nos gusta un pelo, es que la fachada del Palacio de la Almudaina que asoma precisamente a dicho Huerto del Rey y calle Antonio Maura, siga ofreciendo tanta suciedad y cochambre. ¿Qué se espera para restaurarla? ¿Tanto dinero costaría dignificarla, como todo el mundo espera y la Ciudad se merece?

LAS LLAMADAS «ADHESIONES»

Cuando se da --cosa cada vez más frecuente en nuestras latitudes-- un banquete de homenaje a alguien, el comensal que asiste, además de gastarse sus buenos dineritos en el cubierto, y aguantar estoicamente la interminable y generalmente malísima comida, pasa desapercibido e ignorado. Mientras que el señor que envía una "adhesión", además de ahorrase todo lo dicho, a la hora de los postres ve figurar públicamente su nombre y hasta sus bien compuestas palabras en honor del homenajeado. Sin querer figurar como suspicaces, apostariamos a que más de uno y más de cuatro, emplean este sistema de las "adhesiones" por pura vanidad. Y hasta alguno que otro, por economía.

¿POR QUE NO UN SETO?

Un amigo y colaborador de la casa, nos sugiere que mientras se piensa eso de iluminar el trayecto íntegro de la Autopista, no se acude a la solución de partirla longitudinalmente por un seto de la altura conveniente. Esta medida evitaría los peligrosos deslumbramientos, y hasta podría permitir el uso de los faros largos. Pero en todo caso, la principal molestia y peligro quedaría de este modo solventado.

BANCA PRIVADA

La Banca Comercial en Mallorca, se beneficia de la riqueza, nivel de vida, circulación fiduciaria, florecimiento del comercio etc. engendrados por el turismo. Igualmente se beneficia con el cambio de moneda, que realiza en dosis masivas, y que constituye otra lógica y directa consecuencia del turismo. Ahora bien; dicha Banca se muestra increíblemente reacia a conceder créditos, a echar una manita, a quienes han sido en cierto modo la "fábrica" de este turismo y de esta prosperidad. Nos referimos a la industria hotelera y empresas y actividades turísticas en general. El resultado, ya lo sabemos: que ésta ha tenido que acudir a "otras fuentes", los mayoristas extranjeros, que son los que ahora a causa de ello cortan el bacalao. Cosas que pasan, caramba.

LAS PIELES QUE SE PELAN

Con pieles generalmente procedentes de remotos países africanos, aquí en Mallorca se confeccionan una serie de prendas de alta costura y exquisito "pret-a-porter" que, miren ustedes por donde, tienen una enorme aceptación y una clientela casi exclusiva en los Países Escandinavos. Pero he aquí que últimamente han llovido las quejas y las reclamaciones. Resulta que las pieles "se pelan", que el acabado y curtido de las mismas, dejan mucho que desear. Es cuestión de prestar muchísima atención a este asunto. A la hora de exportar, no vale chapuzas, como tantas veces circulan por el mercado nacional. La exportación es una exigencia continua de calidad, precios y superación. Sería una verdadera lástima mermar o cercenar esta importante fuente de riqueza y de divisas.

LA ULTIMA

¿Por qué las queridas emisoras locales de radio, se empeñan en continuar con el "disco dedicado", el "club de oyentes" y otras manifestaciones radiofónicas de la época del superado subdesarrollo económico y cultural? ¿Por qué nos hacen oír por teléfono voces inentadas "saludando" a gente? ¿Por qué --en cadena-- tanto serial inadmisible, tanto concurso estupidizante, y en fin, tanta y tanta verbosidad? ¿Es que sus responsables no escuchan las emisoras del extranjero? ¿Es que no se dan cuenta que en todo el mundo la televisión ha obligado a la radio a desenvolverse en otro terreno o buscar otros caminos?

DIARIO **Baleares**

PASEO DE MALLORCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA) APARTADO DE CORREOS, Nº 28

**NUESTROS TELEFONOS**

REDACCION	235940
ADMINISTRACION Y TALLERES	(TRES LINEAS)
PUBLICIDAD	231177
SUSCRIPCIONES	235740
CIERRE	231177
DIRECCION	232186
ADMINISTRADOR	236382

—[He dicho "rumbo a Palestina"...!

**PENINSULARES RESIDENTES EN MALLORCA:**  
¿QUEREIS APRENDER A HABLAR MALLORQUIN?  
MATRICULAOS EN LAS CLASES DEL ESTUDIO GENERAL (San Roque, 8) Y UTILIZAD EL LIBRO  
**LA LENGUA DE LAS BALEARES, ENSEÑADA A LAS PERSONAS DE HABLA CASTELLANA**  
por FRANCESC DE B. MOLL, Miembro Correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua.  
Venta en librerías. Distribución: LIBROS MALLORCA. Fortuny, 13.-PALMA



## Atalaya Deportiva

### BUSCANDO UN TEMA...

Uno quisiera tener todos los días un tema que comentar, algo que poder ofrecer a sus lectores que tuviera un cierto interés. Pero no todos los días tiene uno a mano lo que quisiera comentar. Podríamos decir que el Sr. Buchet estuvo en Madrid y que se preocupó del porqué la información tomada por Televisión no había sido pasada y que se le dijo que hubo un atasco, por no haberse explicado bien el tema de los caballos en la parte hablada. Deshizo el entuerto y parece que después del atasco tendrá vía libre la información.

Pero ya que hablamos de atascos, les diremos que lo único que se podía escuchar ayer por todas partes era la existencia de atascos producidos por esa lluvia tras largo tiempo esperada, de repente e inusualmente presentada. Nosotros hemos tenido nuestros atascos también. Mientras dialogábamos con Puig el del Mallorca junto a la barra del bar de la Prensa observamos que el líquido elemento se enseñoreaba de una buena parte del piso del mismo y luego supimos que esto será cuestión de desatascar. Habrá que entrevistar a los de OSIFAR --no cobramos el anuncio-- para que con sus mangueras succionadoras resuelva el asunto, y podamos hablar tranquilamente con quien nos plazca sin la peiguera esa de los atascos en las tuberías que rompen el diálogo y obligan a hablar de cualquier cosa menos de la que quisiéramos hablar.

Ahora bien. Conviene tener en cuenta que esto de los atascos tiene una cierta similitud con las vacaciones de verano de nuestros futbolistas. Están una temporada sin visitar el estadio, descuidando su forma física y entonces cuando vienen las primeras lluvias, cuando de repente han de enfrentarse con la realidad de los encuentros de Liga, tropiezan con una serie de dificultades que sólo se resuelven después de asistir al campo de entrenamiento, de ponerse a las órdenes del entrenador y de desengrasar todo lo preciso a fin de ponerse en el peso adecuado.

De esas cosas hablábamos precisamente ayer tarde con Puig. El muchacho está en plena forma pero hablábamos de otros que no lo están todavía pero que rápidamente la van recuperando. No quiere ello decir que por unos atascos de principios de temporada haya que despreciarlos, nada de eso. Ellos procuran ponerse en forma, eliminar toda la grasa que les sobra y después como esas tuberías de conducción de aguas que vienen de las resacas azoteas, corren de veras por el campo y son elementos servibles.

Lo que hay que evitar son las sorpresas. Las aguas de ayer habrán sorprendido a más de cuatro vecinos de la localidad, entre ellos a nosotros mismos. Los primeros partidos sorprendieron igualmente a algunos clubs entre ellos el Mallorca que hubo de ceder los primeros puntos positivos a manos del Castellón.

El tema del agua, de los atascos de ayer, de las tuberías que no circulan cual corresponde, nos ha facilitado en verdad un tema que no deja de ser actual. Porque en eso estamos precisamente ahora. Los de las aguas residuales estarán trabajando a gran velocidad para resolver un problema, que podían tener resuelto pero que por imprevisión ha sido descuidado y ahora, aunque mínimas, se tocan las consecuencias.

Los del fútbol pudieron ser más previsores, porque sabían a ciencia cierta cuando iban a producirse los primeros compromisos en serio y no lo tuvieron en cuenta.

Bien. Esperemos que a partir de mañana, ni tengamos atascos en tuberías ni tampoco haya futbolistas bajos de forma. Sobre todo no se nos olvide que en el Luis Sitjar el próximo domingo tenemos al Onteniente. Y que es necesario no se produzcan nuevos atascos. ¿De acuerdo?

### PRECISAMOS COLABORADORES

de ambos sexos para la venta de artículo de mucho consumo y gran novedad. Ocupación libre con muy buenas comisiones. Diríjase hoy mismo solicitando amplia información al señor Victor.

Apartado Correos 1.327. - Barcelona.

# LA VISITA DEL ONTENIENTE NO COGERA POR SORPRESA AL MALLORCA

Parece como si existiera en todos los jugadores una auténtica confabulación

EL ONTENIENTE HA CAMBIADO DE ENTRENADOR, PERO LA CIRCUNSTANCIA NO ASUSTÓ

Saben ustedes que el domingo nos visita el Onteniente? ¿Lo sabían? Pues tenemos la gran satisfacción de decir a ustedes que los jugadores del Mallorca también estaban enterados de esta circunstancia y que le esperan con verdadero entusiasmo. Hemos podido constatar cuanto decimos, porque se han producido casos dignos de ser tenidos en cuenta. Ayer tarde por ejemplo estuvimos hablando con el defensa Puig. A las primeras de cambio salió a colación el

## DE FUTBOL Y MEDICINA...

A D. Guillermo, el del Bar Palacio le ocurren siempre cosas. Después de los últimos resultados del Atco. Baleares no le dejan ni vivir.

Pero D. Guillermo es de los que no dan trucha a nadie y acuden a la lucha sea cuando sea.

Lo cierto es que de momento se había hecho cargo de un pequeño restaurante frente al Bar Palacio y lo atendía con toda ilusión. Pero en el Bar Palacio le daban guerra. Como no podía estar en todas partes, cedió los trastos de matar a Baltasar, su segundo y entonces ya le tenemos repartiend, estopa de la buena en el Palacio.

D. Guillermo es de los que no se arrugan por nada ni por nadie.

Moya el del Mallorca ha dicho ya su última palabra. El domingo frente al Onteniente echará el resto.

No digamos lo que hard Alarcia, porque este ya lo está demostrando todos los domingos. Es una de las adquisiciones que más rendimiento ha dado al club.

Pero la enfermería del Mallorca sigue teniendo gente que es muy necesario se responga para poder componer el equipo ideal. Nosotros aguardamos que así suceda.

En el Atco. Baleares todos esperan la reacción. Naturalmente nosotros también. El golpe ha sido rudo, pero no definitivo. El Atco. Baleares ha de ir a más.

El entrenador Agustí confía en que esto puede suceder en cualquier momento. Y nosotros también.



asunto del Onteniente y Puig muy entusiasmado por cierto, nos dijo:

—Parece como si entre todos los jugadores se hubiera hecho una confabulación. Es exactamente lo mismo que si el domingo nos jugásemos la final. No se habla en el campo más que del encuentro del Onteniente. No podremos decir que este equipo nos coja por sorpresa, porque no habrá sorpresa de ninguna clase. Le esperamos. Por cierto que los tres aragoneses, con quienes hablasteis ayer parece que se han autorresponsabilizado de la marcha de este encuentro y la verdad espero que las cosas se nos den bien.

—A mí particularmente me encantó la manera de expresarse de Alarcia.

—Todos son magníficos, lo mismo Quirós que Moya. Yo espero que los vereis grandes cosas el domingo.

—¿No hay lesionados? —Al parecer no hay, y cuando no hay lesiones y si mucha ilusión, las cosas suelen salir bien.

—Y tú, amigo Puig, ¿cómo te encuentras?

—No sé. Que lo digan quienes me vieron actuar en Asturias. Yo particularmente pienso que me encuentro bien.

—La defensiva estuvo por lo general muy bien. Así se desprende de los comentarios que se han escuchado después del partido.

—Todos jugaron bien. No hay

que tener dudas de nadie. Cada cual cumplió su misión y si por casualidad algún elemento no estuvo todo lo bien que se podía esperar, según las informaciones recibidas, es porque quizás estuvo desempeñando otra misión importante que no le permitió estar en el puesto que tal vez otros hubieran querido.

Así hablan Puig y sus acompañantes. Pero hay que tener en cuenta que siempre hay detractores. Y ayer tuvimos la visita de un señor que sin ser detractor es uno que opina siempre en contra de los demás.

Este señor, cuyo nombre preferimos silenciar, por aquello de que no resulta nunca agradable el que se pronostiquen cosas malas, nos dijo que el Onteniente le tiene preocupado.

—Me tiene preocupado —dijo— porque viene a Mallorca en el momento mismo en que se ha producido el cambio de entrenador. Vosotros ya sabéis que cuando hay cambios de entrenador siempre los jugadores procuran superarse.

—Muy bien. Hubo cambio de entrenador, pero ¿qué crees le puede ocurrir al Mallorca?

—Yo no quiero decir que pierda, pero el mismo susto se llevaría si empatara.

—¿Por qué tiene que empatar? —Yo no lo sé, pero se dice que siempre que hay cambios de entrenador los jugadores se superan. Y a lo mejor el domingo...

—Eres un pájaro de mal agüe-

ro. Prefiero que no digas más.

Y con la sonrisita en los labios pusimos punto final al diálogo que, la verdad, no agradaba en absoluto.

Ahora bien. Si viéramos a los que se espera al Onteniente como se esperó —ponemos caso— al Castellón, entonces tendríamos una gran preocupación.

Pero no es así. Se espera al Onteniente como debe de esperarse a cualquier equipo que perjudicarnos. Lo interesante ahora es que no salgan del Sitjar más puntos. Tenemos negativo que en cualquier plazamiento puede ser bueno.

Lo que interesa es no aumentar la cuenta de negativos. Los puntos que nos van por delante el marcador pueden sufrir piezas, como ha quedado demostrado en la jornada en los campos de Alicante y en el Castellón. Vayamos de cara a la victoria frente al Onteniente, luego lo que ocurra en los desplazamientos próximos nos dará ya la medida exacta de una recuperación que consideramos ha sido conseguida y que con la incorporación de algunos elementos que eran jóvenes nos han de proporcionar un grado de animación y de confianza que necesitamos para seguir pensando en la posibilidad del ascenso.

Y eso es todo por hoy. Mañana Dios dirá.

## BOBY DEGLANE Y SUS COMENTARIOS A LOS COMBATES ANTAÑONES

Con verdadera ilusión aguardamos todos los miércoles por la noche los comentarios que el gran Bobby Deglane hace junto con unos cuantos críticos a unos combates importantísimos de boxeo que se disputaron hace ya muchos años cuando Paulino Uzcudun tenía alrededor de los treinta años.

Ayer vimos el combate entre Uzcudun y Max Schmelling. Era la disputa de un combate del que tenía que salir el aspirante al título mundial. Venció el alemán por puntos como todos los vie-

jos recuerdan. Viendo actuar a Paulino Uzcudun nos dimos perfecta cuenta de lo que era un cajador. Realmente ahora que hemos vuelto ver en acción a través de este rancio film a Paulino Uzcudun, hay una gran diferencia entre el púgil y los que le han sucedido. Paulino era jaba y pegaba. Aquel round 15º de anteayer decía todo. No creemos que en la actualidad nadie aguantara lo que allí se vio. Era algo realmente formidable. Eran dos hombres superiores.

AUDITORIUM HOY - 22 Horas

# JÖRG DEMUS

PROGRAMA BEETHOVEN

PARA ESCALAR LOS MEJORES EMPLEOS, CONFIE EN LA PREPARACION EFICIENTE DE LA

## ACADEMIA GAMUNDI

CLASES PRACTICAS DE OFICINA EN UNA EMPRESA. PROPORCIONAMOS BUENAS COLOCACIONES A NUESTROS ALUMNOS.

ACADEMIA GAMUNDI. San Miguel, 141 - Tel. 222148

## FRONTON BALEAR

HOY VIERNES, 8 de octubre A LAS 9'45 NOCHE

VELADA EXTRAORDINARIA DE PELOTA A CESTA - PUNTA

PRIMER PARTIDO:

CORTA - ENRIQUE contra VICENTE - ARRIEN - MATIAS

PARTIDO ESTELAR:

COLL - ZUMAYA (COLORADOS) contra OARBEASCOA - AZCOITIA (AZULES)

QUINIELAS ENTRADA LIBRE



# CONFIDENCIAL

## MAS NOTICIAS DEL ONTENIENTE



MORERA, QUE OTRA VEZ SE HA HECHO CARGO DEL ONTENIENTE, DURANTE SU EPOCA DE JUGADOR, VISTIENDO LA CAMISETA DEL REAL OVIEDO. — (Foto Cifra)

El Confidente deportivo llamó ayer a un amigo suyo que trabaja en una de las fábricas de mantas de Onteniente y que cuida la correspondencia depor-

tiva de un periódico. Además de ver a su equipo en «El Clartano», aprovecha todas las oportunidades que se le presentan para acompañarlo

en los desplazamientos. Es un hombre ideal para que cuente las últimas novedades del equipo que veremos el próximo domingo en el «Luis Sitjar». Se llama Rodolfo Masdeu.

—¿Qué te ha contado? — fue la pregunta.

—Que el Onteniente dará la sorpresa en Palma, si le esperan confiados en su clasificación actual.

—¿Por que dices esto? — Resulta que Morera, el entrenador que en la temporada pasada logró brillantes resultados, está cambiándolo todo en su plantilla: sistemas de entrenamiento y sistemas de disciplina. Nada de severidad, sino

—¿Qué ocurría antes? — Por lo visto, Juan Ramón realizaba entrenamientos muy duros, con mucha preparación física, descuidando bastante el juego. Por este motivo, el equipo está bastante fuerte, pero sin esquema en el terreno de juego, sin ordenador, fiándolo todo a la improvisación. Este es el cambio que da Morera, el cual aparte la cultura física, que se sigue practicando con normalidad, ha ensayado ya un sistema, que es el que va a adoptar frente al Mallorca.

—¿Qué sistema? — No me lo han explicado. Pero habrá un ferreo sistema defensivo y un hombre-sorpresa en el ataque para los contragolpes.



ESTA DELANTERA BLANCA ES LA DEL ONTENIENTE. VEMOS EN ACCION A LOS EXTREMOS Y AL DELANTERO CENTRO. LES CONFUJO SIEMPRE BIEN LA DEFENSA DEL RAYO. FALTO ORDEN. ¿SERA DISTINTO EL PROXIMO DOMINGO? AL FONDO, PUEDEN VER LA TORRETA DEL CAMPO «EL CLARIANO», QUE POR CIERTO AHORA TIENE UN CESPED MUY BIEN CUIDADO. DISTINTO DE CUANDO LO VIMOS LA ULTIMA VEZ, CON MOTIVO DE UN ENCUENTRO QUE ALLI DISPUTO EL MALLORCA. — (Foto Cifra)

## PEREZ PAYA Y LOS ARBITROS

Casi diariamente podemos leer declaraciones y puntos de vista, en toda la prensa nacional, del flamante presidente de la Federación Española de Fútbol, Pérez Payá.

Una nos ha interesado mucho. La que se refiere a los árbitros. Lean:

—Los errores de los árbitros han existido siempre y existirán. En España y en el mundo entero. Con presidente bueno y con presidente que no lo sea tanto. Un árbitro se puede equivocar, pero considero exigible que siempre mantenga su autoridad. Muchas veces

se exageran las cosas, pero que los árbitros cuyas actuaciones son juzgadas técnicamente por el propio Colegio, también tienen sus sanciones. En las designaciones e intervienen el presidente del Colegio de Arbitros, asesorado por un comité, con miembros de distintas regiones. Quizás convendría que todos nos convenciéramos de que los árbitros son conscientes de la responsabilidad contraída y de que en su tarea también cabe exigir un «clima» que no siempre se da. No hay duda de que el problema arbitral existe.

—¿Y los jugadores? ¿Cómo responden?

—Frente al Rayo todos lucharon con un ardor extraordinario, buscando el camino del gol, pero de forma deslabazada, sin conjunto. Detrás, en cambio, la defensa actuó con mucha firmeza.

—¿Conoce Morera al Mallorca?

—Esta semana se ha documentado bien. Falta saber si acertará o no.

—¿Cuál es tu pronóstico?

—Lo reservo para mañana. Fiándonos en la tabla, van a enfrentarse dos equipos con negativos. Sin embargo, debe reconocerse que el Mallorca merece estar un poco más arriba —no por méritos sino por nombres— y el Onteniente dejar el farolillo rojo. Teniendo en cuenta el factor campo y las rectificaciones en la línea de contención, en Langreo, creo que asistirémos a un encuentro emocionante con resultado incierto, pero con victoria local. No puedo pensar otra cosa. Sin embargo insistió en que nadie se sorprenda si el Onteniente habrá sido superior a otros equipos que veremos esta temporada por el «Luis Sitjar».

Cuando este espía lo dice...

# EUFORIA EN EL ATLETICO RAFAL

### Según sus directivos Rafael Estelrich y Jaime Moll

Mañana, sábado, la Federación Balear de Fútbol inaugurará con toda la solemnidad deportiva que ello merece, su nuevo campo de fútbol, denominado «Miguel Nadal Pont», en recuerdo del que fue presidente. Ello resolverá, en parte, el problema de falta de campos, teniendo en cuenta el elevado número de equipos que ahora integran las diferentes categorías regionales. Conocemos otro campo de fútbol que desarrolla, en ese sentido, una labor admirable: el que es propiedad del Atlético Rafal. Ayer precisamente, azar quiso que tuviéramos oportunidad de comentarlo con dos directivos: el delegado Rafael Estelrich y el vicepresidente, Jaime Moll.



RAFAEL ESTELRICH DELEGADO DEL ATLETICO RAFAL

—En efecto. Esta temporada, en primera regional, se hablará del Atco. Rafal.

—¿Contáis con buena plantilla?

—No tenemos ningún motivo de queja. Todos luchan lo indecible, bien dirigidos por José Rodríguez. El domingo tenemos un partido de mucho com-promiso: jugamos contra el Colerense, lo que es augurio de lucha y emoción.

—¿Hora del partido?

—Las once y media.

—¿Cuántos socios tenéis?

—Un centenar. Pero toda la barriada vibra con nuestro equipo.

Dos deportistas nobles. Un club magnífico, que ha resuelto a otros el problema de campo.



# RUNRUN

Suponemos que la lluvia de ayer no tendrá reproducción el próximo domingo, porque no significaría más que perjuicio para el Mallorca.

No nos referimos sólo al aspecto taquilla, sino al del césped.

Porque es indudable que el Mallorca practica mejor fútbol que el Onteniente.

Ayer vimos a Puig, muy optimista. Pero siempre con esta seriedad que le caracteriza.

Hablando de Alarcia comentaba que, además de sus magníficas condiciones como guardameta, es un formidable compañero. «Y sabe dirigirse muy bien» —concluyó.

¡Café Rico!  
¡Qué rico café!

Se ha corrido la voz que el encuentro internacional entre las Selecciones de Rusia y España, de sub-23, se disputará en el terreno de juego de la Rosaleda, propiedad del C. F. Málaga. Este partido se celebrará el 30 de mayo de 1971. Ya nos enteraremos dónde se jugará, pues aún faltan muchos días para que llegue este 30 de mayo de 1971.

Siguiendo con su política de fomentar y cuidar la cantera, el Hércules ha enrolado en sus filas a tres jugadores juveniles.

Se trata de Saoro, Pastor y Sotoco, que proceden del Muchamiel, club que mantiene unas estrechas relaciones con el equipo que entrena César.

Como de costumbre, Moscardón va a dar la réplica al técnico quinielístico Garzón Gamero, el cual, dicho sea de paso, acertó plenamente en los pronósticos de la semana pasada.

Aquí van nuestros signos:

Zaragoza - Las Palmas,	2
Sabadell - At. de Madrid	2
Real Madrid - Real Gijón	1
Español - Málaga	x
Elche - Barcelona	2
Valencia - Real Sociedad	x
Sevilla - Granada	1
Celta - At. de Bilbao	2
Santander - Logroñés	1
Ferrol - Córdoba	2
R. Vallecana - Pontevedra	x
Villarreal - Langreo	1
Burgos - Hércules	x
Calvo Sotelo - Coruña	2

—¿Les ha gustado? Además, para hacerlo fácil, sólo pronosticamos a un solo signo. Imaginen lo que pueden ganar, por un durito!



Signe el problema arbitral. El Colegio Guipuzcoano, con tinúa sin presidente, por el «asunto Guruceta».

Por otra parte, el Colegio Balear ha enviado un escrito a Madrid pidiendo al Colegio Central que no se permitan las recusaciones por parte de los Clubs, es decir, la calificación de «cero».

Simó Fiol opina que deben calificar los informadores de los Colegios. «Así —comenta—

terminaría el llamado problema arbitral».

Estamos convencidos de que Ramón Catalá, como entrenador, es muy eficiente.

Sin embargo, como hombre de «suerte» en su utilitario es una auténtica «revelación». Lo decimos porque ayer le vimos «arrastrado» por otro coche de un compañero suyo.

¿Cómo lo dice el de la tele?

Por cierto que hablando de este deportista les diremos que sus antiguos equipos, desgraciadamente, siguen una línea descendente. El que ahora entrena se mantiene en buen lugar y se permite el «lujo» de empatar en campo ajeno.

Nuestro máximo representante y tirador nacional de tiro de pistola a silueta, Damián Cerdá, está preparando las maletas para ir al lejano «Far West».

En Phoenix donde se disputarán los mundiales (sin indios).

Por cierto que hablando de (Continúa en la página 22)

## AQUI ESTA ARPO



—DESPUES DEL PUNTO CONSEGUIDO EN LANGREO NO CABE DUDA DE QUE EL MALLORCA ESTA MUY «SUBIDO DE MORAL».

FUTBOL
PARTIDOS PARA EL DOMINGO

II DIVISION
Luts Sitjar, 17:00: Mallorca - Onteniente

III DIVISION
La Puebla 16:30: Poblense - Paiporta
Ibiza 16:30: Ibiza - Gerona

I REGIONAL
GRUPO A
16:00: España - Cide
11:30: Sta. Catalina - Bellavista
11:30: At. Rafal - Colerense
11:30: Poniente - Marratxí
11:30: Soledad - S. Cotoneret
16:15: Andraitx - La Paloma
10:00: Palma - Industria

GRUPO B
16:00: Consell - Petra
16:30: Serverense - Murense
16:30: Montuiri - Llosetense
16:30: Porreras - Campos
16:15: Felanitx - Pollensa
16:15: Margaritense - Manacor
16:15: Alaró - Binisalem

II REGIONAL
GRUPO A
11:00: Rotlet - Sóller
16:00: A. S. Cotoner - Buñola
11:00: Cide - V. Lluch
16:15: Arenas - Marina
8:45: Atahualpa - Insular
16:00: Soledad - At. S. María

GRUPO B
16:30: Andalucía - Colonia
16:15: Cultural - San Juan
16:15: Tripolinos - A. Felanitx
16:30: Santanyí - Villafranca
16:15: Escolar - Montaura
16:15: Alcudia - Arenal

AFICIONADOS
16:30: Sóller - Escolar
16:15: Cardessar - Amasol
11:00: A. Baleares - Mallorca
11:30: Viletense - Poblense
16:15: Altura - Serverense

JUVENILES
(Primera División)
9:00: Cide A - Patronato
10:30: España - Manacor
10:15: Cardessar - La Salle
11:00: Poblense - Soledad
16:30: Sallista A - Sta. Eulalia

JUVENILES
(Segunda División)
GRUPO A
10:45: A. Baleares - R. Llull
7:30: Cide B - Colerense
8:00: S. Javier - Sta. Catalina
8:00: Insular - Ag. Bilbao
11:00: V. Lluch - S. Bartolomé
8:15: S. Cotoneret - Vincés
8:00: Amasol - Peña Central

GRUPO B
10:30: S. Mateo - Altura
16:30: Montaura - Alaró
11:15: Pollensa - S. María
11:00: Peña Morey - Gesa A.
10:30: Sóller - Murense

GRUPO C
16:30: S. Marcos - Margaritense
10:45: Petra - Ses Salines
16:30: At. S. Juan - Porreras
10:30: Campos - Mariense

PARTIDOS PARA EL LUNES

I REGIONAL
GRUPO A
16:30: Internacional - Independiente
GRUPO B
Artá 16:00: Artá - Constança

AFICIONADOS
16:30: Porto-Cristo - Cardessar
11:15: Sta. Eulalia - San Javier

JUVENILES
(Primera División)
11:30: Soledad - La Salle
9:45: Sta. Eulalia - Manacor
10:00: Mallorca - Cide A.

JUVENILES
(Segunda División)
GRUPO A
16:45: A. Baleares - Ag. Bilbao

GRUPO B
16:15: Alaró - Altura
10:45: Sallista B - Constança

GRUPO C
14:30: Artá - Consell

PARTIDOS PARA MAÑANA

ADHERIDOS
16:30: H. S. Cristo - C. A. Ideal
16:30: S. Canals - J. Seráfica
16:30: T. Piquer - C. Riera
16:30: Versalles - E. Puigcerros
16:30: F. C. Artís - Iberia Jet
16:30: V. del Quijote - S. Bosch

JUVENILES
(Primera División)
16:15: Estudiantes - Mallorca

HOMENAJE A BARTOLOME POMAR DE LA U.D. MURENSE

De nuestro corresponsal JORDI. Idea excelente y merecida la que nos ha comunicado el directivo don Antonio Bisquera: se trata de rendir un homenaje al buen jugador Bartolomé Pomar Pomar, jugador que ha dedicado toda su vida deportiva a defender los colores locales, siendo siempre un jugador ejemplar, tanto por su entrega total al club como por su corrección. El cronista no recuerda que en todo el tiempo de deportista del citado jugador, se haya visto nunca expulsado del campo. Pomar, ha tenido temporadas es impensables, donde su alineación era imprescindible, otras en que como

ahora, en que el tiempo no pasa en balde y tiene que aguantarse para cuando pueda serle útil al equipo. El año pasado, Pomar jugó infinidad de partidos en los que como siempre, salió a daro todo y saliendo en buen número de ellos destacado. Ahora varios compañeros, la directiva, y el entrenador Brondo, quieren rendir tributo a esa entrega total que ha sabido poner siempre ese modelo de jugadores que es Bartolomé Pomar. Para ello se ha organizado un encuentro que tendrá lugar el próximo día 25 en que se enfrentarán el equipo local con la U. de Veteranos de Palma. Anguramos un lleno de los de aupa.

PELOTA NACIONAL

COLL, COMO HOMBRE BASE EN LA FUNCION EXTRA DE ESTA NOCHE

Se están disputando las primeras veladas extras de octubre y los pelotaris con contraio para América comienzan en serio su puesta a punto, lo que aprovecha la Empresa del frontón local para montar unas funciones de pelota que vienen resultando muy interesantes de un tiempo, a esta parte. Parece ser que los martes y viernes de cada semana son los días más adecuados y como los anteriores, ya tenemos de nuevo a partir de esta noche a las 9,45 una nueva velada a ceta-punta. Una función en la que se darán cita los mejores pelotaris actualmente en Palma y en los que será hombre base el veterano jugador mallorquín Lorenzo Coll, pelotari de gran renombre entre los mejores que ha dado la isla y todavía a sus 40 años con otro viaje a América para jugar la próxima temporada en el Frontón West Palma Beach, una temporada más a las once o doce que ya lleva fuera, o sea, que el pundonoroso pelotari mallorquín lleva doce o trece años sin pasar las fiestas navideñas en su tierra, todo lo contrario de las demás gentes que por motivos de vida o trabajo, están fuera y estos días acuden a visitar la tierra chica. Coll estará al frente de un grupo

de pelotaris que ha elegido la Intendencia para la disputa de la jornada inmediata. Pelotaris de talla como; Azcoitia, Oarbeascoa, Zumaya, Corta, etc., juntamente con otros valores de la plantilla local que como hemos dicho antes vienen dando buen juego en los partidos que les hemos visto y muy especialmente en veladas extras como la que se ha preparado para esta noche. En primer lugar tenemos al partido inicial a las 9,45 en punto, entre Corta-Enrique (colorados) con tra el trío azul compuesto por Vicente-Arrien-Matías, partido muy nivelado a 30 tantos aunque nos inclinamos por la pareja. El delantero es muy inteligente y rápido con buen toque, mientras que el zaguero apunta condiciones de buen pelotari. En el intermedio, se jugarán las dos quinuelas de siempre y finalmente el encuentro entre los equipos: Coll Zumaya contra Oarbeascoa-Azcoitia, estos últimos azules y también con el tanteador a 30 tantos. Muy igualmente se presenta dicho encuentro y uno no se atreve en el pronóstico. Puede ganar cualquiera de los dos equipos, ya que el tanteador creo que subirá muy igualado.

M. jado muy unidos para que la So-

Ud. EN 5 MESES CONTABLE

Hoy aprender contabilidad es fácil y agradable...

con nuevas técnicas de estudio reconocidas en el Mercado Común con profesor + por correspondencia con DIPLOMA INTERNACIONAL

CURSOS NORTE DE L'ECOLE UNIVERSELLE DE PARIS

Solicite información HOY mismo y en 5 meses será CONTABLE Hágalo por teléfono o enviando por correo este cupón.

Formulario de inscripción con campos para Sr. Director de C-N, C/ Beethoven, 9 Barcelona-8, Teléfono, Nombre, Dirección, Población, etc.

El Contable Moderno con Diploma C-N escuchado y apreciado por los directores de su empresa, alcanza los elevados ingresos que merece por sus valiosos servicios.

COLUMBICULTURA

SE CELEBRO PLENO EXTRAORDINARIO EN LA SOCIEDAD DEPORTIVA CULTURA DEL MOLINAR

La Sociedad del Molinar, de reciente creación, cuenta con un excelente grupo de socios, todos hombres jóvenes y grandes entusiastas del deporte de la Columbicultura. que desde su creación han trabajado muy unidos para que la So-

ciudad llegara a ser una de las mejores del Archipiélago Balear, cosa que en parte han logrado, ya que si bien no es de las más numerosas, se puede afirmar que goza de una perfecta organización y unión entre sus asociados. Esta Sociedad, después de haber sido una Peña dependiente de la Sociedad Colerense, tomó un auge tan elevado que llegó a situarse en número de socios a una altura superior a la misma Sociedad de que dependía por ello no dudaron los Mandos Federativos en proponerla para una Sociedad independiente, pues en verdad lo merecía, primero por el entusiasmo de sus componentes y en segundo lugar por la distancia en que se encontraba la Sociedad Colerense. Fue nombrado presidente de la misma el señor Molina, gran emprendedor y entusiasta del deporte Columbicultor, que trabajó sin descanso venciendo todos los obstáculos que se le interponían sin desanimarse jamás



Palomo de gran valor deportivo propiedad del Sr. Molina, que se proclamó campeón de su Sociedad, en la temporada 1969 - 70. (Foto Pellicer)

triumfó a la perfección en todos sus actos celebrados y su labor ha sido reconocida por los Mandos Federativos y socios en general. Recientemente celebró Pleno extraordinario la Sociedad y el Presidente y Junta de Gobierno pusieron sus cargos a disposición de la Asamblea para que la misma eligiera el Presidente y la Directiva que habrá de regir los destinos de la Sociedad durante la Temporada 1970-71. Por unanimidad ha sido elegido el mismo Presidente Sr. Molina, y la Junta de Gobierno ha quedado constituida de la forma siguiente:

- Presidente: D. José Molina. Vicepresidente: D. Juan Ruiz. Secretario: Administrativo: D. Agustín Pedro Agulló. Tesorero: D. José Mesquida. Vocales: D. Antonio Carrillo, don José Ruiz, don José Candela, don Juan Manjón. Inspector: D. Diego González. Seguidamente la misma asamblea y la nueva Junta de Gobierno pasaron a deliberar sobre varios asuntos referentes a la marcha del deporte en la Sociedad, acordándose en la misma nombrar Socio de honor a don Pedro Agulló Agulló por sus méritos contraídos en bien de la Sociedad y del deporte de la Columbicultura.

Cafetería

ALMUDAINA

Comunica a su distinguida clientela y público en general, la apertura de sus nuevos locales en la

AVENIDA JAIME III, 61

En donde seguirán ofreciéndoles sus esmerados servicios

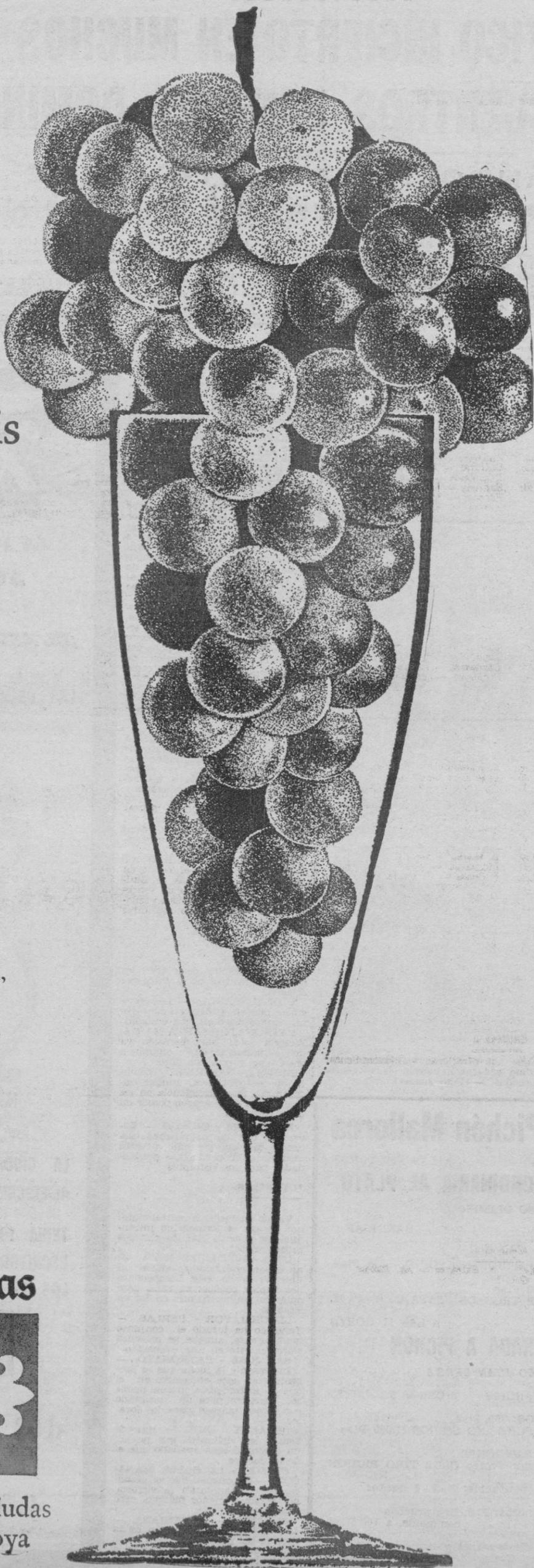
Un Brindis  
de  
excepción  
para  
el Futuro.

Nuestros viñedos  
acaban de brindar,  
una vez más,  
una cosecha  
realmente generosa  
en calidad.  
En el futuro,  
usted podrá  
seguir brindando,  
igual que hoy,  
con el gran "Cava"  
que, año tras año,  
viene criando  
celosamente  
nuestra Heredad.

Cava  
**Segura Viudas**



Heredad Segura Viudas  
San Sadurní de Noya



BALONCESTO

# PRONOSTICO INCIERTO EN MUCHOS DE LOS ENCUENTROS PARA EL DOMINGO

## DESTACANDO PATRONATO - CIDE DE III Y ESPAÑOL - PERLAS FEMENINOS

Aún cuando por regla general a principios de una competición las jornadas todavía no han adquirido el tono interesante de cuando está más avanzado el Campeonato, podría ser muy bien una excepción esta jornada del domingo, ya que en la misma están programados bastantes encuentros, que por diversas causas, motivan una expectación extraordinaria, aunque creemos que esta temporada, habrán de ser muchas las diadas que adquieran un tono de relevante interés.

III DIVISION

En el Campeonato de III División solamente se disputarán cuatro encuentros, al haberse aplazado el Hispania-Español, que se jugará el próximo jueves, pasando a ofrecer un estudio de posibilidades de cada uno de los partidos:

**PERLAS - SAN JOSE.** — En Manacor, no cabe duda que el Perdas es grandemente favorito, en esta confrontación con el San José. Ambos vencieron el pasado domingo y aún cuando los colegiales tengan grandes aspiraciones, esperamos que el Perlas no se dejará sorprender, ya que le representaría anular la ventaja que consiguiera en la pista del Luis Vives.

**MOLINAR - LUIS VIVES.** — También parece que en esta ocasión los de Palma, pueden ser favoritos, aunque las especiales circunstancias que concurren en algunos de sus jugadores por lo que se refiere a poder contar con ellos, hace que el Molinar tenga bastantes posibilidades de hacerse con un difícil triunfo.

**PATRONATO-CIDE.** — Se enfrentan dos de los más calificados favoritos, por ahora, al título y ya

se sabe que en estas ocasiones difícilmente puede darse un vencedor, si bien nos inclinamos a favor de los locales.

**LEVANTE - J. MARIANA.** — El hecho de que los de Sóller, continúan con varios e importantes bajas, puede ser factor decisivo para que el Levante se apunte la victoria.

FEMENINOS

Dos son los encuentros aplazados en la categoría femenina, que son el Buñola-Udyr y el San José-Avante, ya que todavía no está bien definida la continuidad de este último, pese a las activas gestiones que se están realizando.

**SERAFICA - HISPANIA.** — Victoria indiscutible de las visitantes, que habrán de anotarse un claro tanteo.

**PATRONATO-MEDINA.** — Debe resolverse este encuentro a favor del Medina, pese a que ya acusará la primera baja de las varias que irá registrando en esta temporada, pero el Patronato tampoco ha podido reunir el equipo de la potencialidad que parecía al principio y por ello es que debe producirse una victoria visitante.

**ESPAÑOL - PERLAS.** — Ahi está el plato fuerte de la jornada, por ser los dos contendientes serios aspirantes al título. No hemos visto este año al Perlas, pero por las referencias y la inclusión de Frau, nos atrevemos a darle como vencedor.

**L'ESTEL - J. MARIANA.** — Las de Campos deben apuntarse otra victoria frente a las más noveles de Sóller.

**DESTILERIAS VALLS - SANTA ISABEL.** — Victoria sin apuros de las de Felanitx, ya que las de Santa Isabel no cuentan con el potente equipo —debido a las bajas— de principio de temporada.

**LA SALLE-MANACOR - ESPAÑOL.** — Partido interesante en perspectiva y que habrá de decidirse por margen pero sin atrevernos a dar un vencedor.

**BINISALEM-LA SALLE PONT D'INCA.** — Por ser el debut en este Campeonato de las de Binisalem, es difícil predecir un vencedor, pero nos atrevemos en señalar a las locales como presuntas triunfadoras.

JUNIORS

Parecen estar decididos los cuatro encuentros de la categoría Juniors.

**CIDE-HISPANIA.** — Los colegiales pueden y deben apuntarse un triunfo claro en esta ocasión.

**PATRONATO - SANTA MARIA.** Victoria local sin discusión, ya que actualmente hay diferencia entre uno y otro conjunto.

**BUNOLA - SAN JOSE.** — Triunfo de los visitantes, aunque encontrarán tenaz resistencia en los locales, que demostraron poseer un buen conjunto.

**BINISALEM - CIDECO.** — Encuentro que ha de resultar bastante nivelado y según nuestra modesta opinión con más posibilidades para los visitantes.

JUVENILES

Varios encuentros entretenidos nos depara la jornada en juveniles, de acuerdo con los partidos programados:

**LUIS VIVES-MOLINAR.** — Al no haber intervenido todavía el Luis Vives en este Campeonato nos impide conocer su valía, pero optamos por un triunfo de los visitantes.

**LLUCHMAYOR - PERLAS.** — Tampoco ha jugado el conjunto manacorense, aunque se presenta claro favorito en este encuentro.

**SAN JOSE - PATRONATO.** — Interesante la lucha que se presenta con este encuentro en el que el factor pista propia puede ser decisivo para un resultado con escaso margen para los locales.

**LEVANTE - CIDE.** — Han de vencer los visitantes, que poseen un conjunto más apañado que el de los locales.

**CIDECO - LA SALLE MANACOR.** — Suponemos que los manacorenses se anotarán la victoria, por mayor o menor margen, pero triunfo al fin.

**SERAFICA - J. MARIANA.** — Los de Sóller se resarcirán de la derrota del pasado domingo en su pista, venciendo en esta ocasión a domicilio.

**ESPAÑOL - HISPANIA.** — NI-

velación de fuerzas en esta contienda, que empezará a las ocho y media de la mañana, pudiendo vencer los locales.

**LA SALLE PONT D'INCA - STA. MARIA.** — No habrá de resultar le fácil al equipo local anotarse los dos puntos, que sin duda conseguirá.

Veremos el domingo, que tal qui nielistas somos.

TONY

Run-Run

(Viene de la página 19) tiro, debemos decirles que en el Club Tiro Pichón se intenta superar las pasadas organizaciones y, para ello, se ha nombrado una junta, la cual viene "pegando" fuerte.

Una de las misiones, al parecer, es la de que se hable mucho de lo que hasta ahora se ha hablado. Muy buena idea.

Johnny Vidal, aunque muchos lo duden, acaba de "diagnosticarse" el no fumar y el abandonar las populares "comilonas".

La dieta, que empezó ayer por la noche, según su propia prescripción acabará esta noche.

¡Esto es voluntad!

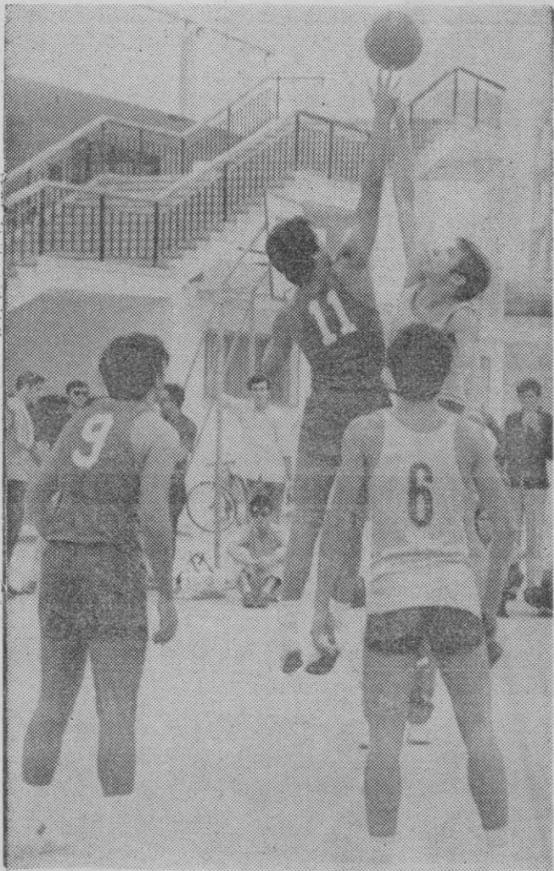
El Werner estará en acción

durante todo este mes en nuestra isla. Su presidente, don Jerónimo Petro, fundador de este popular y efectivo conjunto, está más que "aburrido" de tantas victorias.



Brevemente se disputará el "I Gran Premio Palmañola de Ciclismo" y lógicamente discurrirá por la famosa y popular urbanización.

Lea «BALEARES»



Bellas estampas como las que nos ofrecieron los juveniles del Cide y San José, en el último encuentro, habrán de sucederse en todas las jornadas. — (Foto Juanet)

### Club Tiro Pichón Mallorca

MAÑANA SABADO, 10 A LAS 3'30 TARDE

#### TIRADA EXTRAORDINARIA AL PLATO

(FOSO OLIMPICO)

PLATOS 25

HANDICAP

INSCRIPCION SOCIOS: 300 Ptas.

INSCRIPCION NO SOCIOS: 375 Ptas.

PREMIOS FIJOS: 5.000 Ptas.

TRES TROFEOS PLATA C. T. - P. M.

LUNES, DIA 12

A LAS 11 HORAS

#### GRAN TIRADA A PICHON

TROFEO JUAN BERGA

PICHONES 5

DISTANCIAS

2 CEROS EXCLUYEN

INSCRIPCION SOCIOS: 750 Ptas.

INSCRIPCION NO SOCIOS: 1.000 Ptas.

PREMIOS: 70 % INSCRIPCIONES

2.º Clasificado: Trofeo CLUB TIRO PICHON

Junior segunda puntuable: 3-2-1 puntos

A partir de las 10'30 horas: Pichones pruebas con poule, a 100 Ptas.

Servicio de Restaurante y Armería  
Venta de pichones: Campo de Tiro, a 20 Ptas.



TIENE EL HONOR DE PRESENTAR

## HOY

LA PELICULA SELECCIONADA PARA LA SOLEMNE INAUGURACION TEMPORADA 1970 - 71

¡EL ESPECTACULO MAS EXCITANTE QUE SE HA FILMADO JAMAS!

LAS PRIMERAS GALOPADAS DEL SEXO EN UN MUNDO LOCO

THE MIRSCH COMPANY PRODUCTION PRESENTA



UN FILM DE NORMAN JEWISON

ROTEADA POR BRIDGES KEITH KENNEDY CRONYN

MERCUORI

MUSICA DE JOHN MANCINI

PRODUCCION Y DISTRIBUCION POR NORMAN JEWISON

TECHNICOLOR

LA CIUDAD DE TODAS LAS TENTACIONES, LA BABILONIA AMERICANA QUE HIZO DEL PLACER Y DEL PECADO SU LEY DE VIDA

TENIA 19 AÑOS. LLEGO A LA CIUDAD, CONOCIO A POLITICOS, ESCRITORES, MUJERES Y GENTE DE MAL VIVIR. CUANDO CUMPLIO LOS 21 NO LE QUEDABA UNA EMOCION SANA EN EL CUERPO

Sólo para may. 18 años

COMPLEMENTO:

«LOS TREMENDOS PIRATAS DE LA VENUS»

COLOR

A PARTIR DE ESTA SEMANA, DOMINGOS Y FESTIVOS

LA SEGUNDA SESION, NUMERADA

SANTA MARGARITA

ANTE EL PARTIDO CUMBRE MARGARITENSE - MANACOR

AL HABLA CON EL ENTRENADOR DEL MARGARITENSE JAIME SASTRE

(De nuestro corresponsal informativo M. C.). — Ha terminado el entreno de la plantilla de jugadores del Margaritense, todo ello con vistas al partido con el Manacor el próximo domingo. En el entreno hemos visto mucho interés por parte del preparador y jugadores. En el recinto del campo mucho público para ver la puesta a punto de sus jugadores ante el trascendental encuentro.

En los corrillos se estaba hablando de posibles alineaciones, cada aficionado daba la suya, algunas muy factibles, otras un tanto descabelladas. Preocupa como es lógico, la visita del Manacor, por ello las apuestas amistosas están sobre el tapete.

El entreno, ha sido largo, mucha preparación física y toque de balón. En las casetas a medida que el entrenador mandaba a los jugadores a la ducha, éstos recibían de manos del tesorero del Club la mensualidad correspondiente, haciéndonos notar el Presidente, que respecto al asunto fichas, mensualidades y primas están todos los jugadores a la orden del día, cosa que enorgullece a la afición, directiva y jugadores, y hace del Margaritense un equipo «señor».

El diálogo que hemos tenido con el entrenador Jaime Sastre ha sido el siguiente: —¿Está el equipo en perfecto estado físico después de haber jugado cinco partidos de campeonato? —Sí, según mi opinión, tengo el equipo físicamente bien preparado, pueden resistir, sin excepción, todo el partido dándose a fondo.

—¿El resultado de Binisalem fue bueno? —Dentro de lo malo, es bueno. Creo se hubiera podido ganar, hicimos merecimientos para ello.

—¿Están todos los jugadores en condiciones de jugar el domingo? —El único de la plantilla que no está disponible es Rafael Fornés, se está recuperando de la operación sufrida. Todos los demás incluso Mulet que estaba descalzando, puede jugar.

—¿Conoces al Manacor? —Creo conocer a la mayoría de sus jugadores. —¿Qué temes de ellos? —Hay que temer a todo el equipo, ellos aspiran, como nosotros, a ocupar los primeros puestos de la clasificación y es lógico que le tema.

—El pasado domingo en Binisalem, ¿viste algún fallo en el equipo? —Si, vi dos fallos que no puedo comentar. —¿Tienes dificultades para formar el equipo? —Si, la dificultad principal es que tengo 16 jugadores y solamente pueden jugar 11, todos ellos son titulares y todos ellos son reservas. Deberé buscar aquellos que para el partido concreto con el Manacor me parezcan más idóneos. Teniendo en cuenta lo que te he dicho, antes que, en el Margaritense todos son titulares y todos son reservas.

—¿Cuál es la moral del equipo? —Muy buena, extraordinaria, están dispuestos a ofrecer a la afición tan maravillosa que tiene Santa Margarita. —¿Los jugadores temen la visita? —La temen pero la confianza supera temer. Saben que tendrán que luchar, y seguro que lo harán conscientes de su responsabilidad. —¿Jugará el mismo equipo que el pasado domingo? —No; pienso hacer dos cambios. (La respuesta ha sido muy rápida, dándonos a entender que Sastre ya tiene el equipo pensado por el domingo).

—¿Puedes darme pues, la alineación? —Perdona, pero no acostumo hacerlo. Todos los jugadores están preparados para saltar al campo. —¿En qué demarcación te encuentras con más dificultades para dar nombres? —En la delantera. —Por cierto, un sector del público dice que Mas y Ordinas no pueden jugar juntos, ¿qué opinas? —En verdad son de unas características similares, los dos muy amigos de las áreas, pero resulta que en algunas circunstancias pueden hacerlo si necesitamos gran capacidad rematadora.

—¿Dónde clasificarías al Margaritense al final de temporada? —Entre los tres primeros. —¿Qué equipos te parecen los mejores en I Regional? —El Manacor, Pollensa y Constancia. Sin descartar los demás que a poco te descaldes te saltan. —¿Para terminar, un resultado del Margaritense - Manacor? —No quiero hacer pronósticos con mi equipo.

Y dejamos a don Jaime Sastre con su responsabilidad para formar el equipo del próximo domingo que clasificaremos de «cumbre».

SABE VD. QUE ES UN

HAPPENING

EXACTAMENTE NOSOTROS TAMPOCO PROXIMO SABADO POR PRIMERA VEZ EN MALLORCA Y QUIZAS EN ESPAÑA DENTRO DE UNA DISCOTECA

SAINT GERMAIN



PRUEBAS SON AMORES: LES OFRECEMOS A PARTIR DE

HOY

OTRA PELICULA SENSACIONAL

5 MESES EN MADRID  
4 MESES EN BARCELONA  
1 AÑO EN PARIS, LONDRES Y NUEVA YORK CON EXITO CRECIENTE

UNA GRAN JUERGA A TRAVES DEL MISSISSIPPI



STEVE McQUEEN



UNA PRODUCCION IRVING RAVETCH-ARTHUR KRAMER

LOS RATEROS

EN ASOCIACION CON SOLAR PRODUCTIONS

SHARON FARRELL - WILL GEER - MICHAEL CONSTANTINE RUPERT GROSSE MITCH VOGEL

Productor ejecutivo ROBERT E. BEVIEA - Producida por IRVING RAVETCH - Música por JOHN WILLIAMS Basada en la novela "Los Rateros" de WILLIAM FAULKNER - Guión de IRVING RAVETCH y HARRIET FRANK Jr. - Dirigida por MARK RYDELL - PANAVISION® TECHNICOLOR®

¡¡JUERGUISTAS!! ¡¡DISPARATADOS!!  
¡¡AMANTES DE LA VIDA Y DE LAS MUJERES!!

TERRIBLEMENTE DIVERTIDA, NO APTA PARA MENORES NI PARA SU AUTOMOVIL

Y DE COMPLEMENTO, EL GRAN SUCESO DE LA PASADA TEMPORADA

«EL SEÑORITO»  
CON ARTURO FERNANDEZ

COMANDANCIA MILITAR

DE MARINA DE

MALLORCA

EXAMENES PARA PATRON

DE PESCA LITORAL DE

SEGUNDA CLASE

Para general conocimiento se hace público que el día 16 de noviembre próximo a las 09:00 horas se celebrarán en esta Comandancia Militar de Marina exámenes para optar al título de Patrón de Pesca Litoral de Segunda Clase.

Los candidatos solicitarán su admisión a examen por medio de instancias en la que deberán hacer constar: nombre y apellidos, fecha y lugar de nacimiento, folio y Distrito de inscripción marítima (los que sean inscritos) número del Documento Nacional de Identidad, con la fecha y lugar de expedición y domicilio habitual. Se acompañarán fotografía semejante a la que se exige para el Documento Nacional de Identidad, descubierta, de frente y sin gafas, en cuyo dorso deberá figurar escrito en lápiz, nombre y apellidos.

Se abonará 50 pesetas en concepto de derechos de examen. Fecha tope admisión de instancias día 12 de noviembre de 1970.

No se admitirá ninguna instancia que le falte algún dato de los señalados o no cumpla los requisitos indicados anteriormente. Asimismo tampoco se admitirá ninguna instancia que sea entregada con posterioridad a la fecha tope de admisión.

El día del examen, aportarán: a) Libreta de inscripción marítima (los que sean inscritos). b) Documento Nacional de Identidad.

Palma de Mallorca 6 de octubre de 1970. — El CN. Comte, Militar de Marina. Federico Galvache Arroyo.

AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

NEGOCIADO DE VIAS Y OBRAS

El B. O. de esta Provincia núm. 16.217 y el del Estado número 236, de fechas 1.º y 2 de octubre actual, publican los pliegos de condiciones que deben regir la subasta convocada por este Excelentísimo Ayuntamiento para la ejecución de las obras de PAVIMENTACION ASFALTICA, DRENAJE DE AGUAS PLUVIALES Y AMPLIACION DE LA RED DE AGUA POTABLE EN CALLES PADRE VIVES Y JOSE ROVER MOTTA (tramos).

El tipo de licitación, en baja, es de 978.083.— ptas. y la garantía provisional a constituir por los licitadores es de 19.562.— ptas.

El plazo de presentación de pliegos finaliza el próximo día 28 de los corrientes, a las 13 horas, celebrándose la subasta el siguiente día 29, a las 12 horas, en el Salón de Sesiones de estas Casas consistoriales.

Lo que se publica a los efectos oportunos y para general conocimiento.

Palma de Mallorca, a 6 de octubre de 1970. — El Alcalde. Gabriel Alzamora

MINISTERIO DE

AGRICULTURA

SERVICIO NACIONAL DE CEREALES

CONCURSO PARA LA EJECUCION DE LOS SERVICIOS DE TRANSPORTES POR CARRETERA DE TRIGO Y OTROS CEREALES ENTRE LOS DISTINTOS ALMACENES DEL S.N.C. ASI COMO DE MUELLE A ALMACENES

La Jefatura Provincial del S. N. de Cereales saca a concurso la ejecución de los servicios de transportes por carretera de cereales entre los distintos almacenes de este Servicio así como de muelle a almacenes, de acuerdo con el Pliego de Condiciones particulares que se encuentra expuesto en el Tablón de Anuncios de esta Jefatura.

Se admitirán proposiciones, dentro del plazo de diez días, según instancia reseñada en dicho Pliego de Condiciones a partir de la fecha de publicación del presente anuncio, en sobres cerrados y labrados y haciendo constar el motivo del presente concurso.

La apertura de pliegos se celebrará el día que se señale en el Tablón de anuncios de esta Jefatura.

Palma de Mallorca, 6 de octubre de 1970. — El Jefe Provincial.

PLAZA DE TOROS DE PALMA

DOMINGO 11 OCTUBRE, A LAS 4:30 DE LA TARDE

GRANDIOSA CORRIDA

DE TOROS

1 Novillo de Sanchez Cobaleda, para el famoso Caballero Rejoneador

Don Alvaro DOMEQ

Que actuará en cuarto lugar.

6 TOROS 6 4 TOROS DE D. IGNACIO PEREZ TABERNERO 2 DE D. ALIPIO PEREZ T. SANCHON

«TERRON»

«UTRERITA»

Santiago LOPEZ

Venta de localidades Plaza de Toros. Tel. 255245 Rincón Taurino. Tel. 22 61 39



¡¡USTED...



MANAÑA PUEDE ESTAR ASÍ

¡¡EVITELO!!

examine hoy mismo el estado de su cabello y si en él observa

grasa, caspa, caída progresiva etc, acuda con URGENCIA, nosotros sin compromiso le indicaremos la solución a su problema.



INSTITUTO MEDICO CAPILAR ALEMAN

BAJO DIRECCION FACULTATIVA Reserve su hora de 11 a 20 h.

AVDA. JAIME III, 135 - 5.0

Reserve su hora de 11 a 20 horas, al Tel. 21 07 58 PALMA DE MALLORCA Inst. en ALICANTE VALENCIA - ZARAGOZA

DESDE INCA

AL HABLA CON DON JUAN CAÑELLAS, DELEGADO DE LA «CULTURAL DEPORTIVA TELEFONOS»

Es innegable que el "II Torneo de Fútbol de Empresa" ofrecerá muchas y muy variadas novedades con relación al "I Torneo", que como muy bien saben nuestros lectores resultó altamente interesante

Una de estas novedades consiste, que duda cabe, en que hogaño el Torneo se vea traducido única y exclusivamente a diez participantes, siendo todos ellos de Empresas o entidades deportivas ubicadas en nuestra ciudad.

De estos equipos cabe resaltar la presencia de "La Cultural Deportiva Telefonos" que participa por primera vez en esta competición

Días pasados dialogamos largo y tendido con su Delegado don Juan Cañellas. El mismo contestó de la forma siguiente a nuestras preguntas

—¿Como fue la formación de "La Cultural Deportiva Telefonos"?

—Vista la estupenda aceptación que tuvo en nuestra ciudad y comarca la celebración del "I Torneo de Fútbol de Empresa", surgió la idea de formar un equipo que representase a la Cultural Deportiva de Telefonos. Así, desde un principio, la dirección de la Compañía nos apoyó tanto económicamente como moralmente, debiendo en gran parte la formación del equipo a esta ayuda, ya que sin la misma, la cosa no hubiera resultado tan fácil

—Plantilla de jugadores? —Anote: Davalo, Salamanca, Montes, Montes II, Medoño, Aznar, Muñoz, Martínez, Herrera, Castaños, Toni Lloria, Salas, Marchante, Vera Funes, Porcel, Donare y Cañellas.

—Directa o indirectamente puede decirse que todos ellos pertenecen a la empresa.

—De estos 19 jugadores ¿cuántos hay que en otras épocas han militado en equipos federados?

—Prácticamente puede decirse que casi ninguno, toda vez que los únicos que han practicado el deporte del fútbol somos Marchante y un servidor, los demás únicamente disponen de una gran dosis de entusiasmo de cara a los partidos que se avecinan.

—¿Aspiraciones de su equipo en el Torneo?

Nuestra meta, nuestro deseo, se centra única y exclusivamente en participar, ya que lo importante está en ello. Si después las victorias y una aceptable clasificación se consiguen, mucho mejor. Ahora bien, como ya decía nues-



námico Delegado Deportivo de "La Cultural Deportiva Telefonos" que hogaño participa en el "II Torneo de Fútbol de Empresa".

Desde estas columnas de BALEARES deseamos a los anónimos muchachos de la Telefónica muchos éxitos en esta su nueva faceta de marcar goles.

J. CONSTANCIA-J. SALLISTA B

Interesante y de vital importancia el encuentro que disputarán el próximo domingo los equipos locales del C. D. Constancia y Sallista B.

El encuentro ha despertado un gran interés toda vez que ambos conjuntos están copando el primer lugar de la clasificación, y con un palmarés verdaderamente brillante, toda vez que cuentan todos sus encuentros por victorias. ¿Seguirán después de este encuentro imbatidos? He aquí una respuesta a contestar el próximo domingo sobre el rectángulo de juego del Nuevo Campo de Inca. Lo que sí podemos adelantar, es que la emoción está más que asegurada, como asimismo la afluencia de público que a no dudarse será testigo presencial de tan emocionante encuentro.

ANDRES QUETGLAS

«TROFEO ANDRES OLIVER»

NUMEROSA INSCRIPCION DE CICLISTAS

AUMENTA EL INTERES POR LA CARRERA

Según nos comunica el propio presidente del Club Ciclista Palma, numerosos ciclistas se han interesado por los pormenores de la prueba y la inscripción, por el momento, es presagio de que el "XII Trofeo Andrés Oliver" resultará un verdadero éxito, sin precedentes de participantes.

AGUSTIN TAMAMES

Ayer por la tarde, el Director Deportivo del Werner nos comunicaba la participación del vencedor del Trofeo Andrés Oliver en su pasada edición: Agustín Tamames.

El salmantino, según noticias, piensa vencer de nuevo, y aumentar, de esta manera, el sensacional palmarés que viene conquistando, en esta temporada, y de una forma digna de admiración.

A modo de información diremos a Vds. y sin interés de menospreciar la clase de quienes competirán con él, en la pasada carrera del señor Oliver Amengual, que



Agustín Tamames, cuando fue invitado a participar en dicha prueba, llevaba nada menos que tres semanas con la bicicleta "colgada" por haber finalizado la temporada. Venció en varios sprints y con toda facilidad, ganando el sprint final que le valió la victoria.

Teniendo en cuenta todo cuanto ha venido realizando, sospechamos que este domingo próximo presenciaremos el desarrollo de la mejor prueba del año, en Mallorca.

OTROS CICLISTAS

El equipo Werner, en su categoría de aficionados, ha inscrito a José Casas, López Carril, Juan Bartolomé, Antonio Martos, Manuel Totos, José Grande, Manuel Andrade, Antonio Cerda, Francisco Juliá, Antonio Vallori y Miguel Adrover.

Todos esos ciclistas y por las pruebas que han realizado, se encuentran en excelente estado físico y llevan deseos de triunfar. De seguir esta trayectoria victoriosa de la temporada que con estas pruebas mallorquinas se cerrará de una forma brillante y beneficiosa.

Entre todos los corredores que tomarán la salida hay que tener en cuenta a los mallorquines. Ayer publicamos una breve entrevista sostenida con Antonio Cerda, que cuenta entre los posibles vencedores. Hoy solamente queremos reflejar que Francisco Juliá, que ya ha conquistado uno de los trofeos Oliver también es uno de los claros favoritos.

—Claro que me gustaría vencer—nos dijo Juliá contestando a nuestra pregunta—pero quisiera hacerlo de una forma convincente. No de la forma dudosa. Me gustan las cosas claras.

Hace años que nos contamos entre los admiradores de este ciclista de Felanitx y también entre sus amigos. Sabemos que es hombre de ideas claras y que no gusta el "cuento". Los que le apreciamos, conocemos esta sencillez, respetamos sus ideas, sobre todo en ciclismo que por algo viene pisando fuerte en todos los terrenos.

ALGUNOS AFICIONADOS

Hemos puzado la opinión de varios aficionados y todos ellos afirman que este "XII Trofeo Andrés Oliver" ha superado sus propios éxitos, mucho antes de dar comienzo la prueba.

La conclusión de todos ellos y vista la inscripción de corredores es de que esta carrera, que se disputará en dos etapas, superará a todas cuantas hasta ahora se han disputado y todo porque los propios participantes evidenciarán como en todas estas ediciones, su gran clase y todos los deseos de victoria.

LOS MAS EMOTIVOS

En cuanto a lo deportivo se refiere será sin duda alguna la primera etapa y en su trayecto final, es decir: la ascensión a Cura.

Cada año y en esta organización se congrega numeroso público en la escalada a Cura, que presenciamos el paso de los corredores. Estamos convencidos que este año, el próximo domingo, los espectadores se perarán en mucho a pasadas ediciones.

OTRAS FIGURAS

Hoy se confirmará la inscripción de varios ciclistas profesionales que, por dificultades motivadas por sus contratos, no han tenido ocasión de asegurarnos su participación.

Esperamos pues a esta noche para saber si Perurona (Fagor), Gómez del Moral, González Linares, Gabriel Mascajo, López Carril, del equipo Kas, así como Miguel María Lasa y muy posiblemente Mariné, nos darán su decisión.

Jaimé ALOY

Restaurante «SUSI» AIRE ACONDICIONADO COCINA ESPECIAL ITALIANA SERVICIO PERMANENTE C/. Amílcar, 19 ARENAL (Mallorca)



MG: porque hay personas difíciles de contentar.

Si las personas exigentes no existieran, tampoco existiría MG.

Afortunadamente, el mundo está lleno de ellas. Gentes que hacen de su criterio personal una cuestión de vida. Y que, por supuesto, nunca confunden la elegancia de buen tono con la ostentación hueca.

Para satisfacer a esta clase de personas, British Leyland ha creado

MG. Desde antes de 1930, estas dos letras están hablando de calidad en todos los lugares del mundo donde hay gente de altos vuelos.

Usted apreciará este lenguaje inconfundible en multitud de detalles de MG 1300. Su tablero de instrumentos en madera noble. Sus asientos tapizados en piel natural.

Su carrocería diseñada por Pinin Farina.

Y cuando se cansa de mirar, compruebe algunas exclusividades técnicas: dos carburadores, suspensión hydrolastic, tracción delantera, motor transversal. Absolutamente sereno, tanto cuando se traga los kilómetros, como cuando

usted aparca a la puerta de su club habitual.

Si usted pertenece a ese círculo de elegidos, enhorabuena. Ya puede disponer del coche que le contentará. Véalo en un concesionario de British Leyland-Authi.



MG 1300

Para los que llegan lejos

Club Saint GERMAIN C/. Calvo Sotelo, 257 ABIERTO SABADOS TARDE

VIAJES MONTESOL S.A. Grupo A. Título N.º 133 C/. Ruiz de Alda núm. 27 Telf. 2.53 77. Palma de Mallorca se complace en comunicar a su distinguida clientela el inmenso éxito que está obteniendo el viaje al Corazón de Europa la incomparable SUIZA agreguese a tan maravillosa oportunidad inscribiéndose y solicitando toda clase de información que gustosamente le facilitaremos ¡QUINCE INOLVIDABLES DIAS! Salida: 17 Octubre 1970

AS  
RA

fue in-  
a prue-  
ue tres  
olgada"  
porada.  
y con  
sprint  
a.  
o cuan-  
specha-  
imo pre-  
de la  
Mallor-

ategoría  
a José  
Bartolo  
uel T.  
Andro-  
sco Ju-  
el Adro-

por las  
se en-  
ado fi-  
riuniar  
victo-  
con es-  
e cen-  
y bene-

es que  
tenat  
s. Ayer  
revisa-  
da que  
encedo-  
nos re-  
lá, que  
los tro-  
de los

a ven-  
ando a  
uisiera  
vincen-  
me que-

atamen  
este ti-  
a entre  
s hom-  
no  
e A.  
ciller.  
e "odo  
viene  
terre-

lón de  
ellas  
eo An-  
us pro-  
de las

ellos y  
edores  
se dis-  
rará a  
se han  
os pro-  
ciarán  
nes si  
eos J

se re-  
a la  
cto fi-  
Cur-  
zación  
co. es  
sencia  
stamen-  
al pro-  
res se  
as ed-

ipción  
nada  
vada  
tenido  
artici-

noche  
agor),  
Lina-  
z Car-  
no M-  
osible-  
u de

Y



# La chica y el espejo

Esta chica es un encanto y presumida y graciosa como ella sola, y tal vez estos sean sus mayores encantos.

Cuando se queda sola en casa revuelve todos los armarios y se prueba los vestidos, los zapatos y los trajes de noche y al ver que le arrastran por el suelo arruga su nariz de conejillo y piensa que aún le quedan muchos días de uniforme de cole-

gio. Esto a su hermana le hace mucha gracia y se rie porque para ella es como una muñeca.

La mujer no tiene una edad para presumir, ellas siempre están guapas desde muy pequeñas y deliciosamente encantadoras cuando los chicos empiezan a hacerlas tilín.

Abrigo Master para las chicas encantadoras que desde muy pequeñas empiezan a presumir.



# ABRIGO MASTER®

en los mejores establecimientos

Argo, S.A.

SECCION FEMENINA  
DEL MOVIMIENTO

CLASES DE CORTE  
Y CONFECCION

MATRICULA GRATUITA PARA  
EMPLEADAS Y TRABAJADO-  
RAS EN CUALQUIER CLASE  
DE OCUPACION

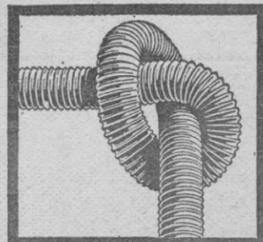
Se pone en conocimiento de to-  
das aquellas chicas que trabajan  
en cualquier empleo u oficio que  
en la Escuela Hogar de Palma  
calle Montenegro núm. 10-segunda  
dará comienzo el próximo  
viernes día 9 de los corrientes  
clases de Corte y Confección  
completamente gratuitas. Dichas  
clases se darán los lunes y vier-  
nes de 6'30 a 9 de la noche.

Para más informes dirigirse a  
la Delegación Provincial de Sección  
Femenina, Departamento  
de Trabajo, Vía José Antonio, 13-  
primero de 9'30 a 13'30 horas,  
Telf. 212007, ó en la Escuela Ho-  
gar, los días de clase.

TODO SON VENTAJAS CON

**FLEXADUX-3**

el plastitubo FLEXIBLE  
con espiral de acero



POR SU GRAN UTILIDAD  
muy aplicado en todas las

RAMAS INDUSTRIALES

HE AQUI SUS NOTABLES VENTAJAS:

- MAXIMA FLEXIBILIDAD ADAPTABLE A CUALQUIER TIPO DE INSTALACIONES.
- MINIMOS RADIOS DE CURVATURA.
- GRAN ELASTICIDAD Y EXTRAORDINARIA LIGEREZA. FACIL MONTAJE.
- AMPLIO RECORRIDO EN LAS PRESIONES Y TEMPERATURAS A SOPORTAR.
- INERCIA A LOS PRODUCTOS QUIMICOS Y A LOS AGENTES EXTERNOS.
- RESISTENCIA A LA ABRASION.

**FLEXADUX-3**

EL PLASTITUBO DE LAS MULTIPLES  
APLICACIONES

**CASA CODINA**

Genal. Mola, 22 \* Galerías Avda. 14

Tel. 224748 Tel. 211525

**LLUCHMAYOR**

FERIAS: MAÑANA,

INAUGURACION DE LAS EXPOSICIONES

(De nuestro corresponsal GA- programados. Hasta la fecha to-  
RA). — Las "Ferias de Lluchma- do se ha desenvuelto en forma  
yor" siguen su curso y poco a po- brillante. Poco a poco va acercán-  
co van consumiéndose los actos dose la gran jornada final de las

"Ultimas Ferias" que tendrán lu-  
gar los próximos días 18, 19 y 20  
del mes en curso.

INAUGURACION DE  
LAS EXPOSICIONES

Mañana sábado, tendrá lugar la  
inauguración de las Exposiciones.  
En la Caja de Pensiones. De  
cuadros al óleo por Miguel Lla-  
brés.

En los bajos de la Casa Recto-  
ral. Primera sala: De acuarelas,  
temas lluchmayoreses, por Ma-  
tías Mandilego. Segunda sala: De  
Numismática.

En el local del Frente de Joven-  
tudes. Primera sala. De Gemología  
Segunda sala: Exposición home-  
naje póstumo al pintor lluchma-  
yorese, don Mateo Taberner.

**PROHENS**

REGALOS

GENERAL CODED - 17 PALMA

GRAN LIQUIDACION

OBJETOS DE ARTE

A PARTIR DEL 10 DE OCTUBRE

Ayer FLEX,  
hoy tambien FLEX, pero... MULTIELASTIC



**FLEX**  
multiElastic

el mejor colchón que jamás se hizo

Porque lo de ayer fué y es bue-  
no, pero lo de hoy es mejor. Es  
Multielastic. El nuevo colchón  
**Flex-Multielastic** es una sensa-  
cional realidad técnica. Algo fan-  
tástico. ¡Muelles diagonales con  
flexión en doble "v"! En castellano  
normal, algo así como amortigua-  
dores en donde el peso se reparte  
por toda la superficie del colchón.

**Flex-Multielastic** es un colchón  
más ligero y con una flexibilidad  
homogénea para que el descanso  
sea más perfecto. Pero además,  
me encanta su tapicería, su moder-  
no acolchado, sus cómodas asas  
y el regulable purificador de aire.

**Flex-Multielastic** es un sensa-  
cional y definitivo colchón distinto  
de arriba abajo y de dentro afuera.



**FLEX MULTIELASTIC  
MULTIPLICA SU DESCANSO**

DOMINGO, 11

A las 20. — Proclamación de Hijo  
Predilecto del Excmo. Sr. don  
Juan Caldeés Lizana, en el Salón  
de Actos del Ayuntamiento, con  
asistencia de las Autoridades Pro-  
vinciales.

LUNES, 12

A las 20. — Día de la Hispani-  
dad. A las 10, función religiosa en  
la iglesia parroquial, en honor de  
la Patrona de la Guardia Civil.

A las 11. — Acto homenaje al  
Guardia Civil, don Pedro Alejan-  
dro Vives, en sus veinticinco de  
residencia en Lluchmayor.

A las 15. — Gran Tráda al Pla-  
to, con trofeos de punta organiza-  
da por la Sociedad de Cazadores  
en el Campo Municipal de Depor-  
tes.

MIÉRCOLES, 14

A las 9'30, extraordinaria  
función en el Cine Recreativo a  
cargo de la aplaudida compañía  
de Xesc Forteza.

VIERNES, 16

En el Salón de Actos de la Ca-  
sa Consistorial, importante con-  
ferencia sobre divulgación agraria  
y cooperativa por don Eduardo  
Blanes Nouvilas, Presidente de la  
Cooperativa Agropecuaria de Ma-  
llorca.

Presidirá el acto el Ilmo. Sr.  
don José A. de Mesa Basan, Dele-  
gado Provincial de la Organización  
Sindical de Baleares.

SABADO, 17

Concierto por la Banda Muni-  
cipal, en el jardín de la calle Obis-  
po Taxaquet.

DOMINGO, 18 -

ULTIMA FERIA

A las 9. Inauguración de la Ex-  
posición de Maquinaria Agrícola  
e Industrial y de Ganadería en  
el Paseo de Jaime III y demás  
instalaciones feriales.

A las 11. — Partido de balon-  
cesto "Club Baloncesto Levante"-  
"Lluchmayor", en el Campo Mu-  
nicipal de Deportes.

A las 16. — Gran partido de  
fútbol, "Santa Catalina" "Espa-  
ña". Campeonato de Primera Ca-  
tegoría Regional en el Campo Mu-  
nicipal de Deportes.

A las 18. — Partido ferial del  
Torneo de Tenis en el mismo  
Campo de Deportes.

LUNES, 18. "FIRO"

A las 18.30. — Gran firó musical  
organizado por el "Cluo Juan y  
Junior" de Lluchmayor.

CHUBASCO

La madrugada del jueves, día 8  
descargó sobre nuestra ciudad y  
término municipal una fuerte tor-  
menta acompañada de gran apa-  
rato eléctrico. El agua caída fue  
solo chubascosa, la cantidad es  
exigua a tenor de la necesidad  
que siente el campo y los depósi-  
tos de agua de la ciudad. Espera-  
mos que será esta tentativa el co-  
mienzo de un período de lluvias  
necesarias para el comienzo de las  
labores de siembra y el relleno de  
las agotadas cisternas y familia-  
res.

El Arenal recibió la primera "du-  
cha" de la temporada turística de  
este año. En todo el verano el sol  
ha dominado la situación y los  
numerosos turistas que nos han  
visitado y aún permanecen en  
nuestra playa, han disfrutado de  
las delicias de los famosos rayos  
dorados del astro rey.

**CAOBA BACU**  
UNA MADERA DE CLASE.  
CONSTRUCCION, DECO-  
RACION MOBILIARIO.

# CAMPOS: EL PROXIMO DOMINGO EL OBISPO DE LA DIOCESIS COLOCARA LA PRIMERA PIEDRA DEL NUEVO TEMPLO DE LA RAPITA

(De nuestro corresponsal informático Miguel ROIG). — El próximo domingo día 11, el riente caserío de La Rápita señalará con piedra blanca en sus incipientes anales un trascendental acto que a través de los años y las centurias pregona una fecha digna de ser esculpida en pentélico mármol para recuerdo de las futuras generaciones camposinas.

A las cinco y media de la tarde, el Obispo de Mallorca, Monseñor Rafael Alvarez Lara, acompañado de las Autoridades locales, civiles, militares y eclesiásticas, colocará y bendecirá la primera piedra para la erección del nuevo templo que será edificado en la nueva y pujante urbanización de «Son Catlar», sobre un solar de cerca de tres mil metros cuadrados, donados a la Parroquia por aquella noble señora que fue doña Coloma Guasp Trujillo, propietaria del vasto y popular predio «Son Catlar», cuya iglesia será dedicada a Santa Coloma, como recuerdo y homenaje a tan distinguida y caritativa dama.

Después de la colocación simbólica de la primera piedra, el Prelado mallorquín oficiará sobre el mismo solar en que va a levantarse el nuevo templo solemne misa, que a no dudar será seguida y presenciada por miles de fieles que con notoria alegría se sumarán gozosos a tan extraordinarios actos litúrgicos en ese atardecer autumbral de una jornada dominguera inolvidable, plagada de fe y religiosidad, exteriorizada por todo un pueblo que ve cumplida una de sus más perentorias necesidades espirituales en tan agradable y riente caserío: La erección de un templo, en el cual cada día se inmolara sobre su ara el sublime sacrificio al Dios de Israel.

## EL VICARIO D. GUILLERMO RIGO NOS DEJA

Con gran pesar, a la par que con la alegría de la distinción con que ha sido distinguido, ha causado en esta población la noticia del cese como vicario de la Parroquia del joven y dinámico sacerdote Rvdo. D. Guillermo Rigo Amengual que por el Obispo de la Diócesis, ha sido nombrado recientemente Cura Párroco de Montuiri. La obra de apostolado sembrada por D. Guiem entre la juventud local en el pujante y modélico Club Parroquial «L'Estel» será largo tiempo recordado, debido a su

simpatía, don de gentes, sapiencia y espíritu de organización.

Al decirle adiós, le deseamos los mayores aciertos al frente de su flamante cargo de tanta responsabilidad en su vida de Pastor de almas de la venturosa villa de Montuiri.

## ¡A PAGAR!

Durante los días 19, 20, 21, 22 y 23 del corriente mes, tendrá lugar en esta población y en los sitios de costumbre, la cobranza del Segundo Semestre de 1970, de la Contribución Industrial, Urbana, Rústica, Territorial, Licencia Fiscal, Rentas de Capital, Licencias Profesionales, Rendimiento del Trabajo y Seguridad Social Agraria, con el único pero, que dichas fechas coincidirán con las anuales Ferias de Octubre que tienen lugar los días 22 y 23.

## VACUNACION ANTIPOLIO

Para los días 15 y 16 del corriente mes está anunciado la vacunación antipolio triple a todos los niños comprendidos entre los tres meses y tres años de edad, desde las once a las doce de la mañana en el Auditorium Municipal.

## LISTAS DEL CENSO

### ELECTORAL

En el zaguán del Ayuntamiento han sido expuestas al público las listas del Censo Electoral, en visperas de las Elecciones Municipales a celebrar el próximo mes de noviembre, en las cuales han de salir elegidos tres nuevos concejales, debido al cese de D. Pedro Coll Ginard, D. Mateo Lladonet Mas y don Francisco Ferrer Sastre.

### NUOVO MEDICO

En la Facultad de Medicina de la Universidad de Granada ha terminado con brillantes notas la carrera de Doctor en Medicina nuestro paisano y amigo el joven don Francisco Serra Salvá, al cual felicitamos por la culminación de tan humanitaria profesión, que hacemos extensiva a su padre, nuestro amigo don Gabriel Serra Amorós.

### NATALICIO

Con el nacimiento de un robusto niño, tercero de sus hijos, al cual se le impondrá el nombre de Matías, se ha visto alegrado el hogar de nuestros amigos el joven industrial don Francisco Pomar Mir y doña Francisca Oliver Roig. Nuestra enhorabuena.

## OBITUARIOS

—A los 75 años de edad falleció en esta población don Rafael Obrador Ginard, maestro de Obras.

Por su carácter franco, homonía y buenos sentimientos se hizo acreedor del aprecio y la estima de sus numerosas amistades que han deplorado su desaparición.

A su apenada esposa, hijo Bartolomé, Maestro de obras, hija política, nieto y demás familia les testimoniamos nuestro sentido pésame.

—El pasado lunes dejó de existir, tras rápida dolencia el propietario don Migue Roser Ferrer, a los 89 años de edad.

Por sus grandes dotes humanas, simpatía y afabilidad fue querido y respetado por cuantos tuvieron el honor de tratarlo. Su muerte ha sido muy sentida, patentizándose en los funerales celebrados por el eterno descanso de su alma a los cuales se asoció toda la población.

A sus afligidos hijos Guillermo, Miguel, Catalina y María, hijos políticos, nietos y demás familiares les expresamos nuestra más sentida condolencia.

## PETICION DE MANO

Por doña Juana María Clar, Vda. de Salvá y para su hijo Matías ha sido pedida a don Cosme Prohens Ballester, Maestro Nacional, y a su esposa doña Micaela Vicens, la mano de su hija Francisca.

La boda se celebrará a finales de octubre.

## DEPORTIVAS

El Club Deportivo Campos ha entrado con buen pie en la I Regional de fútbol del campeonato de liga 1970-71.

El pasado domingo en partido disputado frente al Montuiri logró la victoria por dos tantos a cero, pese a tener lesionado a su delantero centro Miguel Sacarés, el cual tendrá que permanecer una temporada inactivo debido a la lesión sufrida en el encuentro celebrado en Artá, que gracias a Dios no ha revestido la gravedad que en un principio se temía.

En la quinta jornada del campeonato, el Campos marcha en cuarta posición, con ocho puntos en el casillero.

La afición se siente optimista ante la plantilla de jugadores que esta temporada defienden los colores del Campos, que de no presentarse lesiones podría quedar clasificado en optima posición al final del campeonato.

# Un camino que le conducirá al éxito



Ahora en 105 fascículos de publicación semanal de venta en kioscos y librerías, por sólo 25 ptas.

Con sólo tres horas a la semana, un bagaje precioso de conocimientos técnicos

La «Enciclopedia de la Técnica y de la Mecánica» acaba de salir al mercado en forma de fascículos de aparición semanal. En ella se reflejan los principios científicos en que se basa el desarrollo tecnológico de nuestros días. Y, también, en las realizaciones técnicas más importantes en los distintos campos de la ingeniería.

A pesar de la índole de la materia y del rigor científico con que se halla tratada, cada fascículo se lee con claridad, fluidez y amenidad. Es una lectura que cobra interés creciente, a medida que vamos profundizando y extendiéndonos por el mundo fascinante y maravilloso de la ciencia y de la técnica.

Bastan tres horas a la semana para leer el fascículo que corresponde a la misma. De esta forma, sin esfuerzo alguno, de forma placentera, Ud. irá atesorando un conocimiento general del fabuloso mundo de la técnica, que podrá profundizar en aquella materia o materias que mayor interés revistan para Ud.

Esa lectura irá incrementando progresivamente su acervo de conocimientos, que aumentarán su capacitación profesional y le

pondrán en condiciones de progresar en la vida más rápidamente.

Dése Ud., pues, así mismo esta oportunidad. Si tiene hijos, no ignore también que el mejor medio de proporcionarles un brillante futuro es convertirlos en técnicos.

Hoy, ahora, tiene Ud. la oportunidad de iniciar la colección de los 105 fascículos que componrán la obra. No deje que se le escape esta oportunidad, que tanto puede influir en su vida y en la de los suyos.

**¡GRATIS!**  
Con el fascículo número uno se incluye, como regalo, otro fascículo adicional con la introducción y claves para el manejo de la obra.

2.536 PAGINAS 210 LAMINAS A TODO COLOR 8.000 ILUSTRACIONES

distribuidor exclusivo para toda España:  
E. I. S. A. EDICIONES IBEROAMERICANAS S. A.  
Oñate, 15 Madrid-20 Tel. 279.58.04-03-02

# Este puede ser su Rolex.

## Lady-Datejust

Es el reloj destinado a la

mujer moderna. Cronómetro oficialmente certificado. Impermeable hasta 50 metros de profundidad. Automático. Calendario: la fecha aparece muy visible bajo la ingeniosa lente Cyclops. El Lady-Datejust lo admirará en las muñecas de las mujeres más elegantes del mundo.



Vea el Lady-Datejust y los demás modelos de la colección Rolex en...



**Relojería ALEMANA**  
Colón, 40 - PALMA DE MALLORCA



**MAÑANA SERA INAUGURADO EL NUEVO INSTITUTO DE ENSEÑANZA MEDIA**

Mañana sábado día 10 será una fecha histórica para la ciudad de Inca, ya que con la presidencia de las Autoridades será inaugurado el primer curso del Instituto de Enseñanza Media. Durante muchos años fue soñada y esperada esta fecha que abre un nuevo centro de cultura a nuestra ciudad y a toda comarca.

Los actos programados son:  
A las 11 horas Misa del Espíritu Santo en la iglesia de Santa María la Mayor.

A las 12 horas. Lección inaugural a cargo de don Miguel Durán Ordianá, Director del Instituto Oceanográfico de Baleares en el Teatro Mercantil, quien versará sobre el tema: «La circulación de las aguas en el Mediterráneo». A dichos actos quedan invitados todos los alumnos y alumnas de cursos superiores.

Asistirá el Claustro de Profesores en pleno.

**ASAMBLEA REGIONAL DE LA FEDERACION BALEAR DE LA SALLE**

Organizado por la Asociación de La Salle de Inca y en el Colegio Titular de Inca se celebrará la 5ª Asamblea Regional de la Federación Balear con motivo del cincuentenario del Hermano Bianor, especialista en botánica, y que vivió los mejores años de su vida en Mallorca dedicado a la enseñanza, al cual a pesar de ser extranjero trabajó y enseñó en nuestra isla, y quedando el fruto de sus investigaciones de manera íntegra en Mallorca por lo que ahora se le tributa homenaje público.

El programa se ajustará a los siguientes actos:

Día 10: Pasacalles por la Banda del Colegio.

Día 11 domingo:  
Por la mañana en el Colegio La Salle:

A las 9'00 horas:  
Recepción en el zaguán del Colegio.

Formalización de inscripciones de asambleístas.  
Tentempié ofrecido por la Asociación organizadora.

A las 10'00 horas:  
Primera ponencia: Las Asociaciones «La Salle» en el momento actual.

Nuevo concepto de las mismas. A cargo de la Asociación de Inca. Seguirá un coloquio.

A las 12'00 horas:  
Misa concelebrada por ex-alumnos en la Capilla del Colegio.

A las 13 horas:  
Solemne inauguración de las nuevas construcciones del Colegio. Vino español ofrecido por la Dirección.

Reunión extraordinaria de la Junta de Gobierno de la Federación Regional.

A las 14 horas:  
Comida de compañerismo en un típico celler de la ciudad.

A las 16'30 horas:  
Segunda ponencia: «¿Cómo podrá una asociación lograr sus fines, en el momento actual?» A cargo de la Federación Regional La Salle.

Solemne sesión de clausura. Conclusiones de la Asamblea. Proclamación de la Junta Ejecutiva pro Cincuentenario del Hno. Bianor.

Visita del museo de cera y anejos.

Degustación de los típicos licores mallorquines.

La Asamblea será presidida por el Rvdo. H. Antonio Martí, Provincial con su Consejo, y el Dr. Aguiló Mercader, Presidente de la Federación Balear, y otras jerarquías lasalianas regionales y nacionales.

El lunes día 12 a las 20 horas. En la Capilla del Colegio se celebrará una misa en sufragio de los asociados difuntos.



**DIO COMIENZO EL CURSO DE ENSEÑANZA MEDIA**

Artá. (De nuestro corresponsal informativo). — Por la mañana y con asistencia de nuestras primeras autoridades, claustro de profesores y con la asistencia total de los alumnos inscritos para este nuevo curso en número de ciento quince, correspondientes a las localidades de Capdepera, Cala-Ratjada y Artá, fue oficiada en el patio del Colegio una misa del Espíritu Santo por el Director Espiritual Rvdo. don Gabriel Rosselló.

Durante la santa misa dirigió la palabra a los alumnos el Director del Colegio don Gabriel Genovart a los que exhortó con unas cálidas palabras al aprovechamiento del nuevo curso.

Para este curso se han incorporado la Profesora de Idiomas Srta. Erika Lishter y la Maestra de enseñanza primaria Srta. Bárbara Quetglas.

Una vez más deseamos que en este nuevo curso 1970-71, se consiga al final el éxito alcanzado en el pasado.

**D. ANDRES FORTEZA, NUEVO PRESIDENTE DE LA S. C. MENSAJERA**

En la última reunión celebrada en los locales de la sociedad y previa votación resultó elegido nuevo Presidente de la Sociedad Colombófila Artanense D. Andrés Forteza. La junta directiva que regirá los destinos durante la nueva temporada quedó así:

Presidente: D. Andrés Forteza.  
Vicepresidente: D. Antonio Sureda.

Secretario: D. Bartolomé Ferrer.  
Vicesecretario: D. Andrés Escanellas.

Tesorero: D. Juan Sureda.  
Vocales: D. Miguel Vives, don Antonio Salom, don Gabriel Esteve y don Luciano Cantó.

Presidente Comisión de Concursos: D. Gabriel Ferrer.

A todos estos señores les auguramos los mejores aciertos en sus nuevos cargos.

**DEPORTES**

Para el próximo lunes día 12, Fiesta de la Hispanidad, el C. D. Artá recibirá la visita del C. D. Constancia, en partido correspondiente al campeonato de Primera Regional. Encuentro muy difícil para nuestros colores, ya que los dos puntos son vitales de cara al porvenir.

Confiamos, en que nuestros jugadores se percaten de la importancia de este partido y logren dar a sus aficionados, que bien se lo merecen, el sabor del primer triunfo en este campeonato.

Como preliminar de este encuentro se jugará el correspondiente al campeonato de juveniles entre los equipos del Artá-Consell.

**BODA**

En el Santuario de Nuestra Señora de San Salvador que estaba bellamente adornada contrajeron matrimonio, el pasado sábado, D. Andrés Servera Sureda con la gentil señorita María Pascual Cassellas.

Bendijo la unión y celebró la Santa Misa el Rvdo. P. Miguel Tous Gayá, Ministro Provincial de los Padres Franciscanos.

Firmaron el acta como testigos, don Gabriel Ginart, D. Pedro Viquer, D. Rafael Cassellas, D. Andrés Servera, D. Rafael Gili y D. Pedro Amorós.

A las muchas felicitaciones recibidas por la novel pareja, unimos nuestra más sincera y cordial enhorabuena.

**CARTELERA**

Campo Ses Pesqueres, Lunes día 12. (Fiesta de la Hispanidad). — A las 2.30 tarde, Campeonato de Juveniles Artá - Consell. A las 4 tarde Campeonato de Primera Regional C. D. Artá - C. D. Constancia.

**CINES**

Teatro Principal: «E marino de los puños de oro» y «El reparto». Salón Oasis: «El tatuado» y «Fiebre de codicia».



**LA FIESTA DE LA VENDIMIA**

(De nuestro corresponsal informativo J. MARTI). — La asistencia de gentes de toda Mallorca a nuestra fiesta, superó las más optimistas previsiones. Es difícil calcular cuantos miles de personas vinieron. Centenares y centenares de coches llenaban todas las calles de la población, y la circulación llegó en ciertos momentos a hacerse realmente difícil. El pueblo los esperaba y contaba con ellos. He aquí algunos datos que lo demuestran: entre bocadillos y «coca en verdura» había preparadas doce mil raciones. Mil panes que llevaron nueve horas en ser cortados, cinco mil botifarrones, y treinta grandes ollas o calderos, para los fideos típicos del vermar, amén de siete botas de vino en la plaza. Es verdad que no todo lo preparado se consumió. Doce mil raciones son muchas raciones y quinientas «cocas en verdura» son muchas cocas si se tiene en cuenta que de cada una, se hacen ocho trozos.

Seguendo el programa previsto, a las 11 horas, se procedió a izar banderas, por las autoridades en la plaza. La comitiva, partió del Ayuntamiento, precedida por la Banda infantil local «Los Heraldos», seguían la Vermadora Mayor y Damas de Honor. Acto seguido ofició Mis. Mayor el canónigo don José Sacanell y como en las grandes solemnidades la Masa Coral dió con sus cantos mayor realce a la ceremonia. Terminada la Misa, las autoridades y séquito se trasladaron al «Celler» de don Cristóbal Bibiloni Puigserver, donde fueron obsequiados con pastas y vino añejo.

Lo grande de la fiesta fue a partir de las cinco de la tarde, en la Plaza, que a pesar de su grandiosidad fue insuficiente para acoger a la gran multitud de gente que se apiñaba en torno al palco en el que estaba instalada la prensa que debía exprimir la uva, cuyo mosto fue luego bendecido por el canónigo Sr. Sacanell y presentado como ofrenda a la Virgen de Robines. Puede decirse que todas las máximas autoridades de la Provincia asistieron a los actos pronunciando breves discursos en exaltación de nuestro pueblo y de nuestra Fiesta, cosa que todo Binisalem agradece de todo corazón.

La Banda de Música, Educación y Descanso de Inca, realizó pasacalles para animar a la población. También hubo actuaciones de los «Xeremiers», nota típica, que no debiera faltar en ningún festejo popular, para que no se pierda la tradición. Una agrupación folklórica «Rondaie d'Es Pla» tuvo una excelente actuación con sus bailes regionales, pero aquí está el gran fallo. Una fiesta d'es vermar sin un «Tall de vermadors» que cante las canciones propias de nuestros mejores tiempos, no se come así como la ausencia de los bailes propios de la vendimia, etc. Algo falla, como dijo la inimitable y dinámica Caty Jaume, ama de la fiesta: El epiflogo simpático y generoso, fue la reunión en la VINICOLA de D. José Luis Ferrer Ramonell. Autoridades y numerosos invitados de entre las infinitas amistades del Sr. Ferrer fueron obsequiados con una bien servida cena en el mismo local de la VINICOLA de la famosa Franja Roja, que pudieron degustar los asistentes a la magnífica cena.

Enhorabuena a todos los que han contribuido al esplendor de nuestra Fiesta.

**DIARIO Baleares**

PASEO DE MALLORCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA) APARTADO DE CORREOS, Nº 22

**NUESTROS TELEFONOS**

REDACCION	235940
ADMINISTRACION Y TALLERES	(TRES LINEAS)
PUBLICIDAD	231177
SUSCRIPCIONES	235710
CIERRE	231177
DIRECCION	232186
ADMINISTRADOR	236382

¡ESTA ES LA NOTICIA!



**BARBARELA MAÑANA NOCHE**

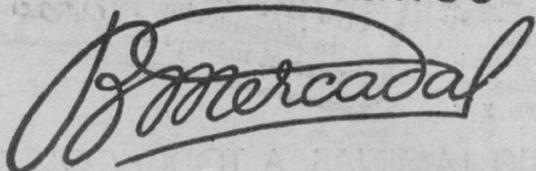


**GRAN DESFILE DE MODELOS**

PRESENTANDO LA MODA OTOÑO - INVIERNO CON MOTIVO DEL VII CONGRESO DE LA MEDIDA INDUSTRIAL

ORGANIZADO POR ESTABLECIMIENTOS

Con la colaboración de



«MANILA»

ACTUACION DEL SUPER - GRUPO

**THE PIPE (LA PIPA)**

DOMINGO Y LUNES, GALAS JUVENILES  
Ticket consumición: 75 ptas.

**de MERIENDA con VINO COES**

**¡ABRA Y MIRE!**  
**¿contiene premio?**

¡Si Coes le da, no sólo su riquísimo sabor de fino vino de mesa, sino que le ofrece la oportunidad de conseguir una completa y valiosa cesta de campo ¡Y MILES DE REGALOS MAS!

**VINO COES**  
de la cepa a la mesa

Es otra promoción de **DISTRIBUIDORA INSULAR, S.A.**  
Tels. 27 07 12 y 27 20 23

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y Paseo Mallorca, 29  
y por Teléfs. 235710 y 231177

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria



**PALMA** Avda. Jaime III, 135, bajos  
Teléfono: 210641

**PISOS**  
"¡OCASION!" Vendo piso 2º en calle Sindicato, de 75 m<sup>2</sup>, antiguo, sin ascensor ni portería. Precio: 400.000 Ptas. Entrada: 100.000 y 4.500 cada mes. (OM-124).  
**RUSICAS**  
VENDO 200 cuarteradas a 39 kms. de Palma. Casa dueño y colono, vaquerías y locales varios. Regadio, almendros y pinar. Terreno llano y muy apto para caza.  
VENDO 250 cuarteradas a 20 kms. de Palma. Casa dueño y colono, vaquerías y locales varios. Regadio, almendros y pinar. Terreno llano y muy apto para caza.  
VENDO 500 cuarteradas con casa dueño y colono. Terreno montañoso. Cultivo y pinar.

## FINCAS VAQUER

Dametó, 31, 2º (junto Plaza Progreso)  
Teléfono: 235155.  
Vendo pisos en General Riera, 3 y 4 dormitorios, baño y aseo, terrazas. Terminados marzo próximo. Precios de 600.000 a 675.000 ptas. Entrada desde 100.000, resto 8 años.

## Solares y Terrenos

**SOLAR UNICO**, situado en principal Avenida, vendo interesado dirigirse: Avenida Jaime III, 4º. Teléfono 227015. (15)  
**SOLAR**, Polígono «La Paz», 1.115 m<sup>2</sup>, se venden por precio muy interesante. Informes: Tel. 230414. (15)  
**INTERESA solar** céntrico de 300 a 500 m<sup>2</sup>. Avenida General Primo de Rivera, 121, 1º C. De 4 a 6. Tel. 221834. (22)  
**PALMANOLA**, solar 1.000 metros, Avenida Sóller. Teléfono 221332, oficina. (10)  
**DERECHOS EDIFICACION**, cede sobre solar 1.000 metros (esquina), zona comercial. Tel. 214203. (12)  
VENDO parcelar 2.000 m<sup>2</sup> a 20.000 m<sup>2</sup>, terreno lindante carretera Valldemosa, cerca de Palma. Tel. 237078. (16)  
VENDO SOLAR, 1.ª línea, Cala Santanyí. 800 m<sup>2</sup>, 1.100.000. Facilidades. Marqués Fuensanta, 2, 3.º, 2.ª. Teléfono 213169. (17)  
VENDO solares en Cala Santanyí, desde 200 ptas. m<sup>2</sup>. facilidades. Marqués Fuensanta, 2, 3.º, 2.ª. Tel. 213169. (17)  
VENDEMOS solares en Vivero y calle Santa Ana, derecho edificación. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL Navarra, 5. Teléfono 212603. (16)  
VENDEMOS solar en Santa Catalina, esquina y derecho edificación. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL Navarra, 5. Telf. 212603. (16)  
VENDEMOS solar 500 metros orientación 3 calles. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL Navarra, 5. Teléfono 212603. (16)  
VENDO lote solares Ca'n Placort, buen precio. Facilidades. Jerónimo Rosselló, 78. (11)  
VENDO SOLAR en Palmanola. Telf. 273117. (10)

## INTERESA SOLAR

De 400 a 500 m<sup>2</sup>, en zona muy céntrica (Compra o derecho de edificación).  
Tels.: 270112 y 212323. (17)

## VENDO SOLAR O PARTE DEL MISMO CON PLANOS, APARTAMENTO A 20 MTS. PLAYA PAGUERA.

Dametó, 31, 2º (junto Plaza Progreso).

## Hipotecas

NECESITAMOS partidas importantes de efectivo para colocar sobre urbanas. Absoluta garantía, seguridad y rentabilidad. MISTRAL; calle Aragón, 18. (18)  
DISPONGO capital hipoteca, sobre fincas rústicas, urbanas, hoteles y solares. CABRER; Sindicato, 158, entresuelo. 11 a 13. (17)  
DISPONIBLES diversas partidas, hasta 2.500.000.—. ALEIX; Plaza Rastrillo, 9, 2.º. - 223971. (11)  
INVERTIRIA capital compra inmuebles. Teléfono 217829 De 5 a 7 tardes (11)

## BUSCO SOCIO

con capital de 300.000 ptas. Para negocio nuevo en Palma. Mucho rendimiento. Informes: Teléfono: 222689, Sr. Bauzá.

## Fincas

VENDO bonita finca rústica montaña, con gran casa, máximas comodidades a 11 kms. ciudad. Absténganse intermediarios. Facilidades. Telf. 272330, de 2 a 3 (23)  
ALQUIL VENDO chalet montaña piscina. Propietario. Huertos 11-3-1. Palma (11)

## Locales

OFRECEMOS despachos en alquiler, con y sin teléfono. Agencia FERNANDEZ Plaza Santa Catalina Thomas 51. (15)

CALLE Teniente Torres, vendiendo local chaflán, 80 m<sup>2</sup> de planta y 220 sótano. Facilidades. Telf. 213938 (17)

ALQUILO locales desde 2.000.—; todas superficies. ALEIX; Plaza Rastrillo, 9, 2.º. 223971. (12)

TIENDA Ca'n Pastilla, vendiendo o alquiler. Teléfono 221332; oficina. (10)

ALQUILO LOCAL en calle Platería. Tel. 213965

ALQUILER Y VENTA DESPACHOS, LOS MAS PRECISOS Y FUNCIONALES DE BALEARES. «EDIFICIO MINAGO»; Avenida Alejandro Rosselló, 49. Teléfonos 224444 - 226786. (18)

VENDO local 230 m<sup>2</sup>, entrada 250.000 ptas., resto mensualidades a convenir. Teléfono 273656. (13)  
SE VENDE LOCAL, 55 m<sup>2</sup>; todo instalado. Ramón Muntaner. 255737. (10)

## SE ALQUILA LOCAL GRANDE CON SOTANO.

Informes: Teléfono: 224863.

## LOCAL ZONA NUEVA

400 m<sup>2</sup> en planta y sótano, teléfono instalado, luz, etc. 3.200.000 ptas. Facilidades a estudiar. — Marqués de Fuensanta, 2, 3º, 2ª. Teléfono 213169.

## Traspasos

TRASPASO 2 tiendas en Avenida Jaime III. Facilidades a convenir. Agencia QUETGLAS. Pza. Cort. 15, 1º. Teléfono 224660. (18)  
TRASPASO 2ª tienda en Avenida Jaime III. Facilidades a convenir. Agencia QUETGLAS. Pza. Cort. 15, 1º. Teléfono 224660. (18)  
TRASPASO bar, primera línea; una terraza junto mar cabida 300 sillars; otra terraza sobre el bar, cabida 100 sillars. Véale: Bar PARIS; calle Palangres, 17 (CA'N PASTILLA) (17)  
TRASPASO discoteca y bar en Palma, zona Cala Mayor. Agencia FERNANDEZ. Teléfono 212624. (13)  
TRASPASARIA BAR, vivienda, poco alquiler, propio para familia; facilidades. A e e paria casita rústica, con terreno, máximo 15 kilómetros Palma, Héroes Manacor, 399. (30)  
ARENAL, se traspasa bonita cafetería; bien situada. Informes: Inmobiliaria ALFONT. Tel. 261331. (12)  
SE VENDE BAR, inglés, en Cala Millor; barato y listo para abrir. Informes esta Administración. (14)

## HOTELEROS

Interesa hotel en venta o alquiler. Capacidad superior 100 plazas, 2 ó 3 estrellas. Máxima discreción. — Teléfono: 224119, 9.30 a 1.30.

## TRASPASO INTERESANTE LOCAL A ESTRENAR. 3.500 PTAS. ALQUILER. ZONA CENTRICA. 108 M2.

Referencia: Telf. 213169.

## SE TRASPASA SUPERMERCADO Y BAR RESTAURANTE EN ZONA BORNE.

Informes: Calle Tiziano, 79. — Telf. 252628.

## Alquileres

SE ALQUILAN pisos sin muebles de 3 dormitorios. Agencia FERNANDEZ. Teléfono 215251. (22)  
ALQUILO, sin muebles, próximo a Avenidas, 5.000.—. OTROS amueblados, con teléfono. ALEIX; Plaza Rastrillo, 9, 2.º. 223971. (16)  
INTERESAN pisos para alquilar con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. Teléfono 215251. (12)  
PARTICULAR desea piso, bien amueblado, máximo dos dormitorios. Zona tranquila, preferible Es Fortí; por año. Teléfono 230440; de 14 a 17 horas. (22)  
ALQUILO CHALET. AMUEBLADO, 100 m. PLAYA CALA MAYOR. Calefacción central; tres dormitorios dobles + uno servicio; terraza cubierta, jardín, garaje. 6 meses mínimo 8.000 pesetas. Tel. 234019; mañanas. (27)  
ALQUILAMOS PISO de cuatro dormitorios; 6.000 pesetas. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Teléfono 212603. (13)  
CEDO BAR RESTAURANTE «LA BRUJA», en Palma Nova. Informes: Sr. CLHOUPEK. - Hotel DIPLOMATIC, hab. 106

## CEDO BAR RESTAURANTE «LA BRUJA», en Palma Nova.

Informes: Sr. CLHOUPEK. - Hotel DIPLOMATIC, hab. 106

## Casas y Pisos

PLAZA de España (antiguos establecimientos pastelería Esteva y Bodega Ca'n Comas), vendiendo pisos, despachos y locales comerciales. Informes: calle Impresor Calafat, 8, 1º. Tel. 270111. 213223. (28)  
VENDO piso 1.º en Avenida Conde Sallent; 4 dormitorios, dos baños. Precio: 1.300.000 pesetas. Informes: Aragón, 20. (17)

INTERESAN para alquilar pisos con o sin muebles. CARDELL. San Felipe Neri, 44 Entlo. Tel. 219397 (15)

ALQUILO piso amueblado, 3 dormitorios, Terreno, 5.000 mes. VALENTI. San Miguel, 230. (12)

ALQUILO despacho, Edificio Palma (frente Correos) Teléfono 224222. (10)

ALQUILO piso, cuatro dormitorios, sala y comedor. 3.000.—, Ausias March, 75 (portería). (12)

ALQUILO apartamentos céntricos, desde 3.200.— Ptas. Agencia FERNANDEZ. Teléfono 215251. (10)

ALQUILO céntrico despacho, zona San Miguel, 3.500 pts. Telf. 235536. (10)

ALQUILO entresuelo para despacho o peluquería, con fuerza. Pasaje Ca'n Faxina. Núm. 70. (12)

ZONA Avenidas alquiler piso amueblado. Teléfono: 222002 De 2 a 6 tarde (12)

SE ALQUILA piso principal de 280 m<sup>2</sup> con terraza, 6 dormitorios, calefacción, teléfono, con dos puertas de entrada. Dos almacenes de 130 m<sup>2</sup>. Cerca Plaza Alexander Fleming. Tienda en la calle Berenguer de Sant Johan, de 50 m<sup>2</sup>. Solar de 240 m<sup>2</sup> en la calle Femenias. Tel. 223683-210514. (47)

SE ALQUILA apartamento amueblado, en El Terreno con calefacción central. Teléfono 231285. (12)

PARTICULAR, alquiler piso, amueblado, tres dormitorios, Paseo Marítimo. Teléfono 232700. (10)

ALQUILO piso grande amueblado, confortable, tres habitaciones dobles, servicios, baño completo, teléfono, junto a las Avenidas. Pérez Galdós, 25, 1, izquierda. Tel. 224596. (23)

SE ALQUILA ler. piso chalet 1ª planta Cala Gamba. Teléfono, tres dormitorios, etc. y ler. piso Terreno, tres dormitorios, calefacción, nuevo, todos amueblados. Jaime Muret, Santa Rita, 21, bajos. (29)

DESEARIA alquilar apartamento pequeño de 2.000 a 2.500 ptas. Llamar de 8 a 2 al número 225165. (17)

ALQUILO casa amueblada en Porto Colom, 2.000 mensuales. Informes: Luis Salvador, 74, Portería. (12)

ALQUILO apartamento amueblado dos habitaciones, muy céntrico, 5.000 pesetas. Telf. 224720. (11)

ALQUILO PISO, amueblado, céntrico, dos dormitorios dobles, ascensor y calefacción central. Informes: Inmobiliaria ALFONT. Teléfono 261331. (16)

PLAYA DE PALMA, vendiendo piso en 1.ª línea, nuevo a estrenar, 4 dormitorios, baño, aseo, gran salón comedor, cocina y terraza. Informes: Inmobiliaria ALFONT. Tel. 261331. (26)

ALQUILO planta baja, amueblada, con jardín, zona Font d'Inca. Inmobiliaria VALLS; Arco de la Merced, 6, 2.º, 2.ª. (19)

DESPACHO y pequeño almacén; fácil estacionamiento motocicletas. Telf. 214203 (10)

ALQUILO apartamento amueblado, cerca Plaza Gomila. Informes: Calle Teniente Mulet, núm. 107, 1.ª, derecha. 9 noches. (16)

CALA MAYOR, 50 metros playa, se alquila piso amueblado, dos habitaciones dobles, 1.º noviembre. Razón: Bloc DELFIN (portería). (18)

## Casas y Pisos

PLAZA de España (antiguos establecimientos pastelería Esteva y Bodega Ca'n Comas), vendiendo pisos, despachos y locales comerciales. Informes: calle Impresor Calafat, 8, 1º. Tel. 270111. 213223. (28)  
VENDO piso 1.º en Avenida Conde Sallent; 4 dormitorios, dos baños. Precio: 1.300.000 pesetas. Informes: Aragón, 20. (17)

PISO DE LUJO, en Paseo Marítimo 4.000.000 pesetas. Teléfono 211696; horas de oficina. (13)

PARTICULAR vende un piso y un ático en Edificio Cobasa. Telf. 211696 horas de oficina. (15)

ANGA: Apartamentos en Magallú, llaves en mano por 350.000 ptas. contacte. Informes: Tel. 222874. (14)

VENDO o CAMBIO bajos con sótano. Telf. 232318 (10)

PARTICULAR vende piso con 5 dormitorios, 2 baños y aseo, muy buenos acabados buena situación, facilidades pago. Exentos de contribución. Precio: 1.250.000.—. Informes en Foto Balear. Teléfono 211566. (28)

VENDO piso, cuatro dormitorios; llaves mano; junto Hacienda. 985.000.—, Facilidades. Fincas VALENTI; San Miguel, 230. (15)

VENDO pisos sin ascensor. La Soledad, desde 450.000 ptas. Entrada 80.000 y 3.000 mensuales. Informes: Dametó, 31, 2º. (junto Plaza Progreso). (21)

VENDO pisos y áticos a 50 metros Plaza Hornabeque. Precios desde 500.000. Entrada desde 100.000 ptas y 3.500 mensuales, se entregan pintados y calefacción, exentos de contribución. Calidad primera. Informes: Dametó, 31, 2º (junto Plaza Progreso). (36)

PISO de 170 m<sup>2</sup>, cinco dormitorios, dos cuartos de baño, dos cuartos de baño, cocina completa. Portería. Paseo Mallorca, 102. (18)

ULTIMOS PISOS en venta en el EDIFICIO RENAULT (Avda. General Primo de Rivera, 121). Entrada majestuosa, lujoso salón, tres dormitorios, baño, aseo, cocina, lavandería, gran terraza, calefacción y agua caliente, gran parque infantil en la terraza general del Edificio. Facilidades de pago. Informes: De 4 a 6 (Incluso sábados) en el 1.º C del mismo edificio. (58)

VENDEMOS PISOS en varias zonas de Palma; facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Teléfono 212603. (13)

VENDEMOS CHALETS en Portals, Santa María, Cala Ratjada y otras situaciones. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Telf. 212603. (18)

VENDEMOS PISOS y áticos exentos contribución. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL; Navarra, 5. Teléfono 212603. (13)

PISO terminado calle Mariano Aguiló. Cuatro dormitorios, sala y comedor, baño y aseo, pintado, termo gas ciudad. Sin ascensor. Precio 610.000; entrada 250.000, resto cinco años. BORRAS, Colegiado. Telf. 225197. Información: Marqués Fuensanta, 18, 1º. Tardes. (36)

PISO terminado calle Zano. Cuatro dormitorios, terraza, galería grande, cocina, despensa, baño y aseo 1.100.000 ptas. Entrada: 500 mil. Facilidades: 3 años. BORRAS, Colegiado. Teléfono 225197. Información: Marqués Fuensanta, 18, 1º. Tardes. (31)

PISO zona Pedro Garau. Tres dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, terraza delantera, galería posterior, Termo gas ciudad. Sin ascensor. Precio: 500.000. Entrada: 140.000, resto 3.500 mensuales. BORRAS, Colegiado. Telf. 225197. Información: Marqués Fuensanta, 18, 1º. Tardes. (35)

GRAN OPORTUNIDAD. En la Avenida San Fernando vendiendo pisos llaves en mano. 4 dormitorios al contado 475.000. Fincas VALENTI. San Miguel, 230. (19)

PISOS junto Paseo Mallorca, 150 a 165 m<sup>2</sup>; condiciones a convenir. Información: 2º planta calle Ibiza 19, 2.ª planta en el propio edificio. De 10 a 2 y de 4 a 730. (32)

OPORTUNIDAD: vendo piso estrenar, Pedro Garau, 3 dormitorios, baño, aseo, 650.000, facilidades. Escudé, 221060, Bar Comercial, Avenida Alejandro Rosselló, 21. (19)

## EDIFICIO - BUENOS-AIRES ULTIMOS PISOS EN VENTA

Primer piso chaflán, apto para despacho profesional; 5 dormitorios, 2 baños, aseo, sala-comedor de 42 m<sup>2</sup>; acabados 1ª calidad.

4.º y 7.º pisos, fachada Avenida, 4 dormitorios, 2 baños, terrazas.

6.º y 9.º pisos fachada calle Pedro Dezcallar y Net, 3 dormitorios, gran terraza, con magnífica vista.

El edificio dispone de 2 ascensores y aparcamiento en el sótano.

INFORMACION Y VENTA: Calle Aragón, 20

## VENDO Y ALQUILO

Despachos en Jaime III. Alquileres desde 3.475 Ptas. — VENDO PISOS EN JAIME III (200 m<sup>2</sup>). — Informes: Galería Jaime III, núm. 4, 1.º A. - T. 224853.

## SIN INTERMEDIARIOS DE PROPIETARIO A COMPRADOR MAGNIFICOS PISOS, LLAVE EN MANO

100 m<sup>2</sup> superficie construida. Salón-comedor, cuatro habitaciones. Baño y aseo, cocina con armario empotrado. Antena colectiva VHF y UHF.  
PRECIO: 500.000 PTAS. FACILIDADES DE PAGO. Información y venta en el edificio. Avenida San Fernando, 59. (Es Fortí).

## BOLSA DEL MOTOR

**Camiones**  
GARAJE «LA ISLA» Patronato Obrero, 59. Vendo Seat 800-D, como nuevo, P.M. 128 mil... (16)  
COMPRA coches contados, cambio por nuevos. Garaje «LA ISLA». Patronato Obrero 59. (13)  
OPEL REKORD, PM 118.316, vendido; toda prueba, 20.000 pesetas. Tel. 213447. (11)

**Automóviles**  
GARAJE HASSO Alquiler 600 a 150 ptas. a partir de 10 días. Suplemento por 850. Simca, 1.430 y Dodge. Venta de 600. 850 con facilidades. Telf. 260219 261784. (27)  
GARAJE SEGUI vende 600. PM 127.000. Facilidades pago. Tel. 260239. (19)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA DEL MOTOR

### Automóviles

**GARAJE METROPOL** vende Simcas 1.000 a elegir (como nuevos) PM 128.000 etc., a precios interesantes; Morris mini 1275-E; Renault furgoneta 4-F (PM 139.000); Ondine; Seat 1500; 850 coupé; 800 4 p.; 600-D y normales; 1.400-C motor Diesel. **FACILIDADES GA BRIEL LLABRES 70 (44)**

**SEAT 600**, se vende con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138 (12)

**COMPRA VENTA** automóviles de todas clases con facilidades, calle Emperatriz Eugenia, 1.A (misma Matadero) (15)

**VENDO** de particular a particular Dodge Dart P.M. con facilidades. Teléfono 22 23 34 (12)

**GARAJE SEGUI** Alquiler coches. Vende coches nuevas facilidades. Duques de Victoria 35 Avda. Pinos 38 Ca'n Pastilla Marimar 16 Arenal. Teléfono 260252 (23)

**VENDEMOS** seminuevos Simca 1.000 y 124. Razón: Roselló y Cazador, 32 (11)

**PARTICULAR** vende Seat 850 PM, muy bien cuidado. Facilidades. Tel. 214740 oficinas (13)

**GANGAS S. FACILIDADES:** Seat 600 varios desde 14 mil ptas.; 4-F Renault 30 mil ptas.; Seat 900-D, 850 matrículas altísimas; Simcas PM, 128.000 PM 128 mil, PM. 102.000, baratos. **R-B AUTOJANER** Honderos, 51 (32)

**UNICOS**, casi nuevos, facilidades, baratos. Muchos Seat 600-D y 850, PM 127 mil; 124 exento; 1.500 bita ro; Seat 1.800; 600 y 600-D varios Simcas 1.000 nuevo modelo PM. altísimos; Simcas 1.000 normales; Mini Morris 1-275; R-8; R-10; Peugeot 404; BMW; 1.500; Simca 1.300; Volkswagen 1.500; EXPOLAUTO Archiducos Luis Salvador, 60 (52)

**PARTICULAR** vend. Seat 1.500. Tel. 251134, de 6'30 a 8 tarde (11)

**VENDO** de particular a particular, 850 Coupé, impecable, al contado. Teléfono: 213646 (12)

**VENDO** furgoneta A-K 400 Citroen. Ver: Foto Salvat. Plaza Cardenal Reig, 5. (12)

**SI QUIERE** vender su coche al contado, vaya a la calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138 (16)

**SEAT 1.500**, cuatro faros, se vende con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Teléfono 253138 (14)

**DARDEY FIAT - SEAT.** Sección cambio. Roselló y Cazador, 44. Ofrece automóviles usados todas marcas. Procedentes de cambio (16)

**SEAT 850 Coupé**, se vende con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Teléfono 253138 (13)

**SIMCA 1.000**, se vende con facilidades, calle Guillermo Massot, 69 (12)

**MORRIS 1.300**, se vende con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138 (12)

**MORRIS 1100**, se vende con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138 (12)

**RENAULT Gordini**, se vende con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Teléfono 253138 (12)

**MATEO J. PONS**, compra-venta de automóviles usados, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138 (13)

**VENDO** Seat 600-D impecable. Razón: Capitán Cristóbal Real, 82.84 (10)

**SE VENDE PEUGEOT 404**, con facilidades. Guillermo Massot, 69. Tel. 253138 (11)

**SE VENDE SEAT 600-D**, en buen estado, Paseo Marítimo, 234. Teléf. 230195, ext. 12-37 (15)

**VENDO** furgoneta 4-F, buen estado, P.M. Tel. 217389 (10)

**PARTICULAR** vende 600 E, como nuevo. Razón: Ricardo Ankerman, 150 (10)

**VENDO SEAT 124**, como nuevo. Razón: Ricardo Ankerman, 150 (10)

**SEAT 1.500**, en magnífico estado, P.M. 114 mil; 600; 600-D y Simca 1.000, se venden. Razón: Pasaje Ca'n Curt, 41 A (21)

### GARAJE AUTOMOVILES

C/ Eusebio Estada, 126 C/Balmes, 92 C/Espartero, 14

**SEAT:** Todos los modelos a estrenar

**OPORTUNIDADES COCHES USADOS:**

Dodge G I - Varios

Seat - 124 - 850 - 600 - Varios R-10

Varios Simcas

**PAGO DESDE:** 1.000 PTS. MENSUALES

Abierto sábados tarde

MINIMA ENTRADA

### Motocicletas

**VENDO VESPA 75**, 7.500,- pesetas. Tel. 252388 (10)

## BOLSA DE TRABAJO

### Desean Trabajo

(2361) **DESEA** trabajar hombre, 32 años, chofer carnet 1.ª, hablando francés. Escribir: Antonio Villar, Son Primes, 3, SON FERRIOL (Palma) (18)

(2363) **SE OFRECE** chico, 17 años, bachiller, nociones contabilidad, para oficina. Calle Santiago R. Cajal, 42, 1.ª C (15)

**INDUSTRIAL**, Comerciante: El problema de la contabilidad y Administración de su negocio, se lo resolvemos en nuestra oficina. Teléfono 270032 (20)

**CONTABILIDAD** o administración de su negocio, resuelto en nuestra oficina. Teléfono 270032 (12)

(2351) **MALLORQUIN**, idiomas, experiencia desea trabajo recepcionista. Llaman: Tel. 273323 a partir de las 18 horas (15)

(2360) **SE OFRECE** furgoneta 4 F, con CHOFER para reparto paquetería o similar. Teléfono 300666 Señor Sidonio; de 19 a 27 horas (21)

(2365) **ENCARGADO** de obras solicita trabajo. Teléfono 27-30-07 (10)

(2364) **JOVEN**, con idiomas, experiencia camarero restaurante, solicita empleo restaurante o comedor hotel. Informes: Tel. 271020; de 3 a 5 (18)

(2366) **SE OFRECE** MATRIMONIO, sin hijos, para hotel; pintor y sus labores; próximo playa. Apuntadores, 49 (14)

### Ofrecen Empleo

#### COMERCIO

(6221) **DEPENDIENTA** con idiomas se precisa para boutique. Tel. 216986 (10)

(6322) **SE NECESITA** dependiente con idiomas; sueldo según aptitudes. Teléfono 221160 (10)

#### CHOFERES

(6360) **NECESITAMOS** chofer 2.ª repartidor, con conocimientos mecánica, para especializar en balances y básculas. Sueldo, según aptitud. J. A. Clavé, 23 (19)

(6432) **SE NECESITA** chofer con carnet de 1.ª para servicio taxi de Palma Nova. Informes: Garaje Canals Palma Nova (18)

### OFICINAS Y DESPACHOS

(6516) **EMPRESA** importante precisa joven, servicio militar cumplido, para despacho almacén, con aspiraciones. Condiciones a convenir. Presentarse de 12 a 13 horas, en Archiducos Luis Salvador, 178 (Palma) (27)

(6428) **SE NECESITA** señorita para oficina hablando francés inglés y español. Presentarse: Casa Mascaro calle Calvo Sotelo 69 Frer te Barbarela (19)

(6388) **AUXILIAR** Administrativo-a, se necesita un chico o chica de 15 a 18 años que sepa: mecanografía, facultad conocimientos de contabilidad, archivo, nuevas referencias. Sueldo a convenir según aptitudes. Presentarse de 6 a 8 tardes en: calle Goethe, 52. C (40)

(6499) **AYUDANTE** SECRETARIA, con idiomas español, inglés y sueco. Correspondencia y mecanografía. Sueldo según aptitudes. Reserva absoluta a colocadas. Informes: GUBERN S.A., calle 222, número 9. Teléfono 25 46 40 (Camp Redó) (30)

(6448) **CARPINTERIA** DANUS necesita operarios bien retribuidos. Sargent Litra March número 71 Sor Cotoner (13)

(6546) **CARPINTEROS** y EBANISTAS, se precisa sueldo a convenir. San Rafael, 285 (11)

### PELUQUERIAS

(6587) **PELUQUERIA** CAMELIA, precisa 1.ª oficiala. Calle Capuchinas, número 24 (10)

(6588) **SE NECESITA** media oficiala, que sepa manicura; trabajo todo el año; buenas referencias. Llaman teléfono 234289 (17)

(6542) **SE NECESITA** media oficiala adelantada. Peluquería CONCHITA; Son Español, 21. Tel. 237442 (12)

(6397) **SE NECESITA** oficiala. Peluquería MAYTE. Adrián Ferrán 27 (10)

(6446) **SE NECESITA** oficiala. Peluquería CAMPANER calle Pedro II, número 29. 1.ª (11)

(6560) **MANICURA**, se necesita en alto salón de peluquería de caballeros TOLO. Buen sueldo. Calle Beatriz de Pinós, número 1 (18)

(6529) **SE NECESITA** oficiala. Peluquería Salas, 8 Peluquería MARILEN (10)

(6570) **PELUQUERIA** señoras, precisa de media oficiala, Calle 362, número 25; Son Cladera. (12)

### SERVICIO DOMESTICO

(6437) **SE NECESITA** sirvienta todo estar, con buenas referencias. Buenas condiciones. No hay niños. Teléfono 212125 calle Barón de Pinopar, número 1 (21)

(6241) **SE NECESITA** chica servicio, dormir en casa. Fausto Morell, 31. Teléfono 270242 (12)

(6442) **SE NECESITA** SIRVIENTA, desde 14 años. Informes: Sindicato, 146, Farmacia RUBI. Teléfono 22-20-83 (14)

(6608) **SE NECESITA** señora o señorita, con informes, para cuidar niños, domingos y festivos. Razón: Teléfono 217634 (16)

### MODAS

(6528) **MODAS MADRIGAL**, necesita aprendizas para taller Trabajo todo el año. Velázquez, 25. Entlo. Teléfono 215793 (19)

(6527) **MODAS MADRIGAL**, necesita dependienta. Experiencia ventas. Trabajo todo el año. Plaza Santa Eulalia, 11. Tel. 222441 (19)

(6548) **MODAS BLANCO ARCHI BOUTIQUE**, calle Archiducos Luis Salvador, 51. Teléfono 253594. SE PRECISAN APRENDIZAS, de 14 a 16 años. (19)

### HOTELERIA

(6521) **NECESITAMOS** cocineros y pinches cocina, para todo el año. Hotel PORTILXOL. Tel. 271800 (13)

**URGE AYUDANTE** CAMARERO; inútil sin referencias. Cafetería SAN REMO; Eusebio Estada, 100 (12)

(6593) **PRECISAMOS** troga vasos, sueldo 4.000 pesetas. Calle Martorell Roca, 31 (San Agustín) (11)

(6582) **SE NECESITA** mujer limpieza; trabajo todo el año. Restaurante LA VILETA. Tel. 232582 (13)

(6519) **BAR ALASKA**, Plaza Rosellón, necesita chicas y muchacho de 14 a 18 años (13)

(6553) **SE NECESITAN** hombres frega- platos. Ofis. Cafetería KAVIS, S.L. Plaza de la Reina. Tel. 215372 (15)

(6506) **PRECISAMOS** pinches y cocineros. Hotel Villa Río Calvo Sotelo 335 (10)

**500RS** SE NECESITA troga platos. Tel. 230948 (10)

(6288) **HOSPITAL AGUAMALLANA**, en Portals Nous, necesita ayudante de cocina; alojado. Interesados presentarse o llamar teléfono 55. Sueldo interesante (18)

(6562) **HOTEL ROYAL**, necesita camarera para pisos; trabajo todo el año. Informes: Calvo Sotelo 337 (E. Terreno) (15)

(6563) **RESTAURANTE CANTABRICO**, necesita cocinero; trabajo todo el año. Informes: Hotel ROYAL, Calvo Sotelo, 337 (E. Terreno) (16)

(6572) **HOTEL COSTA AZUL**, Paseo Marítimo precisa botones (10)

(6569) **RESTAURANTE «GURE CHOCO»**, necesita lavaplatos y pinche, todo el año. Calle Cotoner, 125 (13)

(6558) **SE NECESITA** guía escandinava para hotel. Teléfono 233048 (10)

(6564) **SE NECESITAN** camareros, camareras de piso y mujeres de limpieza. Informes: Tel. 231245 (13)

(6482) **BAR BODEGA** Maranto, necesita ayudante de camarero. Inútil sin buenas referencias, calle 31 Diciembre, número 85 (14)

(6506) **HOTEL COSTA AZUL**, Paseo Marítimo, precisa subcamareros y ayudantes (10)

(6497) **SE NECESITA** un cocinero o 2.º cocinero y señora limpieza, en Cafetería DAUPHINE; en plays Malut; buen sueldo (19)

(6482) **HOTEL** abierto todo el año, necesitan camareras de pisos. Calle Francisco Vidal, número 5 (Terreno). Tel. 235948 (16)

(6484) **SE NECESITA** aprendiz en Café GRADERIO; calle Goethe, 61 (10)

(6430) **SE NECESITA** aprendiz de mostrador. Bar NI. ZA. A. A. Roselló, 127 (11)

(6559) **SE NECESITAN** aprendizas en CAFETERIAS KAVIS. Llamar al teléfono 21-53-72 (10)

(6549) **SE PRECISAN** BOTONES, hotel cuatro estrellas situado en Paseo Marítimo. Teléfono 260479; de 16 a 20 horas (17)

(6552) **SE NECESITA** la platos. Informes: Calvo Sotelo 161. Celler SA PREMSA (Terreno) (11)

(6557) **SE NECESITA** botones, Residencia SAN LUIS. Calle Veri, número 9 (Palma) (11)

(6562) **HOTEL ROYAL**, necesita camarera para pisos; trabajo todo el año. Informes: Calvo Sotelo 337 (E. Terreno) (15)

(6563) **RESTAURANTE CANTABRICO**, necesita cocinero; trabajo todo el año. Informes: Hotel ROYAL, Calvo Sotelo, 337 (E. Terreno) (16)

(6572) **HOTEL COSTA AZUL**, Paseo Marítimo precisa botones (10)

(6569) **RESTAURANTE «GURE CHOCO»**, necesita lavaplatos y pinche, todo el año. Calle Cotoner, 125 (13)

(6558) **SE NECESITA** guía escandinava para hotel. Teléfono 233048 (10)

(6368) **CONSERJE** de noche. Precisa Hotel Horizonte, inútil sin buenas referencias. Informes: calle Vista Alegre, 1 (12)

(6482) **BAR BODEGA** Maranto, necesita ayudante de camarero. Inútil sin buenas referencias, calle 31 Diciembre, número 85 (14)

(6506) **HOTEL COSTA AZUL**, Paseo Marítimo, precisa subcamareros y ayudantes (10)

(6497) **SE NECESITA** un cocinero o 2.º cocinero y señora limpieza, en Cafetería DAUPHINE; en plays Malut; buen sueldo (19)

(6482) **HOTEL** abierto todo el año, necesitan camareras de pisos. Calle Francisco Vidal, número 5 (Terreno). Tel. 235948 (16)

(6484) **SE NECESITA** aprendiz en Café GRADERIO; calle Goethe, 61 (10)

(6430) **SE NECESITA** aprendiz de mostrador. Bar NI. ZA. A. A. Roselló, 127 (11)

(6559) **SE NECESITAN** aprendizas en CAFETERIAS KAVIS. Llamar al teléfono 21-53-72 (10)

(6549) **SE PRECISAN** BOTONES, hotel cuatro estrellas situado en Paseo Marítimo. Teléfono 260479; de 16 a 20 horas (17)

(6552) **SE NECESITA** la platos. Informes: Calvo Sotelo 161. Celler SA PREMSA (Terreno) (11)

(6557) **SE NECESITA** botones, Residencia SAN LUIS. Calle Veri, número 9 (Palma) (11)

(6562) **HOTEL ROYAL**, necesita camarera para pisos; trabajo todo el año. Informes: Calvo Sotelo 337 (E. Terreno) (15)

(6563) **RESTAURANTE CANTABRICO**, necesita cocinero; trabajo todo el año. Informes: Hotel ROYAL, Calvo Sotelo, 337 (E. Terreno) (16)

(6572) **HOTEL COSTA AZUL**, Paseo Marítimo precisa botones (10)

(6569) **RESTAURANTE «GURE CHOCO»**, necesita lavaplatos y pinche, todo el año. Calle Cotoner, 125 (13)

(6558) **SE NECESITA** guía escandinava para hotel. Teléfono 233048 (10)

(6564) **SE NECESITAN** camareros, camareras de piso y mujeres de limpieza. Informes: Tel. 231245 (13)

(6482) **BAR BODEGA** Maranto, necesita ayudante de camarero. Inútil sin buenas referencias, calle 31 Diciembre, número 85 (14)

(6506) **HOTEL COSTA AZUL**, Paseo Marítimo, precisa subcamareros y ayudantes (10)

(6497) **SE NECESITA** un cocinero o 2.º cocinero y señora limpieza, en Cafetería DAUPHINE; en plays Malut; buen sueldo (19)

(6482) **HOTEL** abierto todo el año, necesitan camareras de pisos. Calle Francisco Vidal, número 5 (Terreno). Tel. 235948 (16)

(6484) **SE NECESITA** aprendiz en Café GRADERIO; calle Goethe, 61 (10)

(6430) **SE NECESITA** aprendiz de mostrador. Bar NI. ZA. A. A. Roselló, 127 (11)

(6559) **SE NECESITAN** aprendizas en CAFETERIAS KAVIS. Llamar al teléfono 21-53-72 (10)

(6549) **SE PRECISAN** BOTONES, hotel cuatro estrellas situado en Paseo Marítimo. Teléfono 260479; de 16 a 20 horas (17)

(6552) **SE NECESITA** la platos. Informes: Calvo Sotelo 161. Celler SA PREMSA (Terreno) (11)

(6557) **SE NECESITA** botones, Residencia SAN LUIS. Calle Veri, número 9 (Palma) (11)

(6562) **HOTEL ROYAL**, necesita camarera para pisos; trabajo todo el año. Informes: Calvo Sotelo 337 (E. Terreno) (15)

(6563) **RESTAURANTE CANTABRICO**, necesita cocinero; trabajo todo el año. Informes: Hotel ROYAL, Calvo Sotelo, 337 (E. Terreno) (16)

(6572) **HOTEL COSTA AZUL**, Paseo Marítimo precisa botones (10)

(6569) **RESTAURANTE «GURE CHOCO»**, necesita lavaplatos y pinche, todo el año. Calle Cotoner, 125 (13)

(6558) **SE NECESITA** guía escandinava para hotel. Teléfono 233048 (10)

(6564) **SE NECESITAN** camareros, camareras de piso y mujeres de limpieza. Informes: Tel. 231245 (13)

(6482) **BAR BODEGA** Maranto, necesita ayudante de camarero. Inútil sin buenas referencias, calle 31 Diciembre, número 85 (14)

(6506) **HOTEL COSTA AZUL**, Paseo Marítimo, precisa subcamareros y ayudantes (10)

(6497) **SE NECESITA** un cocinero o 2.º cocinero y señora limpieza, en Cafetería DAUPHINE; en plays Malut; buen sueldo (19)

(6482) **HOTEL** abierto todo el año, necesitan camareras de pisos. Calle Francisco Vidal, número 5 (Terreno). Tel. 235948 (16)

(6484) **SE NECESITA** aprendiz en Café GRADERIO; calle Goethe, 61 (10)

(6430) **SE NECESITA** aprendiz de mostrador. Bar NI. ZA. A. A. Roselló, 127 (11)

(6559) **SE NECESITAN** aprendizas en CAFETERIAS KAVIS. Llamar al teléfono 21-53-72 (10)

(6549) **SE PRECISAN** BOTONES, hotel cuatro estrellas situado en Paseo Marítimo. Teléfono 260479; de 16 a 20 horas (17)

(6432) **SE NECESITA** chofer con carnet de 1.ª para servicio taxi de Palma Nova. Informes: Garaje Canals Palma Nova (18)

(6516) **EMPRESA** importante precisa joven, servicio militar cumplido, para despacho almacén, con aspiraciones. Condiciones a convenir. Presentarse de 12 a 13 horas, en Archiducos Luis Salvador, 178 (Palma) (27)

(6428) **SE NECESITA** señorita para oficina hablando francés inglés y español. Presentarse: Casa Mascaro calle Calvo Sotelo 69 Frer te Barbarela (19)

(6388) **AUXILIAR** Administrativo-a, se necesita un chico o chica de 15 a 18 años que sepa: mecanografía, facultad conocimientos de contabilidad, archivo, nuevas referencias. Sueldo a convenir según aptitudes. Presentarse de 6 a 8 tardes en: calle Goethe, 52. C (40)

(6499) **AYUDANTE** SECRETARIA, con idiomas español, inglés y sueco. Correspondencia y mecanografía. Sueldo según aptitudes. Reserva absoluta a colocadas. Informes: GUBERN S.A., calle 222, número 9. Teléfono 25 46

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION



### (6318) MAYORALES

Se precisa matrimonio para finca. Abundante agua, para huerto y entendidos en vacas. Dirigir ofertas con antecedentes y pretensiones al:

Apartado 48900 esta Administración.

### (6479) HOTEL HAWAII

Palma Nova. Abierto todo el año. Precisa: TELEFONISTA HABLANDO INGLES. BOTONES.

### (6445) CAJERA

CON EXPERIENCIA SUPERMERCADO. BUENAS REFERENCIAS, precisa: COMERCIAL INDUSTRIAS AGRICOLAS DE MALLORCA, S. A. Avenida Argentina, 195.

### (6059) SE NECESITA APRENDIZA

PARA TALLER CONFECCION. Informes: Ferrer de Pallarés, 30-A.

### (6514)

### SEÑORITA INTERPRETE

Hablando LENGUA ALEMANA. Conocimientos inglés y mecanografía. SE NECESITA

Presentarse en: COBASA, S. A. Inmobiliaria Plaza Hornabeque, 11, 1º, B.

### (6315) SE PRECISA

LAVACOCHEES, imprescindible carnet conducir 2.ª y servicio militar cumplido. Interesados Presentarse en: AVIS, S. A. — Paseo Marítimo, 133.

### (6580) AUXILIAR ADMINISTRATIVO

17-18 años, conocimientos escritura y suma a máquina. Jornada completa. — Informes: Bar Restaurante Aeropuerto.

### (6579) NECESITAMOS

CHOFER CARNET 1ª PARA AGENCIA TRANSPORTES. — Informes: Blanquerna, núm. 109.

### (6553) IMPORTANTE EMPRESA

Precisa chico 15-17 años para mozo almácen, buen porvenir, sábados tarde libre. Informes en Tiziano, 120, de 6 a 9 noche.

### (6554) HOTEL

DE CINCO ESTRELLAS, en Paseo Marítimo necesita CAMARERAS DE PISOS Y LIMPIADORAS. Teléfono 232542.

### (6586)

### OFICIAL 1.º

### MECANICO

CON EXPERIENCIA EN TODAS LAS MARCAS NACIONALES. PASEO MARITIMO, 123.

### (6470)

DIBUJANTE PUBLICITARIO ORIGINALISTA, se precisa en Artes Publicidad. — San Felio, 14, Palma. — Presentarse con muestras de 9 a 1 y de 5 a 8.

### (6575) SE NECESITA

Oficial contable, edad 25-35 años, para contabilidad y organización de empresa. — Presentarse a: Capitán Salom, 13.

### (6591)

### MUCHACHO DE 14 A 16 AÑOS

PARA ALMACEN SE NECESITA EN NINS — Quint, 6.

### (6589) AYUDANTE

DIRECCION COMERCIAL. HOMBRE O MUJER

Se precisa. Mínimo alguna experiencia administrativa, iniciativa y sentido común. Conveniente coche propio. — Razón: Teléfono 233800, tardes de 5 a 8.

### (6502) HOTEL DE LUJO

Necesita:

COSTURERA con experiencia y BOTONES SUELDO 3.000 PESETAS. Teléfono: 233740.

### (6502) HOTEL DE LUJO

Necesita:

TELEFONISTA HABLANDO ESPAÑOL - INGLES Y FRANCÉS. Teléfono: 233740.

### (6481) AYUDANTE ALMACEN

Precisa colchón PIKOLIN, preferible con carnet conducir. Trabajo inmediato. Presentarse de 6'30 a 7'30 en: Guillermo Massot, 81-85.

### (3343) Garaje SEGUI

PRECISA TAXISTA.

Presentarse de 17 a 20 h.: Duquesa de la Victoria, 35.

### (6522) PRECISAMOS SEÑORITA

Telefonista conociendo taquigrafía y mecanografía. Indiquen pretensiones económicas. Presentarse en: FACTORIA COLCHON FLEX. Carretera Inca. Tel.: 27 07 00.

### (6318) IMPORTANTE GRANJA

Precisa PERITO AGRICOLA en ganadería y frutales, buena retribución. Envíen "Currículum vitae" en esta Administración.

### (6581) TEJIDOS SOLER

(Tous Ferrer, 7)

MODISTERIA

PRECISA: Oficiales y aprendizas.

### AGENCIA DE VIAJES

### PRECISA

### TELEFONISTA - RECEPCIONISTA

DIRIGIRSE A VIAJES ORTEGA.

Carretera Militar 552. Tel. 26 - 21 - 40

### (6616) AUTONOCION BALEAR, S. A.

calle Aragón, 2 y 4, necesitamos: Vendedores para vehículos industriales. Se ofrece sueldo, comisión y dietas. Preferible coche propio. Enviar curriculum vitae a: Apartado Correos, 693.

### (6619) PRECISAMOS DEPENDIENTAS Y VENDEDORAS MAYORES 21 AÑOS

Remuneraciones muy interesantes, por medio de porcentajes. Pastelerías PARIS - PALMA Plaza Sta. Payesa, 6. — Tardes.

### (6620) IMPORTANTE

Empresa precisa EXPERTO CONTABLE, preferible con el servicio militar cumplido. (Sueldo a convenir). Informes: TL 215856.

### (6609) HOTEL ALBATROS

SOLICITA DESDE NOVIEMBRE, CONSERJE DE NOCHE O AYUDANTE.

### (6615) PARA HOTEL

Zona Palma. Se precisa: Pintor - Decorador y Ayudante Economato. — Informes: Paseo Mallorca, 37. — Palma.

### (6607) DEPENDIENTES

Y MOZOS ALMACEN.

Preferible conocedores material eléctrico. M. Caimari, 9.

### OTRAS SECCIONES

### Fotografía

FOTOS SIMON, carnet al momento sin recargo C'an Faxina, 63 (Junto Pedro Garau) (13)

FOTOS CARNET, FOTOCOPIAS, entrega inmediata. Fotos Santy. Jaime III, 20 (10)

### FOTOS CARNET

ENTREGA EN 15 MINUTOS

Olmos 146 pral (Central Copisteria)

### Hospedajes

PENSION completa, para joven estudiante, trato familiar; ducha agua caliente. Informes: Luis Martí, 52, 2.º, 2.ª (16)

ALQUILO habitaciones señoras serias, piso nuevo, derecho cocina. Tel. 222887 De 1 a 5. (14)

ALQUILO habitación calle Gater, 9 (travesía San Miguel). (10)

SE ALQUILA habitación, calle San Miguel, núm. 190, 2.º piso. (10)

ALQUILO habitación centro Palma. Tel. 211806 (10)

ALQUILO habitación caballero en Son Armadans, Teléfono 233262. (10)

### Música

COMPRARIA órgano eléctrico. Informes: Tel. 255897. (10)

BAJO, se ofrece, 21 años. Teléfono 225953; de 2 a 3. (10)

### Maquinaria

VENDO grúa pequeña, por retirarme de la construcción; muy nueva y barata. Teléfono 213230. (14)

### Pérdidas

EXTRAVIADO 13 obligaciones Transmediterránea. Gratificar devolución: San Miguel, 129. Teléf. 234008. (11)

### Enseñanzas

MECANOGRAFIA, taquigrafía, idiomas, contabilidad. Matrícula hasta el día 10. Colegio ANTENA, calle San Felipe Neri, 44, 2º. Teléfono: 222887. (19)

ENSEÑANZA primaria NIÑAS. Cultura general. Bachillerato elemental. Colegio ANTENA, calle San Felipe Neri, 44, 2º. Teléfono: 222887. (17)

CLASES particulares bachiller y preuniversitario. Teléfono 254902. (10)

EL FRANCÉS apréndalo o conózcalo a fondo, profesora nativa. Tel. 254815. (11)

SE NECESITA ALEMANA, nativa, en Idiomas RAAB para tardes. Plaza Santa Magdalena, 6. (13)

CENTRO ESTUDIOS INGLES profesorado nativo. Edificio Buades. Avenidas. Teléfono 222102. (10)

IDIOMAS. Especialidad en inglés, alemán, francés y español. Iniciación bachillerato y perfeccionamiento Calvo Sotelo, 274. El Terreno. Tardes. (18)

(6566) COLEGIO PRECISA maestro - a, 1.ª enseñanza. Razón: Espartero, 7, 3.º, 2.ª; de 9 a 14 y de 16 a 22. (10)

MATEMATICAS, Física, Química, clases particulares. Tel. 225262 (10)

PROFESORA da clases corte confección, Sistema Martí, en Pedro Alcántara Peña, 18, 1.º, izquierda Teléfono 225292 (16)

PROFESORA DE IDIOMAS, nativa, diplomada, da clases particulares de inglés. Tels. 270225 y 225417. (16)

(6566) COLEGIO necesita profesor Física y Química. Razón: Espartero, 7, 3.º, 2.ª; de 9 a 14 y de 16 a 22. (20)

(6566) COLEGIO necesita profesor Física y Química. Razón: Espartero, 7, 3.º, 2.ª; de 9 a 14 y de 16 a 22. (20)

### Radio y TV

PHILIPS. Servicio oficial T. V. Radio. Electrodomésticos y Repuestos. c/ Juan Orsepi, 55. Tel. 234304 (15)

SERVICIO Técnico Oficial IBERIA. TELE ESTADIO, calle Francisco Martí Mora, 80. Tel. 23-72-25. (12)

REPARACIONES TV a domicilio Servicio rápido. Teléfono 21-71-25. (10)

CONFIEEN la reparación de su receptor de radio, transistor o tocadiscos. Servicio entrega y recogida a domicilio. San Felipe Neri, 30, antio. Tel. 21-71-25 (24)

REPARACIONES TV, garantizadas DEMETRIO JORGE PEÑA; Plaza Arzobispado Miralles 27 Tel. 21-65-50 (10)

INSTALACIONES TV, P.M. O.H.F. garantizadas Plaza Arzobispado Obispo Miralles núm. 27. Ael. 216550 (12)

POLSA DEL TELEVISOR. Ofrecemos hoy: Philips 21" 5.000; Philips 17" 4.500; Vanguard 19" 1.000; G.E.E. 19" 1.000; Marconi 19" 5.000; Telefunken 23" 6.000; Iberia 23" 8.000 ptas. Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 27. (33)

TELEVISION, Y RADIO, reparaciones rápidas a domicilio. Llame al Tel. 274468.

### Nautica

PERKINS MARINOS, Casamajor todos tipos. Entrega inmediata. Gran stock de recambios. Servicio post venta. Exposición permanente. Distribuidor exclusivo para Baleares. Solmator S. A. calle Aragón, 165 y 169. Palma de Mallorca.

VENDO lancha 7 mts., WC., cocina, 2 literas, motor Vei vo Penta, 110 HP. Informes Tel. 212529, de 12 a 13.

MOTOR Diesel Paxal, marino de 4'5 HP. refrigerado por agua con eje, cocina y hélice. 30.980 ptas. Comercial Garaje Segura Avda. Alejandro Rosselló, 64-60. (25)

EN EMBARCACIONES, Comercial Garaje Segura (Náutica) es sinónimo a Botes, Veleros, Lanchas, Yates y otras de las mejores calidades y precios. Cambiamos su embarcación y damos facilidades. Avenida Alejandro Rosselló, 64-60 (32)

LOANSA Motores marinos «VOLVO PENTA» Cruceros «CORNET PENTA» fuera-corda EPE. LARAYA JROSCO Remolques IMAF Reductoras hidráulicas y mecánicas Capitán Salom. 13 Tel. 253333 (23)

BORRAS. Lanchas y cruceros con motores Dodge y Seat. Cambios hidráulicos Borg-Warner. Inversores Motores Dodge y Seat marinizados. Gangas en lanchas rápidas de ocasión Pto. Pollensa. Tel. 245 (28)

### SE VENDE

BARCA LAUD DE SENYOR, MOTOR BARREROS 60 HP. COMO NUEVA. Tel. 237613, de 21 a 23 horas.

### Ventas

NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa A S O M B R E S E: Oferta del

VARIAS vidrieras y puertas usadas Pasaje Son Cok, 9 Palma (10)

GRAN LIQUIDACION: televisores, 5.000; Marconi, 9.500; Iberia, 3.000; Radiodina 1.500; Philips, 8.000 TELEHOGAR, la casa del televisor Nico's de Pax. 25 (25)

FUTURAS mamás, vendo 4 vestidos nuevos cómodos y prácticos. Solo ptas. 395 cada uno en vez de 1.068. Calvo Sotelo, 732. P. San Agustín. (25)

OCAISION, vendo sin fin, de 0'90, seminuevo. Teléfono 270336. (10)

### Compras

COMPRO PUERTAS, muebles y trastos viejos. calle Alfarrería, 9. Teléfonos: 215747 y 274889 (12)

COMPRO y pago al contado su televisor usado. Nicólas de Pax 25, A (12)

### Varios

ABRILLANTADO pisos, moqueta, pulido, limpieza terrazas. Teléf. 271298. (10)

MALETAS arreglamos, maletas, cambiamos cerraduras. Fábrica maletas Bosch, 8 Tel. 217715. (10)

SE OFRECE PINTOR decorador y empapelador. Teléfono 210632. (10)

SE ARREGLAN somiers a domicilio. Tel. 238093 (10)

ALMACEN de puertas, ventananas, persianas; gran surtido. Pedro II, 72. Teléfono 270090. (12)

REPARACIONES urgencia lampistería en general y cocinas a gas butano. Teléfono: 216465. (13)

TAPICERO. Señora tapice sus muebles con rapidez y garantía a domicilio. Teléfono 230153. (13)

INSTITUTO J. R. Masajes y saunas por señoritas diplomadas. Calle Pasaje Ca'n Curt, núm. 11. (14)

ADHESIVOS CALCOMANIAS CAMISETAS IMPRESIONES SERIGRAFICAS PRESUPUESTOS: TELEF. 27 02 00

INSTITUTO J. R. Masajes y saunas por señoritas diplomadas. Calle Pasaje Ca'n Curt, núm. 11. (14)

MUY FACIL le resulta distribuir la alta calidad de los productos AVON garantizados. Buenas ganancias horas libres señoras y señoritas activas. Informe maravillosa o por timidez esta época llamando al teléfono 23 15 10 - 6 23 60 31 de Palma de Mallorca o escribiendo al Apartado 14.875 de Madrid. (43)

SERVICIOS Y REPARACION de albañilería. Tel. 273933. Avisos: de 13 a 15. (10)

### DESCONTAMOS

LETRAS HASTA 24 MESES PROCEDENTES VENTA INMUEBLES. INMOBILIARIA GINARD. Cataluña, 29. — Teléfono: 236343.

### FABRICA MUEBLES

Estilos castellano y policromado, adecuados para amueblar hoteles, apartamentos, interesa contacto para la venta de sus fabricados en depósito, con almaceneras solventes. Teléfono 260520 sólo de 3 a 4 tardes.

Lea «BALEARES»

**MALAGA**  
TORREMOLINOS  
EDIFICIO EL REMO  
Playa de Montemar  
Tel. 38 26 42 - 43

**BARCELONA**  
SOFICO  
Tenor Viñas, 4 y 6  
Barcelona-6  
Próxima inauguración

**FRANCIA**  
SOFICO-FIMESA  
INTERNACIONAL  
21, Rue Royale  
Paris VIII

**ALEMANIA**  
SOFICO-DEUTSCHLAND  
6, Frankfurt-Main  
Kornmarkt 3-5

**BELGICA**  
SOFICO HISPANO-BENELUX  
418, Avenue Louise  
Bruxelles-5

**INGLATERRA**  
SOFICO GREAT BRITAIN  
31, Bush House  
Aldwych, London W.C.2

**ITALIA**  
SOFICO-ITALIA  
Via Nazionale, 5  
00185-Roma

**U.S.A.**  
SOFICO-U.S.A.  
261, Madison Avenue  
New York, n.y., 10016



EDIFICIO SOFICO  
Claudio Coello, 124 - Teléfonos 262.44.30-39 (10 líneas)  
MADRID

Sin compromiso para Ud., le enviaremos completa documentación, al recibo de este cupón, en nuestras oficinas centrales de Madrid.

D.....

Domicilio .....

Población..... Tel..... Prov.....

### UNA MINI INVERSION CON MAXI BENEFICIOS

**ATREVASE A DAR ESTE PRIMER PASO...**  
Invirtiendo 25.000 Ptas. en SOFICO-RENTA  
habrá colocado la primera piedra de su economía.

Todas las cosas importantes comienzan de una forma sencilla.  
La experiencia nos demuestra que una vez constatados los beneficios que la inversión SOFICO-RENTA proporciona nuestros clientes vuelven a invertir a medida que sus ahorros se lo permiten. ¿Y por qué no?

...Ud. deposita su dinero en lugar seguro y le da una rentabilidad de un 12% neto anual, que cobra cada tres meses. SOFICO le da lo que el ahorro no ha dado hasta hoy: PLUSVALIA. O sea, que cuando Ud. decida recuperar su capital, recibirá mucho más dinero del que invirtió, por ser SOFICO-RENTA una inversión inmobiliaria y por lo mismo, en constante revalorización del capital invertido.  
¿Alguien más le da todo esto... por 25.000 Ptas.?

ponga  
la primera piedra  
de su  
economía  
con  
25.0000 ptas.

